DURONIC
Creative Consumer Products



BPM65
Wrist Type Blood Pressure Monitor

PLEASE READ ALL THE INSTRUCTIONS BEFORE USE

duronic.com duronic @duronicmedia Duronic @duronicmedia

Contents

English Manual	**3**
Manuel d’utilisation en français	**22**
Gebrauchsanleitung auf Deutsch	**38**
Manual de Instrucciones en Español	**54**
Manuale D’istruzioni In Italiano	**70**
Instrukcja obsługi. Polski	**86**
Türkçe Kullanım Kılavuzu	**102**
Gebruikershandleiding Nederlands	**118**
Svensk manual	**134**

English Manual

DURONIC

Introduction

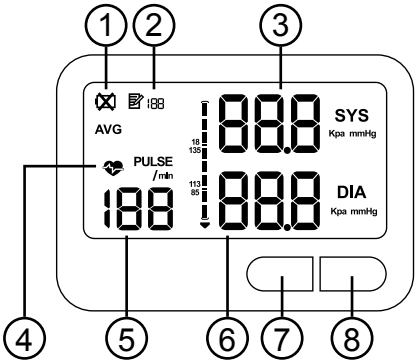
Thank you for purchasing the Duronic BPM65 Wrist Type Blood Pressure Monitor. This Manual is written and compiled in accordance with Medical Device Regulation (MDR) 2017/745 of the European Parliament and of the Council. In case of modifications and software upgrades, the information contained in this document is subject to change without notice.

Please read this User Manual carefully before using this product and retain for future reference.

Box Contents

- 1 x blood pressure monitor
- 1 wrist cuff
- 2 x AAA batteries
- User Manual

Components



1. Low battery
2. Saved measurement number
3. Systolic blood pressure
4. Heartbeat / Arrhythmia detected
5. Pulse (bpm)
6. Diabolic blood pressure
7. Memory button
8. Start/Stop Button

Safety Information

PLEASE READ THIS MANUAL CAREFULLY AND RETAIN FOR FUTURE REFERENCE

- Advance age as well as certain conditions such as diabetes, hyperlipidemia and atherosclerosis may impact results. It may be more suitable for individuals with these conditions to use an arm blood pressure monitor.
- This device is intended for adult use only. Do not use this device on children under 12 years of age.
- Please keep the product out of reach from children and pets.
- This device is intended for non-invasive measuring and monitoring of arterial blood pressure. It is not intended for use on any extremities other than the wrist and should not be used for any other functions other than obtaining a blood pressure measurement.
- This appliance alone should not be a substitute for actual medical care. Seek professional medical advice when necessary.
- Contact your doctor if you are concerned about your blood pressure. This device is for self-monitoring and should not be used for self-diagnosis.
- Do not adjust, begin or end medical treatment or medication without asking a doctor for treatment advice.
- If you are taking medication, consult your doctor to determine the most appropriate time to measure your blood pressure.
- Do not repeatedly measure as it could result in wrist soreness.
- When this device is used to measure patients who have common arrhythmias such as atrial or ventricular premature beats or atrial fibrillation, the results from this device may vary.
- The device is not suitable for use in the presence of a flammable anaesthetic mixture of air with oxygen or nitrous oxide.
- To avoid measurement errors, please avoid using the device in areas with a strong electromagnetic field radiated interference signal or electrical fast transient/ burst signals.

Safety Information

- Don’t use a phone near this appliance as it could result in it malfunctioning.
- The user must check that the equipment functions safely and see that it is in proper working condition before being used. Do not operate the appliance if any part is damaged.
- This device is not suitable for continuous monitoring during medical emergencies or operations.
- Use only Duronic authorised parts and accessories. Parts and accessories not approved for use with the device may result in operational failure.
- If you have any problems with this device, such as setting up, maintaining or using the device, please contact the Duronic Customer Care Team for assistance.
- Do not open or repair the device by yourself. If you experience any problems with your device, contact Duronic for assistance.
- When cleaning the device, please use a soft cloth to clean the whole unit. Do not submerge it in water or any other liquid, and do not use any abrasive or volatile cleaners. Do not use chemical reagents like thinner or alcohol to clean this product.

When using Batteries

- The operator or user of this device should not touch the output of batteries and the patient simultaneously.
- Please ensure that the correct size batteries are used, as described in this manual. Do not use any other type of battery as this may damage the device.
- If any battery fluid should leak and get into your eyes, rinse your eyes with plenty of clean water and contact a doctor immediately.
- Remove batteries from the wrist blood pressure monitor if not in use for a long period of time.

Requirements for Obtaining an Accurate Measurement

Please follow the below tips to ensure you achieve an accurate measurement:

- Don’t hold the wrist cuff when the measurement is being taken.
- Relax your arm and body during measurement.
- Wait at least 1 hour after eating or drinking.
- Do not measure immediately after consuming caffeinated drinks such as tea and coffee, or after smoking.
- Wait at least 20 minutes after taking a bath.
- Do not take a measurement when talking or moving your fingers.
- Do not take a measurement in a very cold environment.
- Do not take a measurement when you need to use the toilet.

Maintenance

In order to get the best performance, please follow the below instructions:

- Store in a dry place and avoid direct sunlight.
- Avoid the monitor touching water. If the machine gets wet, dry immediately afterwards.
- Avoid intense shaking and collision.
- Avoid dusty environments and unstable temperatures.
- Use a wet (well wrung) cloth to remove any dirt.
- Never immerse the cuff in water or any other liquid.

Before You Begin

Batteries

1. Turn the wrist blood pressure monitor upside down and slide the cover off by pushing it off.
2. Put in 2x AAA batteries into the cassette.
3. Clip the cover back into place.

Replace the batteries when the following occurs:

- The ‘Low battery’ icon shows
- The display dims
- The display does not light up

Caution:

- *Remove batteries if the device is not likely to be used for some time.*
- *Old batteries are harmful to the environment, do not dispose them with other daily rubbish. Remove the old batteries from the device and follow your local recycling guidelines. Do not dispose of batteries in fire; batteries may explode or leak.*

Setting the Unit

When the monitor is off, press and hold down the ‘MEMORY’ button for 3 seconds. The unit of measurement will change between ‘Kpa’ and ‘mmHg’.

Memory

This blood pressure monitor can automatically store 1×99 groups of measured values and can calculate the average value of recent three groups of measuring results.

Set the right unit information before taking a measurement to ensure the correct information is saved.

Before You Begin

Access the Memory

To access the memory, short-press the ‘Memory Button’. “AVG” will show in the top-left corner. This is the average calculated from the latest 3 measurement values saved on the device.

To access individual records short-press the ‘Memory Button’ again. To cycle through the records keep short-pressing the ‘Memory Button’.

Delete the Memory

To delete the memory, short-press the ‘Memory Button’. Then press and hold the memory button again for 3 seconds. The screen will show 3 dashes (---) This means the records have all been deleted.

⚠ **Note:**

When you save the 100th measurement, the earliest one will be deleted.

Arrhythmia / Irregular Heartbeat Detector

This blood pressure monitor is equipped with Irregular Heartbeat (IHB) Detection. During each measurement this monitor records the heartbeat intervals and works out the standard deviation. If an inconsistent heartbeat is detected, this equipment will light up the ‘Arrhythmia’ symbol on the screen when displaying the final measured result.

⚠ **Caution:**

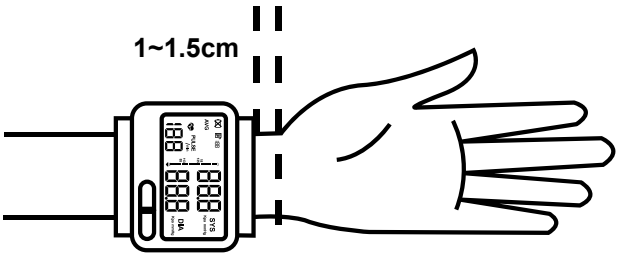
The appearance of the ‘Arrhythmia’ icon usually is NOT a cause for concern. However, if the symbol appears often, we recommend you seek medical advice. Please note that the device does not replace a cardiac examination, but serves to detect pulse irregularities at an early stage.

How to Use

Fastening the Wrist Cuff

1. During measurement, your palm should face upward. Roll up your sleeve and wrap the cuff directly against your skin. Do not apply over clothing.

2. Position the cuff leaving a clearance of 1~1.5cm between the cuff and the bottom of your palm. This is approximately the same thickness of a little finger.



3. Tie the cuff on your wrist. The screen should be located on the inside of your wrist. The cuff should be snug but not too tight. Fold the remaining part of the wrist cuff back out of the way.

Tips

- *Rest for 5 minutes before measuring.*
- *Wait at least 3 minutes between measurements. This allows your blood circulation to recover.*
- *For a meaningful comparison, try to measure under similar conditions. For example, take daily measurements at approximately the same time, on the same arm, or as directed by a medical professional.*

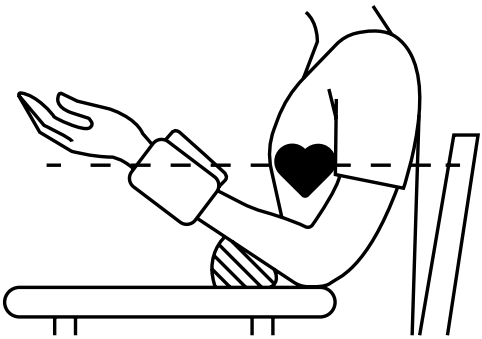
How to Take a Measurement

1. Ensure that the cuff is fitted properly on your arm.

2. Sit in a chair making sure your body is not bent or leaning forward.

3. Before measurement, take a deep breath three or four times, relax your shoulders and arms. Make sure your body is relaxed.

4. Raise the hand with the cuff to be in line with your heart and then stay still. Use a cushion to help keep your arm steady.



5. Ensuring your hands are extended and open, press the ‘Start/Stop Button’ The device will complete the whole measurement automatically. Remain still for the duration of the measurement.

6. The cuff will inflate. When fully inflated the cuff can feel slightly tight or uncomfortable. This is normal. If it is intolerable or you have any concerns, press the ‘Start/Stop Button’ to stop the machine and seek professional medical advice.

7. The machine will automatically save your results.

Why does my blood pressure vary throughout the day?

Individual blood pressure varies naturally multiple times during the day. It is also affected by the way you tie your cuff around your wrist and the position of your arm during measurement. For this reason, we advise you to take the measurement at the same time of day and in the same position.

Please note:

- *Medication can affect blood pressure and can make the results vary more.*
- *If you wish to measure a second time, wait at least 3 minutes before taking another measurement.*

Why do I get a different blood pressure at home compared to the hospital?

Blood pressure is different even throughout the day due to a variety of factors like weather, emotions and exercise. Blood pressure usually increases in clinical settings due to anxiety or nerves.

Pay attention to the following when you measure your blood pressure at home:

- Is the cuff is tied properly?
- Is the cuff is too tight or too loose?
- Is the cuff is tied on the upper arm?
- Do you feel anxious?

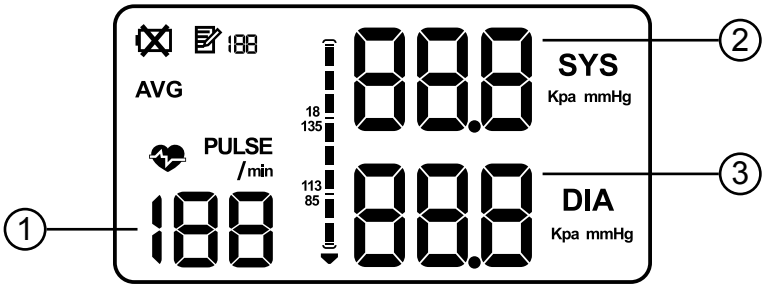
Advice: Take 2-3 deep breaths before beginning a measurement as this will help get a more accurate result. If you are particular anxious or upset, relax yourself for 4-5 minutes until you calm down.

Which arm should I use to take measurements?

It is fine to use the cuff on either arm, but some people will experience a difference in measurement results.

For this reason, we recommend using the same arm every time.

Understanding the Result



1. **Pulse:** Number of heartbeats per minute. Most adults have a resting heart rate between 60 and 100bpm. Athletes are likely to have a lower resting heart rate.

2. **Systolic pressure (SYS):** The highest level of your blood pressure – when your heart beats, it contracts to pump blood through your arteries.

3. **Diastolic pressure (DIA):** The lowest level of your blood pressure – when your heart relaxes between beats.

Standard Blood Pressure Classification

Below illustrates the standard blood pressure classification for adults made by the World Health Organisation (WHO) and International Society of Hypertension (ISH) in 1999.

Caution:

- *Only a doctor can tell you your normal blood pressure range and the point at which you are at risk. Consult your doctor to obtain these values.*
- *If the measurements taken with these products fall outside the range, consult your GP/doctor for advice.*

Understanding the Result

Table 1: Healthy and unhealthy blood pressure chart for adults

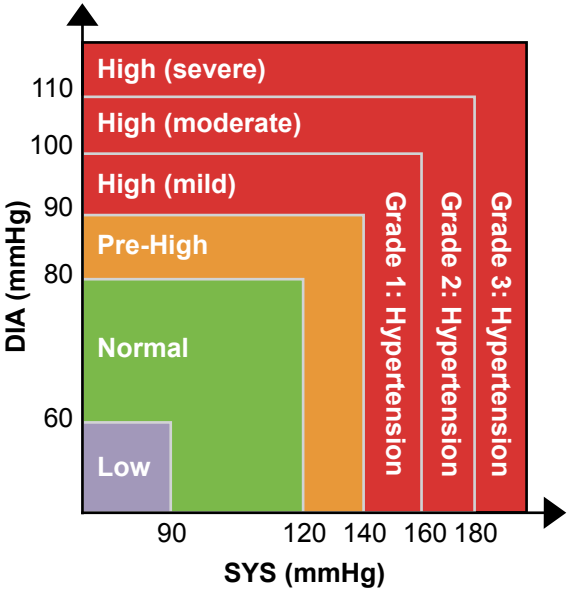


Table 2: Blood pressure ranges adults

	SYS	DIA
Low	≤89	≤59
Normal	90-120	60-80
Pre-High	121-140	81-90
High (mild)	141-160	91-100
High (moderate)	161-179	101-109
High (severe)	≥180	≥110

Caution:

- *If your SYS reading exceeds 180 or DIA reading exceeds 110, immediately seek emergency medical help.*

Troubleshooting

Error message	Cause
“E01”	Arm or body movement detected. The high pressure value can not be measured. Please redo the wrist cuff and test again.
“E02”	Arm or body movement detected. The low pressure value can not be measured. Please redo the wrist cuff and test again.
“E03”	Test results are not normal. Please measure again.
“E04”	The pulse signal is too weak. Please check the wrist cuff, then try again.

Problem	Possible Reason	Solution
No display when pressing the Start/Stop button	The batteries are low	Replace batteries
	The batteries are inserted incorrectly	Install in accordance with the positive and negative poles of the batteries
The display turns off during the reading	The batteries are low	Replace batteries
No display when pressing the Start/Stop button	The wrist cuff is not parallel to the heart	Measure with correct posture
	The wrist cuff is not applied properly	Reapply the cuff, then re-measure
	Speaking or moving during the reading	Be quiet and still, then re-measure
	Clothes are obstructing the reading	Remove the clothes, then re-measure
No pressure in the cuff	The wrist cuff is damaged or has a leak	Contact Duronic
Consecutive measurement results are very different	Mental state can cause fluctuations in blood pressure	Take a deep breath and keep in a quiet state, then re-measure
	Body/wrist movement	Remain still when taking the reading
	Not enough time between each reading	Wait at least 3 minutes between readings

For any other issues, please contact Duronic.

Technical Specifications

Display Information	**Display Mode (LCD)**
Systolic blood pressure (SYS)	Kpa/mmHg
Systolic blood pressure (DIA)	Kpa/mmHg
Pulse Rate (Pulse/min)	bpm
Average (AVG)	3 saved readings
Memory	1 user (99 set storage)
Arrhythmia	Irregular heartbeat detected
NIBP (Non Invasive Blood Pressure) Parameter Specification	
Measuring range	0-280mmHg
Accuracy	≤±3mmHg(±0.4kPa)
PR Pulse Parameter Specification	
Measuring range	40-199 bpm
Accuracy	±5%
Wrist Cuff Specification	
13.5cm-19.5cm	
Battery Requirement	
2 X 1.5V (AAA size) alkaline battery	
Power off	
The appliance will automatically turn off after 30 seconds.	
Dimensions and Weight	
Dimensions	79 x 62 x 63 mm
Weight	About 78g (without batteries)

Key of Symbols

	Type BF applied part		Keep away from sunlight
	Date of manufacture	SN	Serial number
	Manufacturer		Separate collection for electrical and electronic equipment
	Use-by date	IP22	Protected against solid foreign objects greater than 12.5mm in diameter and dripping water when tilted up to 15º
	Caution		
MD	Medical device		This device has no alarm function
CE 0123	CE mark		Not made with natural rubber latex
EC REP	Authorized representative in the EU		Keep dry
	Mobius Loop		Refer to instruction manual
RoHS	Restriction of Hazardous Substances		Green Dot

DURONIC

Device Specifications

Classification:
Class IIa (MDR) 2017/745
EMC complies with IEC60601-1 standard
Anti-electric Shock Type: Internally powered equipment
Anti-electric Shock Degree: Type BF equipment
CISPR 11 Group 1 Class B

Environment Requirements

Operation Temperature:	5°C ~ 40°C
Storage Temperature:	-20°C ~ 55°C
Ambient Humidity:	15%-80% RH, no condensation in operation 15%-95% RH, no condensation in storage
Atmospheric Pressure:	86kPa ~ 105 kPa, in operation 50kPa ~ 105 kPa, in storage

---

Xuzhou Yongkang Electronic Science Technology Co., Ltd
1st & 2nd Floor, 6#01, 6#02 | No.6 Building 1st Phase Economic Development Manufacturing Zone | LIANDO U Valley | No.6 Leye Road | Xuzhou ETDZ | 221000 Xuzhou | People's Republic of China

EC REP **Prolinx GmbH**
Brehmstr. 56 | 40239 Düsseldorf | Germany

MPN: YK-BPW2

DURONIC **UK Distributor: Shine-Mart Ltd**
1 Spilsby Road | Romford | RM3 8SB | UK

EU Distributor: Shinemart GmbH
Brandenburger Str. 40 | 40880 Ratingen | DE

Appendix

Table 1: Guidance and manufacture's declaration – electromagnetic emissions-for all EQUIPMENT and SYSTEMS

Guidance and manufacture's declaration – electromagnetic emission		
The Duronic BPM65 is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the BPM65 should assure that it is used in such an environment.		
Emission test	**Compliance**	**Electromagnetic environment – guidance**
RF emissions CISPR 11	Group 1	The BPM65 uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.
RF emission CISPR 11	Class B	The BPM65 is suitable for use in all establishments, including domestic establishments and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	N/A	N/A
Voltage fluctuations / flicker emissions IEC 61000-3-3	N/A	N/A

Appendix

Table 2: Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic immunity – for all EQUIPMENT and SYSTEMS

Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic immunity		
The Duronic BPM65 is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the BPM65 should assure that it is used in such an environment.		
Immunity test	**EN 60601 test level**	**Compliance level**
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV contact ± 15 kV air	± 8 kV contact ± 15kV air
Electrostatic transient / burst IEC 61000-4-4	± 2 kV for power supply lines ± 1 kV for input/output lines	N/A
Surge IEC 61000-4-5	± 1 kV differential mode ± 2 kV common mode	N/A
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	< 5 % U_T (>95 % dip in U_T) for 0.5 cycle 40 % U_T (60 % dip in U_T) for 5 cycles 70 % U_T (30 % dip in U_T) for 25 cycles < 5 % U_T (>95 % dip in U_T) for 5 sec	N/A
Power frequency (50/60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m

Table 3: Guidance and manufacturer´s declaration – electromagnetic immunity – for EQUIPMENT and SYSTEM that are not LIFE-SUPPORTING

Guidance and manufacturer´s declaration – electromagnetic immunity		
The Duronic BPM65 is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the BPM65 should assure that it is used in such an environment.		
Immunity test	**EN 60601 test level**	**Compliance level**
Conducted RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz to 80 MHz	N/A

Appendix

Table 4: Test specifications for enclosure port immunity to RF wireless communications equipment

Test frequency (MHz)	Band[a] (MHz)	Service[a]	Modulation[b]	Max power (W)	Distance (m)	Immunity test level
385	380 -390	TETRA 400	Pulse modulation[b]	1,8	0.3	27
450	430 - 470	GMRS 460, FRS 460	FM[c] ± 5 kHz deviation 1 kHz sine	2	0.3	28
710	704 - 787	LTE Band 13, 17	Pulse modulation[b] 217 Hz	0,2	0.3	9
745						
780						
810	800 - 960	GSM 800/900. TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5	Pulse modulation[b] 18 Hz	2	0,3	28
870						
930						
1 720	1700 - 1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1, 3 4, 25; UMTS	Pulse modulation[b] 217 Hz	2	0,3	28
1 845						
1 970						
2 450	2400 - 2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7	Pulse modulation[b] 217 Hz	2	0,3	28
5 240	5100 - 5800	WLAN 802.11 a/n	Pulse modulation[b] 217 Hz	0,2	0.3	9
5 500						
5 785						

NOTE: If necessary to achieve the immunity test level, the distance between the transmitting antenna and the me equipment or me system may be reduced to 1 m. The 1 m test distance is permitted by IEC 61000-4-3.

a) For some services, only the uplink frequencies are included.

b) The carrier shall be modulated using a 50 % duty cycle square wave signal.

c) As an alternative to FM modulation, 50 % pulse modulation at 18 Hz may be used because while it does not represent actual modulation, it would be worst case.

Manuel d’utilisation en français

DURONIC

Introduction

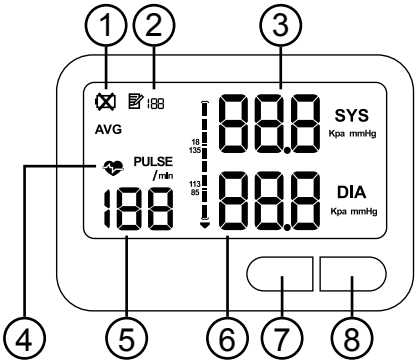
Merci d'avoir acheté le tensiomètre de poignet Duronic BPM65. Ce manuel est rédigé et compilé conformément au Règlement sur les dispositifs médicaux (MDR) 2017/745 du Parlement européen et du Conseil. En cas de modifications ou de mises à jour du logiciel, les informations contenues dans ce document sont sujettes à changement sans préavis.

Veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation avant d'utiliser ce produit et conservez-le pour référence future.

Contenu de la boîte

- 1x tensiomètre
- 1x bracelet pour poignet
- 2x piles AAA
- Manuel d'utilisation

Composants



1. Batterie faible
2. Numéro de mesure sauvegardée
3. Pression artérielle systolique
4. Battement cardiaque / Arythmie détectée
5. Pouls (bpm)
6. Pression artérielle diastolique
7. Touche mémoire
8. Touche Marche/Arrêt (Start/Stop)

Informations de sécurité

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL ET LE CONSERVER POUR RÉFÉRENCE FUTURE

- L'âge avancé ainsi que certaines conditions, telles que le diabète, l'hyperlipidémie et l'athérosclérose, peuvent affecter les résultats. Il peut être plus approprié pour les personnes atteintes de ces conditions d'utiliser un tensiomètre pour le bras.

- Cet appareil est destiné uniquement aux adultes. Ne pas utiliser cet appareil chez les enfants de moins de 12 ans.

- Gardez le produit hors de portée des enfants et des animaux domestiques.

- Cet appareil est conçu pour la mesure non invasive et la surveillance de la pression artérielle. Il ne doit pas être utilisé sur d'autres parties du corps que le poignet ni pour d'autres fonctions que la mesure de la pression artérielle.

- Cet appareil ne remplace pas un soin médical réel. Consultez un professionnel de santé si nécessaire.

- Contactez votre médecin si vous êtes préoccupé par votre pression artérielle. Cet appareil est destiné à l'autosurveillance et ne doit pas être utilisé pour un auto-diagnostic.

- Ne commencez, modifiez ou arrêtez aucun traitement ou médicament sans consulter un médecin.

- Si vous prenez des médicaments, demandez à votre médecin le moment le plus approprié pour mesurer votre pression artérielle.

- Ne mesurez pas trop fréquemment, cela pourrait provoquer des douleurs au poignet.

- Lorsque l'appareil est utilisé chez des patients présentant des arythmies fréquentes telles que des battements prématurés auriculaires ou ventriculaires ou une fibrillation auriculaire, les résultats peuvent varier.

- Cet appareil ne convient pas pour une utilisation en présence de mélanges anesthésiques inflammables d'air avec de l'oxygène ou du protoxyde d'azote.

Informations de sécurité

- Pour éviter des erreurs de mesure, évitez d'utiliser l'appareil dans des zones à forte interférence électromagnétique ou à perturbations électriques rapides.
- N'utilisez pas un téléphone à proximité de cet appareil, car cela pourrait provoquer un dysfonctionnement.
- L'utilisateur doit s'assurer que l'appareil fonctionne correctement avant toute utilisation. Ne pas utiliser l'appareil si une partie est endommagée.
- Cet appareil ne convient pas pour une surveillance continue en situation d'urgence médicale ou pendant des opérations.
- Utilisez uniquement des pièces et accessoires autorisés par Duronic. Les pièces non approuvées peuvent entraîner des défaillances.
- Si vous rencontrez des problèmes avec cet appareil, comme des difficultés d'installation, de maintenance ou d'utilisation, contactez le service client Duronic.
- N'ouvrez pas et ne réparez pas l'appareil vous-même. Si vous avez des problèmes, contactez Duronic.
- Lors du nettoyage, utilisez un chiffon doux pour nettoyer l'ensemble de l'unité. Ne l'immergez pas dans l'eau ou tout autre liquide et n'utilisez pas de nettoyants abrasifs ou volatils. N'utilisez pas de produits chimiques comme de l'alcool ou du diluant.

Utilisation des piles

- L'opérateur ou l'utilisateur de cet appareil ne doit pas toucher simultanément les bornes des piles et le patient.
- Assurez-vous d'utiliser les piles de taille appropriée, comme indiqué dans ce manuel. L'utilisation d'autres types de piles pourrait endommager l'appareil.
- Si du liquide de pile entre en contact avec vos yeux, rincez immédiatement avec beaucoup d'eau propre et consultez un médecin.
- Retirez les piles du tensiomètre si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période.

Quelques conseils pour obtenir une mesure précise

Pour garantir une mesure précise, veuillez suivre les conseils ci-dessous:

- Ne tenez pas le bracelet pendant la mesure.
- Détendez votre bras et votre corps pendant la mesure.
- Attendez au moins 1 heure après avoir mangé ou bu.
- Ne mesurez pas immédiatement après avoir consommé des boissons contenant de la caféine, comme le thé ou le café, ou après avoir fumé.
- Attendez au moins 20 minutes après un bain.
- Ne prenez pas de mesure en parlant ou en bougeant vos doigts.
- Ne prenez pas de mesure dans un environnement très froid.
- Ne prenez pas de mesure si vous avez besoin d'aller aux toilettes.

Entretien

Afin d'obtenir les meilleures performances, suivez les instructions ci-dessous:

- Conservez l'appareil dans un endroit sec à l'abri du soleil direct.
- Evitez que le moniteur entre en contact avec de l'eau. Si l'appareil est mouillé, séchez-le immédiatement.
- Evitez les secousses intenses et les chocs.
- Evitez les environnements poussiéreux et les températures instables.
- Utilisez un chiffon humide (bien essoré) pour nettoyer l'appareil.
- Ne plongez jamais le bracelet dans de l'eau ou tout autre liquide.

Avant de commencer

Piles

1. Retournez le tensiomètre et faites glisser le couvercle en le poussant pour l'ouvrir.
2. Insérez 2x piles AAA dans le compartiment.
3. Refermez correctement le couvercle.

Remplacez les piles dans les cas suivants:

- L'icône "batterie faible" apparaît.
- L'écran s'assombrit.
- L'écran ne s'allume pas.

⚠ ***Attention:***

- *Retirez les piles si l'appareil n'est pas utilisé pendant longtemps.*
- *Les piles usagées sont nuisibles pour l'environnement. Ne les jetez pas avec les ordures ménagères. Suivez les consignes locales de recyclage. N'incinérez pas les piles, elles pourraient exploser ou fuir.*

Réglage de l'unité

Lorsque le moniteur est éteint, appuyez et maintenez enfoncée la touche "Mémoire" pendant 3 secondes. L'unité de mesure alternera entre "Kpa" et "mmHg".

Mémoire

Ce tensiomètre peut automatiquement stocker 1×99 séries de valeurs mesurées et calculer la moyenne des trois dernières mesures enregistrées.

Réglez correctement l'unité d'information avant de procéder à une mesure afin de s'assurer que les données enregistrées soient correctes.

Accéder à la mémoire

Pour accéder aux mesures enregistrées, appuyez brièvement sur la touche

Avant de commencer

Mémoire. L'indication "AVG" apparaîtra dans le coin supérieur gauche. Cela correspond à la moyenne calculée à partir des 3 dernières mesures enregistrées dans l'appareil.

Pour accéder aux enregistrements individuels, appuyez de nouveau brièvement sur la touche Mémoire. Pour faire défiler les enregistrements, continuez à appuyer brièvement sur la touche Mémoire.

Supprimer la mémoire

Pour supprimer les enregistrements, appuyez brièvement sur la touche Mémoire. Ensuite, maintenez de nouveau enfoncée la touche Mémoire pendant 3 secondes. L'écran affichera 3 tirets (---). Cela signifie que toutes les données ont été supprimées.

⚠ **Remarque:**

Lorsque vous enregistrez la 100e mesure, la première sera automatiquement supprimée.

Détecteur d'arythmie / Battement cardiaque irrégulier

Ce tensiomètre est équipé d'une détection de battements cardiaques irréguliers (IHB). Pendant chaque mesure, l'appareil enregistre les intervalles entre les battements cardiaques et calcule leur écart type. Si un battement irrégulier est détecté, l'appareil affichera le symbole "Arythmie" à l'écran en même temps que le résultat de la mesure.

⚠ **Précaution:**

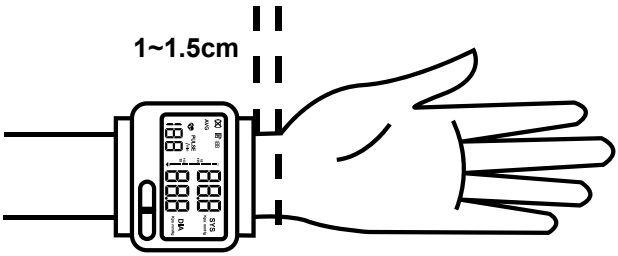
L'apparition de l'icône "Arythmie" n'est généralement PAS préoccupante. Toutefois, si ce symbole apparaît fréquemment, il est recommandé de consulter un professionnel de santé. Notez que cet appareil ne remplace pas un examen cardiaque, mais permet de détecter des irrégularités du pouls à un stade précoce.

Mode d’emploi

Mise en place du bracelet de poignet

1. Pendant la mesure, votre paume doit être tournée vers le haut. Relevez votre manche et placez le bracelet directement sur la peau. Ne pas l’appliquer par-dessus des vêtements.

2. Positionnez le bracelet en laissant un espace de ~1-1,5 cm entre le bracelet et la base de votre paume. Cela correspond environ à l’épaisseur d’un petit doigt.



3. Attachez le bracelet autour de votre poignet. L’écran doit être orienté vers l’intérieur de votre poignet. Le bracelet doit être ajusté mais pas trop serré. Repliez la partie restante du bracelet pour qu’elle ne gêne pas.

Conseils

- *Reposez-vous pendant 5 minutes avant de prendre une mesure.*
- *Attendez au moins 3 minutes entre deux mesures. Cela permet à votre circulation sanguine de se stabiliser.*
- *Pour une comparaison fiable, essayez de mesurer dans des conditions similaires. Par exemple, prenez vos mesures quotidiennement à la même heure, sur le même bras, ou selon les indications d’un professionnel de santé.*

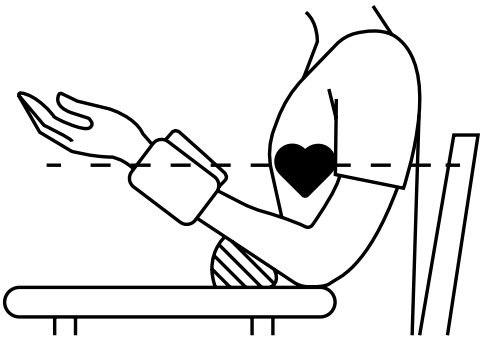
Comment prendre une mesure

1. Assurez-vous que le bracelet est correctement placé sur votre bras.

2. Asseyez-vous sur une chaise en veillant à ne pas vous pencher en avant ni vous courber.

3. Avant la mesure, inspirez profondément trois ou quatre fois, détendez vos épaules et vos bras. Assurez-vous que votre corps soit détendu.

4. Levez la main portant le bracelet pour qu'elle soit alignée avec votre cœur et restez immobile. Utilisez un coussin pour garder votre bras stable.



5. En gardant votre main ouverte et détendue, appuyez sur le bouton Start/Stop. L'appareil effectuera automatiquement la mesure complète. Restez immobile pendant toute la durée de la mesure.

6. Le bracelet se gonflera. Lorsqu'il est entièrement gonflé, le bracelet peut sembler serré ou inconfortable. Ceci est normal. Si cela devient intolérable ou si vous avez des inquiétudes, appuyez sur la touche Start/Stop pour arrêter l'appareil et consultez un professionnel de santé.

7. L'appareil sauvegardera automatiquement vos résultats.

Pourquoi ma tension artérielle varie-t-elle au cours de la journée ?

La tension artérielle varie naturellement plusieurs fois par jour. Elle est également influencée par la manière dont vous attachez le bracelet et la position de votre bras pendant la mesure. C'est pourquoi nous vous recommandons de prendre vos mesures à la même heure chaque jour et dans la même position.

Remarque:

- *Les médicaments peuvent affecter la tension artérielle et entraîner des variations dans les résultats.*
- *Si vous souhaitez prendre une seconde mesure, attendez au moins 3 minutes entre deux mesures.*

Pourquoi ma tension artérielle à la maison est-elle différente de celle à l'hôpital ?

La tension artérielle varie au cours de la journée en raison de plusieurs facteurs tels que la météo, les émotions et l'activité physique. De plus, la tension artérielle a tendance à augmenter en milieu médical en raison de l'anxiété ou du stress.

A vérifier lors de la mesure à domicile:

- Le bracelet est-il correctement attaché ?

- Est-il trop serré ou trop lâche ?

- Ressentez-vous de l'anxiété ?

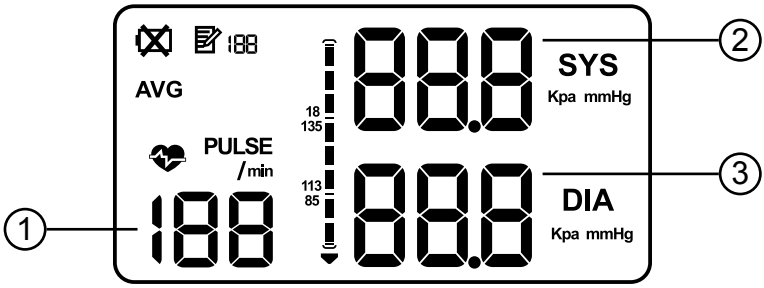
Conseil: Prenez 2-3 respirations profondes avant de commencer la mesure pour obtenir un résultat plus précis. Si vous êtes particulièrement anxieux ou contrarié, détendez-vous pendant 4-5 minutes avant de procéder à la mesure.

Quel bras dois-je utiliser pour les mesures ?

Il est possible d'utiliser le bracelet sur n'importe quel bras, mais certaines personnes peuvent observer une différence dans les résultats selon le bras utilisé.

Pour cette raison, nous vous recommandons d'utiliser le même bras à chaque fois.

Comprendre le résultat



1. **Pouls:** Nombre de battements cardiaques par minute. La plupart des adultes ont un rythme cardiaque au repos compris entre 60 et 100 bpm. Les athlètes ont souvent un rythme plus bas.

2. **Pression systolique (SYS):** Le niveau le plus élevé de la tension artérielle – lorsque le cœur se contracte pour pomper le sang dans les artères.

3. **Pression diastolique (DIA):** Le niveau le plus bas de la tension artérielle – lorsque le cœur se relâche entre deux battements.

Classification standard de la tension artérielle

L'illustration ci-dessous présente la classification standard de la tension artérielle pour les adultes, établie par l'Organisation mondiale de la santé (OMS) et la Société internationale d'hypertension (ISH) en 1999.

Précaution:

- *Seul un médecin peut déterminer votre plage de tension normale et à quel moment elle devient préoccupante. Consultez votre médecin pour obtenir ces valeurs.*
- *Si les mesures prises avec cet appareil sortent de la plage normale, consultez votre médecin pour obtenir des conseils.*

Comprendre le résultat

Tableau 1: Tableau de la pression artérielle saine et malsaine pour adultes

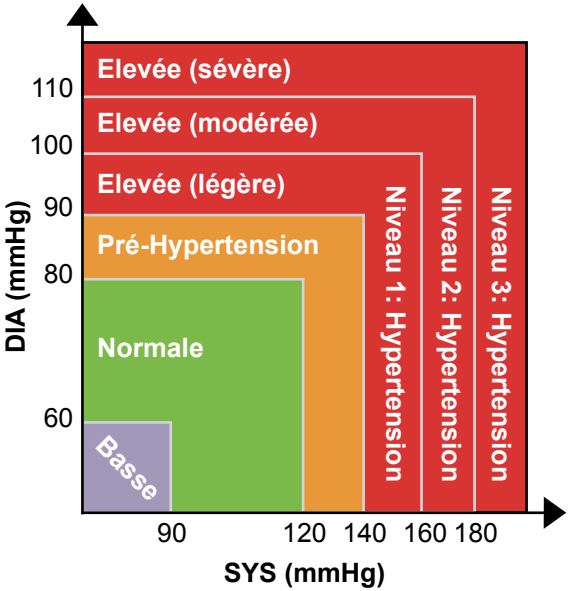


Tableau 2: Plages de pression artérielle pour adultes

	SYS	DIA
Basse	≤89	≤59
Normale	90-120	60-80
Pré-Hypertension	121-140	81-90
Elevée (légère)	141-160	91-100
Elevée (modérée)	161-179	101-109
Elevée (sévère)	≥180	≥110

Précaution:

- *Si votre mesure SYS dépasse 180 ou si votre mesure DIA dépasse 110, cherchez immédiatement une aide médicale d'urgence.*

Dépannage

Message d'erreur	Cause
"E01"	Mouvement du bras ou du corps détecté. La valeur de la pression élevée n'a pas pu être mesurée. Veuillez repositionner le bracelet et refaire le test.
"E02"	Mouvement du bras ou du corps détecté. La valeur de la pression basse n'a pas pu être mesurée. Veuillez repositionner le bracelet et refaire le test.
"E03"	Résultats anormaux. Veuillez refaire la mesure.
"E04"	Le signal du pouls est trop faible. Veuillez vérifier le bracelet, puis réessayez.

Problème	Cause possible	Solution
Aucun affichage lorsque vous appuyez sur la touche Start/ Stop	Les piles sont faibles	Remplacez les piles
	Les piles sont mal insérées	Insérez les piles en respectant les pôles positif et négatif
L'affichage s'éteint pendant la lecture	Les piles sont faibles	Remplacez les piles
Aucun affichage lorsque vous appuyez sur la touche Start/ Stop	Le bracelet n'est pas parallèle au cœur	Installez-vous correctement et refaites la mesure
	Bracelet mal positionné	Repositionnez le bracelet et refaites la mesure
	Parler ou bouger pendant la mesure	Restez immobile et silencieux, puis refaites la mesure
	Les vêtements gênent la mesure	Retirez les vêtements gênants et refaites la mesure
Pas de pression dans le bracelet	Bracelet endommagé ou fuite	Contactez Duronic
Résultats consécutifs très différents	L'état mental peut causer des fluctuations	Prenez de grandes respirations, restez calme, puis refaites la mesure
	Mouvement pendant la mesure	Restez immobile pendant la mesure
	Temps insuffisant entre les lectures	Attendez au moins 3 minutes entre chaque mesure

Pour tout autre problème, veuillez contacter Duronic.

Spécifications techniques

Informations d'affichage	**Mode d'affichage (LCD)**
Pression artérielle systolique (SYS)	Kpa/mmHg
Pression artérielle diastolique (DIA)	Kpa/mmHg
Fréquence du pouls (battements/min)	bpm
Moyenne (AVG)	3 dernières mesures sauvegardées
Mémoire	1 utilisateur (99 valeurs sauvegardées)
Arythmie	Détection de battement irrégulier
Spécification des paramètres NIBP (Pression artérielle non invasive)	
Plage de mesure	0-280mmHg
Précision	≤±3mmHg(±0.4kPa)
Spécification des paramètres du pouls	
Plage de mesure	40-199 bpm
Précision	±5%
Spécification du bracelet	
13.5cm-19.5cm	
Alimentation	
2x 1.5V piles alcalines AAA	
Arrêt automatique	
L’appareil s’éteint automatiquement après 30 secondes.	
Dimensions et Poids	
Dimensions	79 x 62 x 63 mm
Poids	Environ 78g (sans les piles)

DURONIC

Légende des Symboles

	Partie appliquée de type BF		Protéger de la lumière du soleil
	Date de fabrication	SN	Numéro de série
	Fabricant		Collecte séparée des équipements électriques et électroniques
	Date d'expiration	IP22	Protection contre les corps solides de plus de 12,5 mm et contre l'eau en inclinaison jusqu'à 15°
	Précaution		
MD	Dispositif médical		Cet appareil n'a pas de fonction d'alarme
CE 0123	Marquage CE		Non fabriqué avec du latex naturel
EC REP	Représentant autorisé dans l'UE		Garder au sec
	Boucle de Möbius		Référez-vous au manuel d'instructions
	Restriction des substances dangereuses		Point vert

Spécifications de l’appareil

Classification:
Classe IIa (MDR) 2017/745
EMC Conforme à la norme IEC60601-1
Type de protection contre les chocs électriques: Equipement alimenté en interne
Degré de protection contre les chocs électriques: Equipement de type BF
CISPR 11 Groupe 1 Classe B

Exigences environnementales

Température de fonctionnement:	5°C ~ 40°C
Température de stockage:	-20°C ~ 55°C
Humidité ambiante:	15%-80% RH, sans condensation en fonctionnement 15%-95% RH, sans condensation en stockage
Pression atmosphérique:	86kPa ~ 105 kPa, en fonctionnement 50kPa ~ 105 kPa, en stockage

Xuzhou Yongkang Electronic Science Technology Co., Ltd
1st & 2nd Floor, 6#01, 6#02 | No.6 Building 1st Phase Economic Development Manufacturing Zone | LIANDO U Valley | No.6 Leye Road | Xuzhou ETDZ | 221000 Xuzhou | People's Republic of China

EC REP **Prolinx GmbH**
Brehmstr. 56 | 40239 Düsseldorf | Germany

MPN: YK-BPW2

Distributeur au Royaume-Uni: Shine-Mart Ltd
1 Spilsby Road | Romford | RM3 8SB | UK

DURONIC **Distributeur dans l’UE: Shinemart GmbH**
Brandenburger Str. 40 | 40880 Ratingen | DE

Gebrauchsanleitung auf Deutsch

DURONIC

Einleitung

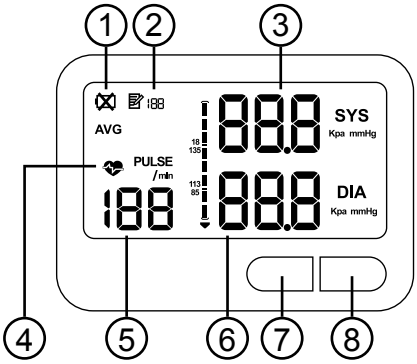
Vielen Dank, dass Sie sich für das Duronic BPM65 Handgelenk-Blutdruckmessgerät entschieden haben. Dieses Handbuch wurde gemäß der Medizinprodukteverordnung (MDR) 2017/745 des Europäischen Parlaments und des Rates erstellt und zusammengestellt. Änderungen und Software-Updates können dazu führen, dass die in diesem Dokument enthaltenen Informationen ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Bitte lesen Sie dieses Benutzerhandbuch sorgfältig durch, bevor Sie dieses Produkt verwenden, und bewahren Sie es für zukünftige Referenz auf.

Lieferumfang

- 1 x Blutdruckmessgerät
- 1 x Handgelenksmanschette
- 2 x AAA-Batterien
- Benutzerhandbuch

Komponenten



1. Batterie schwach
2. Gespeicherte Messwertnummer
3. Systolischer Blutdruck
4. Herzschlag / Arrhythmie erkannt
5. Puls (bpm)
6. Diastolischer Blutdruck
7. Memory-Taste
8. Start/Stopp-Taste

Sicherheitsinformationen

BITTE LESEN SIE DIESES HANDBUCH SORGFÄLTIG UND BEWAHREN SIE ES FÜR ZUKÜNFTIGE REFERENZ AUF.

- Ein höheres Alter sowie bestimmte Erkrankungen wie Diabetes, Hyperlipidämie und Arteriosklerose können die Ergebnisse beeinflussen. Für Personen mit diesen Erkrankungen ist möglicherweise ein Oberarm-Blutdruckmessgerät besser geeignet.

- Dieses Gerät ist nur für die Verwendung durch Erwachsene bestimmt. Es darf nicht bei Kindern unter 12 Jahren verwendet werden.

- Halten Sie das Produkt von Kindern und Haustieren fern.

- Dieses Gerät dient der nichtinvasiven Messung und Überwachung des arteriellen Blutdrucks. Es ist nicht zur Verwendung an anderen Körperteilen als dem Handgelenk vorgesehen und darf ausschließlich zur Blutdruckmessung verwendet werden.

- Dieses Gerät ist kein Ersatz für eine tatsächliche medizinische Versorgung. Suchen Sie bei Bedarf professionellen medizinischen Rat.

- Wenden Sie sich an Ihren Arzt, wenn Sie Bedenken hinsichtlich Ihres Blutdrucks haben. Dieses Gerät dient der Selbstüberwachung und sollte nicht zur Selbstdiagnose verwendet werden.

- Beginnen, beenden oder ändern Sie keine medizinische Behandlung oder Medikation ohne Rücksprache mit einem Arzt.

- Wenn Sie Medikamente einnehmen, konsultieren Sie Ihren Arzt, um den besten Zeitpunkt für die Blutdruckmessung zu ermitteln.

- Wiederholte Messungen können zu Handgelenkschmerzen führen.

- Bei der Messung bei Patienten mit häufigen Arrhythmien, wie vorzeitigen atrialen oder ventrikulären Kontraktionen oder Vorhofflimmern, können die Ergebnisse variieren.

- Das Gerät ist nicht geeignet für den Einsatz in der Nähe von entzündlichen Anästhesiegemischen aus Luft, Sauerstoff oder Distickstoffmonoxid.

Sicherheitsinformationen

- Um Messfehler zu vermeiden, verwenden Sie das Gerät nicht in Bereichen mit starken elektromagnetischen Feldern oder bei elektrischen Impulsen.
- Benutzen Sie kein Telefon in der Nähe dieses Geräts, da dies Fehlfunktionen verursachen könnte.
- Der Benutzer muss sicherstellen, dass das Gerät sicher funktioniert und sich vor der Verwendung in einwandfreiem Zustand befindet. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist.
- Dieses Gerät ist nicht für eine kontinuierliche Überwachung während medizinischer Notfälle oder Operationen geeignet.
- Verwenden Sie ausschließlich von Duronic autorisierte Teile und Zubehör. Nicht genehmigte Teile können zu Funktionsausfällen führen.
- Bei Problemen mit dem Gerät, wie z. B. beim Einrichten, Warten oder Verwenden, wenden Sie sich bitte an das Duronic-Kundendienstteam.
- Öffnen oder reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Wenden Sie sich bei Problemen an Duronic.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts ein weiches Tuch. Tauchen Sie es nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten und verwenden Sie keine scheuernden oder flüchtigen Reiniger. Chemische Reagenzien wie Verdünner oder Alkohol sind nicht zur Reinigung dieses Produkts geeignet.

Beim Einsatz von Batterien

- Der Bediener oder Benutzer des Geräts darf nicht gleichzeitig den Batterieausgang und den Patienten berühren.
- Verwenden Sie die in diesem Handbuch beschriebenen Batterien in der richtigen Größe. Die Verwendung anderer Batterietypen kann das Gerät beschädigen.
- Sollte Batterieflüssigkeit in Ihre Augen gelangen, spülen Sie diese gründlich mit sauberem Wasser aus und suchen Sie sofort einen Arzt auf.
- Entfernen Sie die Batterien aus dem Blutdruckmessgerät, wenn es längere Zeit nicht benutzt wird.

Tipps für eine genaue Messung

Befolgen Sie diese Tipps, um eine genaue Messung zu gewährleisten:

- Halten Sie die Handgelenksmanschette nicht fest, während die Messung durchgeführt wird.
- Entspannen Sie Ihren Arm und Körper während der Messung.
- Warten Sie mindestens eine Stunde nach dem Essen oder Trinken.
- Vermeiden Sie Messungen unmittelbar nach dem Konsum von koffeinhaltigen Getränken wie Tee und Kaffee oder nach dem Rauchen.
- Warten Sie mindestens 20 Minuten nach einem Bad.
- Sprechen oder bewegen Sie Ihre Finger nicht während der Messung.
- Führen Sie keine Messung in einer sehr kalten Umgebung durch.
- Vermeiden Sie Messungen, wenn Sie dringend zur Toilette müssen.

Wartung

Um die beste Leistung zu erzielen, befolgen Sie diese Anweisungen:

- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort und vermeiden Sie direktes Sonnenlicht.
- Verhindern Sie, dass das Gerät mit Wasser in Berührung kommt. Sollte es nass werden, trocknen Sie es sofort ab.
- Vermeiden Sie starke Erschütterungen und Stöße.
- Vermeiden Sie staubige Umgebungen und instabile Temperaturen.
- Verwenden Sie ein feuchtes (gut ausgewrungenes) Tuch, um Schmutz zu entfernen.
- Tauchen Sie die Manschette niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Vorbereitung

Batterien einsetzen

1. Drehen Sie das Blutdruckmessgerät um und schieben Sie die Abdeckung durch Drücken ab.
2. Setzen Sie 2x AAA-Batterien in das Batteriefach ein.
3. Befestigen Sie die Abdeckung wieder an ihrem Platz.

Batterien austauschen, wenn:

- Das Symbol „Batterie schwach“ angezeigt wird.
- Das Display dunkler wird.
- Das Display nicht mehr leuchtet.

⚠ ***Achtung:***

- *Entfernen Sie die Batterien, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.*
- *Alte Batterien sind schädlich für die Umwelt. Entsorgen Sie sie nicht mit dem normalen Hausmüll. Entfernen Sie alte Batterien und folgen Sie den örtlichen Recyclingrichtlinien. Entsorgen Sie Batterien nicht im Feuer, da sie explodieren oder auslaufen können.*

Einstellung der Einheit

Wenn das Gerät ausgeschaltet ist, halten Sie die „Memory“-Taste 3 Sekunden lang gedrückt. Die Maßeinheit wechselt zwischen „Kpa“ und „mmHg“.

Speicher

Dieses Blutdruckmessgerät kann automatisch 1×99 Gruppen von Messwerten speichern und den Durchschnitt der letzten drei Messungen berechnen.

Stellen Sie die korrekten Einheitseinstellungen ein, bevor Sie eine Messung durchführen, um die richtigen Informationen zu speichern.

Vorbereitung

Speicherzugriff

Drücken Sie kurz die „Memory“-Taste. „AVG“ wird oben links angezeigt. Dies ist der Durchschnitt der letzten drei gespeicherten Messwerte.

Drücken Sie die „Memory“-Taste erneut kurz, um einzelne Aufzeichnungen anzuzeigen. Durch wiederholtes Drücken können Sie die gespeicherten Werte durchblättern.

Speicher löschen

Drücken Sie kurz die „Memory“-Taste und halten Sie sie anschließend 3 Sekunden lang gedrückt. Der Bildschirm zeigt drei Striche (---), was bedeutet, dass alle Aufzeichnungen gelöscht wurden.

Hinweis:

Beim Speichern des 100. Messwerts wird der älteste Messwert gelöscht.

Arrhythmie- / Unregelmäßiger-Herzschlag-Detektor

Dieses Blutdruckmessgerät ist mit einer Erkennung für unregelmäßigen Herzschlag (IHB) ausgestattet. Während jeder Messung zeichnet das Gerät die Intervalle zwischen den Herzschlägen auf und berechnet die Standardabweichung. Wenn ein unregelmäßiger Herzschlag festgestellt wird, leuchtet das Symbol „Arrhythmie“ auf dem Bildschirm auf, wenn das Endergebnis angezeigt wird.

Vorsicht:

Das Erscheinen des „Arrhythmie“-Symbols ist in der Regel KEIN Grund zur Sorge. Sollte das Symbol jedoch häufig erscheinen, empfehlen wir Ihnen, medizinischen Rat einzuholen. Bitte beachten Sie, dass das Gerät keine kardiologische Untersuchung ersetzt, sondern dazu dient, Pulsunregelmäßigkeiten frühzeitig zu erkennen.

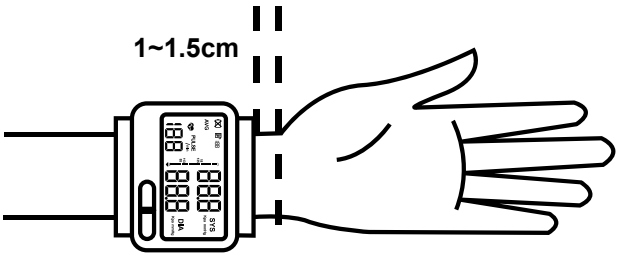
Gebrauchsanweisung

Anlegen der Handgelenksmanschette

1. Während der Messung sollte die Handfläche nach oben zeigen.

2. Krempeln Sie den Ärmel hoch und legen Sie die Manschette direkt auf die Haut. Die Manschette darf nicht über Kleidung angelegt werden.

3. Platzieren Sie die Manschette so, dass zwischen Manschette und Handfläche ein Abstand von 1–1,5 cm besteht (etwa die Dicke eines kleinen Fingers).



4. Binden Sie die Manschette um Ihr Handgelenk, wobei der Bildschirm nach innen zeigt. Die Manschette sollte fest, aber nicht zu eng sitzen. Klappen Sie den übrigen Teil der Manschette zurück, damit er nicht stört.

Tipps

- *Ruhen Sie sich 5 Minuten aus, bevor Sie eine Messung durchführen.*
- *Warten Sie mindestens 3 Minuten zwischen den Messungen, um der Durchblutung Zeit zur Erholung zu geben.*
- *Um vergleichbare Ergebnisse zu erzielen, führen Sie die Messung unter ähnlichen Bedingungen durch, z. B. täglich zur gleichen Zeit, am gleichen Arm oder wie von einem Arzt empfohlen.*

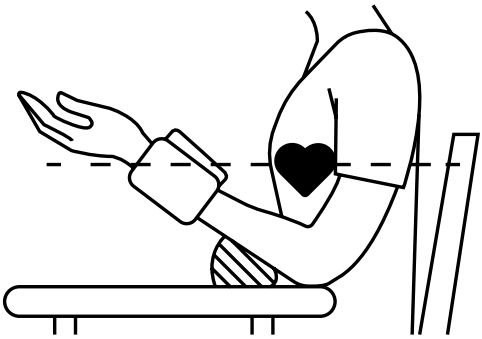
Wie wird eine Messung durchgeführt?

1. Stellen Sie sicher, dass die Manschette korrekt am Arm angebracht ist.

2. Setzen Sie sich auf einen Stuhl und achten Sie darauf, dass Ihr Körper weder gebogen ist noch nach vorne lehnt.

3. Atmen Sie vor der Messung drei- bis viermal tief ein, entspannen Sie Ihre Schultern und Arme, und stellen Sie sicher, dass Ihr Körper entspannt ist.

4. Heben Sie die Hand mit der Manschette auf Herzhöhe und bleiben Sie ruhig. Verwenden Sie ein Kissen, um den Arm stabil zu halten.



5. Strecken Sie Ihre Hand aus, öffnen Sie die Finger und drücken Sie die „Start/Stop“-Taste. Das Gerät führt die gesamte Messung automatisch durch. Bleiben Sie während der Messung still.

6. Die Manschette wird sich aufpumpen. Wenn sie vollständig aufgepumpt ist, kann sie sich etwas eng oder unangenehm anfühlen. Dies ist normal. Falls es unerträglich ist oder Sie Bedenken haben, drücken Sie die „Start/Stop“-Taste, um das Gerät zu stoppen, und suchen Sie einen Arzt auf.

7. Das Gerät speichert Ihre Ergebnisse automatisch.

Warum schwankt mein Blutdruck im Laufe des Tages?

Der individuelle Blutdruck variiert natürlicherweise mehrmals am Tag. Dies wird auch davon beeinflusst, wie Sie die Manschette um Ihr Handgelenk binden und wie Sie Ihren Arm während der Messung positionieren. Aus diesem Grund empfehlen wir, die Messung jeden Tag zur gleichen Zeit und in der gleichen Position durchzuführen.

Hinweis:

- *Medikamente können den Blutdruck beeinflussen und die Ergebnisse stärker variieren lassen.*
- *Wenn Sie eine zweite Messung durchführen möchten, warten Sie mindestens 3 Minuten zwischen den Messungen.*

Warum unterscheidet sich mein Blutdruck zu Hause vom Wert im Krankenhaus?

Der Blutdruck variiert aufgrund verschiedener Faktoren wie Wetter, Emotionen und Bewegung selbst im Laufe eines Tages. Im klinischen Umfeld steigt der Blutdruck oft aufgrund von Angst oder Nervosität.

Beachten Sie folgende Punkte bei der Messung zu Hause:

- Ist die Manschette richtig angebracht?
- Ist die Manschette zu fest oder zu locker?
- Fühlen Sie sich ängstlich?

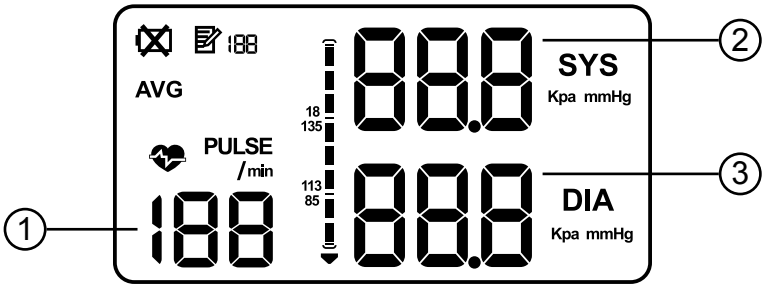
Tipp: Nehmen Sie 2–3 tiefe Atemzüge, bevor Sie mit der Messung beginnen, um ein genaueres Ergebnis zu erzielen. Wenn Sie besonders nervös oder aufgeregt sind, beruhigen Sie sich 4–5 Minuten, bevor Sie messen.

Welchen Arm sollte ich für die Messung verwenden?

Es ist möglich, die Manschette an beiden Armen zu verwenden, jedoch können die Ergebnisse variieren.

Aus diesem Grund empfehlen wir, stets denselben Arm zu verwenden.

Verständnis des Ergebnisses



1. **Puls: Anzahl der Herzschläge pro Minute.** Die meisten Erwachsenen haben eine Ruheherzfrequenz zwischen 60 und 100 Schlägen pro Minute. Sportler haben häufig eine niedrigere Ruheherzfrequenz.

2. **Systolischer Druck (SYS):** Der höchste Wert des Blutdrucks – wenn das Herz schlägt und Blut durch die Arterien pumpt.

3. **Diastolischer Druck (DIA):** Der niedrigste Wert des Blutdrucks – wenn das Herz sich zwischen den Schlägen entspannt.

Standard-Blutdruckklassifikation

Die folgende Tabelle zeigt die Standard-Blutdruckklassifikation für Erwachsene gemäß der Weltgesundheitsorganisation (WHO) und der Internationalen Gesellschaft für Hypertonie (ISH) von 1999.

⚠ ***Vorsicht:***

- *Nur ein Arzt kann Ihnen Ihren normalen Blutdruckbereich und das Risiko bestimmter Werte mitteilen. Konsultieren Sie Ihren Arzt, um diese Werte zu erfahren.*
- *Wenn die mit diesem Produkt gemessenen Werte außerhalb des Bereichs liegen, wenden Sie sich an Ihren Hausarzt oder einen Arzt.*

Verständnis des Ergebnisses

Tabelle 1: Tabelle für gesunden und ungesunden Blutdruck bei Erwachsenen

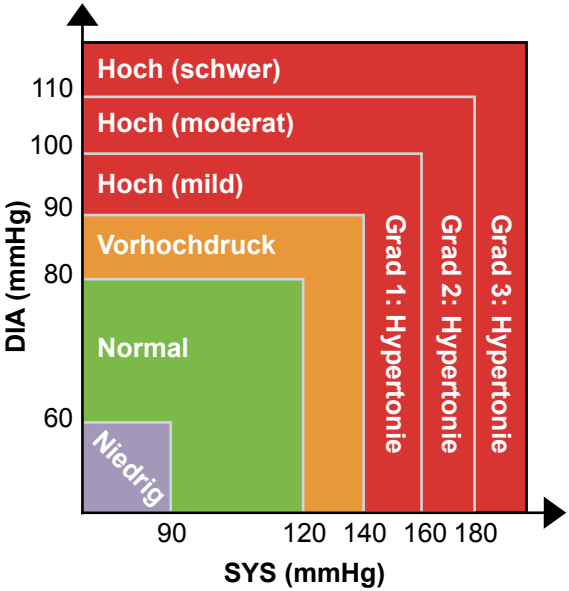


Tabelle 2: Blutdruckbereiche für Erwachsene

	SYS	DIA
Niedrig	≤89	≤59
Normal	90-120	60-80
Vorhochdruck	121-140	81-90
Hoch (mild)	141-160	91-100
Hoch (moderat)	161-179	101-109
Hoch (schwer)	≥180	≥110

Achtung:

- *Wenn Ihr SYS-Wert 180 oder mehr und/oder Ihr DIA-Wert 110 oder mehr beträgt, suchen Sie sofort medizinische Notfallhilfe auf.*

Fehlerbehebung

Fehlermeldung	Ursache
“E01”	Arm- oder Körperbewegung erkannt. Der Wert für den hohen Druck konnte nicht gemessen werden. Bitte die Manschette erneut anlegen und erneut messen.
“E02”	Arm- oder Körperbewegung erkannt. Der Wert für den niedrigen Druck konnte nicht gemessen werden. Bitte die Manschette erneut anlegen und erneut messen.
“E03”	Testergebnisse sind nicht normal. Bitte erneut messen.
“E04”	Das Pulssignal ist zu schwach. Bitte überprüfen Sie die Manschette und versuchen Sie es erneut.

Problem	Möglicher Grund	Lösung
Keine Anzeige beim Drücken der Start/Stop-Taste	Batterien sind leer	Batterien ersetzen
	Batterien sind falsch eingelegt	Batterien korrekt gemäß Polarität einsetzen
Anzeige schaltet sich während der Messung aus	Batterien sind leer	Batterien ersetzen
Keine Anzeige bei Start/Stop	Manschette ist nicht parallel zum Herzen	Messung mit korrekter Haltung durchführen
	Manschette ist nicht richtig angelegt	Manschette erneut korrekt anlegen, dann erneut messen
	Sprechen oder Bewegen während der Messung	Ruhig und still bleiben, dann erneut messen
	Kleidung behindert die Messung	Kleidung entfernen, dann erneut messen
Kein Druck in der Manschette	Manschette ist beschädigt oder hat ein Leck	Duronic kontaktieren
Unterschiedliche Ergebnisse bei aufeinanderfolgenden Messungen	Mentale Verfassung kann Blutdruckschwankungen verursachen	Tief durchatmen und in ruhigem Zustand erneut messen
	Körper-/Handgelenkbewegung	Während der Messung ruhig bleiben
	Zu wenig Zeit zwischen den Messungen	Mindestens 3 Minuten zwischen den Messungen warten

Für alle weiteren Probleme kontaktieren Sie bitte Duronic.

Technische Spezifikationen

Anzeigeinformationen	**Anzeigemodus (LCD)**
Systolischer Blutdruck (SYS)	Kpa/mmHg
Diastolischer Blutdruck (DIA)	Kpa/mmHg
Pulsfrequenz (Pulse/min)	bpm
Durchschnitt (AVG)	Durchschnitt aus 3 gespeicherten Messwerten
Speicher	1 Benutzer (Speicher für 99 Messwerte)
Arrhythmie	Unregelmäßiger Herzschlag erkannt
Parameter für NIBP (nicht-invasive Blutdruckmessung)	
Messbereich	0-280mmHg
Genauigkeit	≤±3mmHg(±0.4kPa)
Parameter für Pulsfrequenz	
Messbereich	40-199 bpm
Genauigkeit	±5%
Spezifikationen der Manschette	
13,5 cm - 19,5 cm	
Batterieanforderungen	
2 x 1,5 V (AAA-Alkalibatterien)	
Abschaltung	
Das Gerät schaltet sich automatisch nach 30 Sekunden aus.	
Abmessungen und Gewicht	
Abmessungen	79 x 62 x 63 mm
Gewicht	Ca. 78 g (ohne Batterien)

Schlüssel der Symbole

	Typ BF angewandter Teil		Vor Sonneneinstrahlung schützen
	Herstellungsdatum	SN	Seriennummer
	Hersteller		Getrennte Sammlung für elektrische und elektronische Geräte
	Verwendbar bis	IP22	Schutz gegen feste Fremdkörper mit einem Durchmesser größer als 12,5 mm und gegen fallendes Tropfwasser bei Neigung bis zu 15°
	Achtung		
MD	Medizinisches Gerät		Dieses Gerät hat keine Alarmfunktion
CE 0123	CE-Kennzeichnung		Nicht aus natürlichem Gummilatex hergestellt
EC REP	Bevollmächtigter Vertreter in der EU		Trocken lagern
	Mobius-Schleife (Recycling-Symbol)		Siehe Gebrauchsanweisung
RoHS	Einschränkung gefährlicher Stoffe		Grüner Punkt (Symbol für das duale Entsorgungssystem in Deutschland)

DURONIC

Gerätespezifikationen

Klassifizierung:
Klasse IIa (MDR) 2017/745
EMC entspricht dem Standard IEC60601-1
Schutz gegen elektrischen Schlag: Intern gespeistes Gerät
Schutzgrad gegen elektrischen Schlag: Typ BF Gerät
CISPR 11 Gruppe 1 Klasse B

Umgebungsanforderungen

Betriebstemperatur:	5°C ~ 40°C
Lagertemperatur:	-20°C ~ 55°C
Umgebungsluftfeuchtigkeit:	15 % - 80 % RH, keine Kondensation im Betrieb 15 % - 95 % RH, keine Kondensation bei Lagerung
Atmosphärischer Druck:	Im Betrieb: 86 kPa ~ 105 kPa Bei Lagerung: 50 kPa ~ 105 kPa

---

Xuzhou Yongkang Electronic Science Technology Co., Ltd
1st & 2nd Floor, 6#01, 6#02 | No.6 Building 1st Phase Economic Development Manufacturing Zone | LIANDO U Valley | No.6 Leye Road | Xuzhou ETDZ | 221000 Xuzhou | People's Republic of China

EC REP **Prolinx GmbH**
Brehmstr. 56 | 40239 Düsseldorf | Germany

MPN: YK-BPW2

UK Vertriebspartner: Shine-Mart Ltd
1 Spilsby Road | Romford | RM3 8SB | UK

DURONIC **EU Vertriebspartner: Shinemart GmbH**
Brandenburger Str. 40 | 40880 Ratingen | DE

Manual De Instrucciones En Español

DURONIC

Introducción

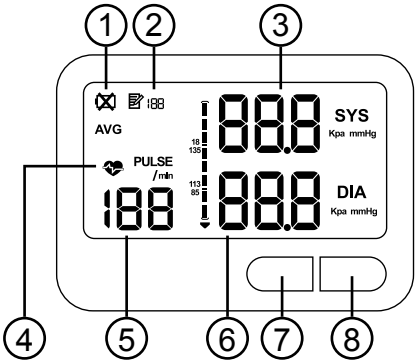
Gracias por adquirir el tensiómetro de muñeca Duronic BPM65. Este Manual está escrito y compilado de acuerdo con el Reglamento de Productos Sanitarios (MDR) 2017/745 del Parlamento Europeo y del Consejo. En caso de modificaciones y actualizaciones de software, la información contenida en este documento está sujeta a cambios sin previo aviso.

Lea atentamente este Manual del usuario antes de utilizar este producto y consérvelo para futuras consultas.

Contenido de la caja

- 1 tensiómetro
- 1 brazalete
- 2 pilas AAA
- Manual del usuario

Componentes



1. Batería baja
2. Número de medición guardado
3. Presión arterial sistólica
4. Latido del corazón / Arritmia detectada
5. Pulso (lpm)
6. Tensión arterial diabólica
7. Botón de memoria
8. Botón Start/Stop

Información de seguridad

LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL Y CONSÉRVELO PARA FUTURAS CONSULTAS

- La edad avanzada, así como ciertas afecciones como la diabetes, la hiperlipidemia y la aterosclerosis, pueden influir en los resultados. Puede ser más adecuado para las personas con estas afecciones utilizar un tensiómetro de brazo.
- Este dispositivo está diseñado para uso exclusivo de adultos. No utilice este dispositivo en niños menores de 12 años.
- Mantenga el producto fuera del alcance de los niños y los animales domésticos.
- Este aparato está destinado a la medición y el control no invasivos de la tensión arterial. No está diseñado para su uso en ninguna otra extremidad que no sea la muñeca y no debe utilizarse para ninguna otra función que no sea la de obtener una medición de la tensión arterial.
- Este aparato por sí solo no debe sustituir la atención médica real. Solicite asesoramiento médico profesional cuando sea necesario.
- Póngase en contacto con su médico si le preocupa su tensión arterial. Este aparato es para autocontrol y no debe utilizarse para autodiagnóstico.
- No ajuste, inicie ni finalice un tratamiento médico o medicación sin consultar a un médico.
- Si está tomando medicación, consulte a su médico para determinar el momento más adecuado para medirse la tensión arterial.
- No mida repetidamente, ya que podría provocar dolor en la muñeca.
- Cuando este dispositivo se utiliza para medir a pacientes que tienen arritmias comunes, como latidos auriculares o ventriculares prematuros o fibrilación auricular, los resultados de este dispositivo pueden variar.
- El dispositivo no es adecuado para su uso en presencia de una mezcla anestésica inflamable de aire con oxígeno u óxido nitroso.
- Para evitar errores de medición, evite utilizar el aparato en zonas con un fuerte campo electromagnético que irradie señales de interferencia o señales eléctricas rápidas transitorias/de ráfaga.

Información de seguridad

- No utilice un teléfono cerca de este aparato, ya que podría provocar su mal funcionamiento.
- El usuario debe comprobar que el aparato funciona de forma segura y que se encuentra en buen estado de funcionamiento antes de utilizarlo. No utilice el aparato si alguna pieza está dañada.
- Este aparato no es adecuado para la monitorización continua durante emergencias médicas u operaciones.
- Utilice únicamente piezas y accesorios autorizados por Duronic. Las piezas y accesorios no autorizados para su uso con el aparato pueden provocar fallos de funcionamiento.
- Si tiene algún problema con este dispositivo, como la configuración, el mantenimiento o el uso del dispositivo, póngase en contacto con el equipo de atención al cliente de Duronic para obtener ayuda.
- No abra ni repare el dispositivo por su cuenta. Si tiene algún problema con el dispositivo, póngase en contacto con Duronic para obtener asistencia.
- Cuando limpie el dispositivo, utilice un paño suave para limpiar toda la unidad. No lo sumerja en agua ni en ningún otro líquido, y no utilice limpiadores abrasivos o volátiles. No utilice reactivos químicos como diluyente o alcohol para limpiar este producto.

Cuando utilice pilas

- El operador o usuario de este aparato no debe tocar simultáneamente la salida de las pilas y al paciente.
- Asegúrese de utilizar pilas del tamaño correcto, tal como se describe en este manual. No utilice ningún otro tipo de batería, ya que podría dañar el aparato.
- Si el líquido de las pilas se derrama y entra en contacto con los ojos, enjuáguese los ojos con abundante agua limpia y póngase en contacto con un médico inmediatamente.
- Retire las pilas del tensiómetro de muñeca si no lo va a utilizar durante un largo periodo de tiempo.

Consejos para obtener una medición precisa

Siga los siguientes consejos para obtener una medición precisa:

- No sujete el manguito de la muñeca durante la medición.
- Relaje el brazo y el cuerpo durante la medición.
- Espere al menos 1 hora después de comer o beber.
- No realice la medición inmediatamente después de consumir bebidas con cafeína, como té y café, o después de fumar.
- Espere al menos 20 minutos después de bañarse.
- No se mida mientras habla o mueve los dedos.
- No se mida en un ambiente muy frío.
- No se mida cuando tenga que ir al baño.

Mantenimiento

Para obtener el mejor rendimiento, siga las siguientes instrucciones:

- Guárdelo en un lugar seco y evite la luz solar directa.
- Evite que el monitor entre en contacto con el agua. Si el aparato se moja, séquelo inmediatamente después.
- Evite sacudidas intensas y colisiones.
- Evite los ambientes polvorientos y las temperaturas inestables.
- Utilice un paño húmedo (bien escurrido) para eliminar la suciedad.
- No sumerja nunca el manguito en agua ni en ningún otro líquido.

Antes de empezar

Pilas

1. Coloque el tensiómetro de muñeca boca abajo y retire la tapa empujándola.
2. Coloque 2 pilas AAA en el casete.
3. Vuelva a colocar la tapa en su sitio.

Sustituya las pilas cuando ocurra lo siguiente:

- Aparece el icono «Batería baja
- La pantalla se atenúa
- La pantalla no se ilumina

⚠ ***Precaución:***

- *Retire las pilas si no va a utilizar el aparato durante algún tiempo.*
- *Las pilas usadas son perjudiciales para el medio ambiente, no las tire con el resto de la basura diaria. Retire las pilas usadas del aparato y siga las directrices locales de reciclaje. No arroje las pilas al fuego; podrían explotar o tener fugas.*

Ajuste de la unidad

Con el monitor apagado, mantenga pulsado el botón «Memoria» durante 3 segundos. La unidad de medida cambiará entre ‘Kpa’ y ‘mmHg’.

Memoria

Este tensiómetro puede almacenar automáticamente 1×99 grupos de valores medidos y puede calcular el valor medio de los últimos tres grupos de resultados de medición.

Establezca la información de la unidad correcta antes de realizar una medición para asegurarse de que se guarda la información correcta.

Acceso a la memoria

Para acceder a la memoria, pulse brevemente el «Botón Memoria». «AVG» aparecerá en la esquina superior izquierda. Se trata de la media calculada a

Antes de empezar

partir de los 3 últimos valores de medición guardados en el aparato.

Para acceder a los registros individuales, vuelva a pulsar brevemente el «Botón Memoria». Para desplazarse por los registros, siga pulsando brevemente el «Botón Memoria».

Borrar la memoria

Para borrar la memoria, pulse brevemente el «Botón Memoria». A continuación, mantenga pulsado el botón de memoria durante 3 segundos. La pantalla mostrará 3 guiones (---). Esto significa que se han borrado todos los registros.

Nota:

Cuando guarde la medición número 100, se borrará la más antigua.

Detector de arritmias / latidos irregulares

Este tensiómetro está equipado con un sistema de detección de latidos irregulares. Durante cada medición, este monitor registra los intervalos de latidos y calcula la desviación estándar. Si se detecta un latido irregular, este equipo encenderá el símbolo ‘Arritmia’ en la pantalla al mostrar el resultado final de la medición.

Precaución:

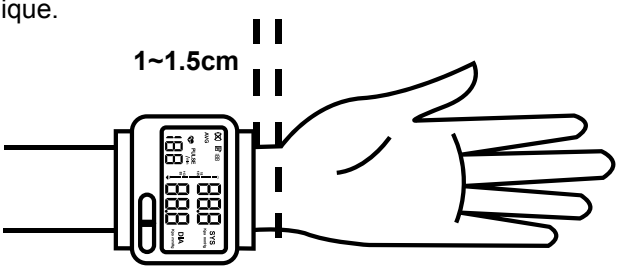
La aparición del icono ‘Arritmia’ normalmente NO es motivo de preocupación. Sin embargo, si el símbolo aparece con frecuencia, le recomendamos que acuda a un médico. Tenga en cuenta que el aparato no sustituye a un examen cardíaco, sino que sirve para detectar irregularidades del pulso en una fase temprana.

Modo de uso

Colocación del manguito

1. Durante la medición, la palma de la mano debe mirar hacia arriba. Arremánguese y coloque el manguito directamente sobre la piel. No lo coloque sobre la ropa.

2. Coloque el manguito dejando un espacio de 1~1,5 cm entre el manguito y la parte inferior de la palma de la mano. Es aproximadamente el grosor de un dedo meñique.



3. Átese el manguito a la muñeca. La pantalla debe quedar en la parte interior de la muñeca. El puño debe quedar ajustado, pero no demasiado. Dobla la parte restante del puño hacia atrás para que no estorbe.

Consejos

- *Descanse durante 5 minutos antes de medir.*
- *Espere al menos 3 minutos entre mediciones. Esto permite que se recupere la circulación sanguínea.*
- *Para realizar una comparación significativa, intente realizar las mediciones en condiciones similares. Por ejemplo, realice las mediciones diarias aproximadamente a la misma hora, en el mismo brazo o según le indique un profesional médico.*

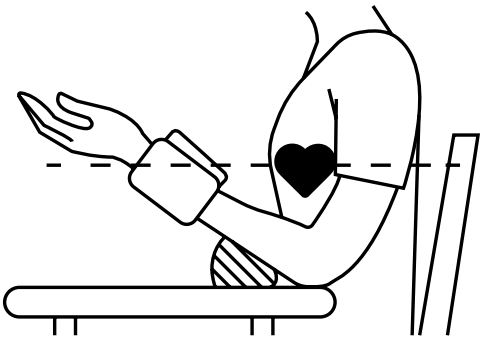
Cómo realizar una medición

1. Asegúrese de que el manguito está bien colocado en el brazo.

2. Siéntese en una silla asegurándose de que su cuerpo no está doblado o inclinado hacia delante.

3. Antes de la medición, respire profundamente tres o cuatro veces, relaje los hombros y los brazos. Asegúrese de que su cuerpo está relajado.

4. Levante la mano con el manguito hasta que esté en línea con su corazón y luego quédese quieto. Utilice un cojín para ayudar a mantener el brazo firme.



5. Asegurándose de que sus manos están extendidas y abiertas, pulse el ‘Botón de Inicio/Parada’ El aparato completará toda la medición automáticamente. Permanezca quieto durante toda la medición.

6. El manguito se inflará. Cuando esté completamente inflado, el manguito puede sentirse ligeramente apretado o incómodo. Esto es normal. Si no lo tolera o tiene alguna duda, pulse el botón «Start/Stop» para detener el aparato y consulte a un médico.

7. El aparato guardará automáticamente los resultados.

¿Por qué varía mi tensión arterial a lo largo del día?

La tensión arterial individual varía de forma natural varias veces a lo largo del día. También se ve afectada por la forma en que se ata el manguito alrededor de la muñeca y la posición del brazo durante la medición. Por este motivo, le aconsejamos que realice la medición a la misma hora del día y en la misma posición.

Tenga en cuenta lo siguiente:

- *Los medicamentos pueden afectar a la tensión arterial y hacer que los resultados varíen más.*
- *Si desea realizar una segunda medición, espere al menos 3 minutos antes de realizar otra medición.*

¿Por qué tengo una tensión arterial diferente en casa que en el hospital?

La tensión arterial es diferente incluso a lo largo del día debido a diversos factores como el tiempo, las emociones y el ejercicio. La tensión arterial suele aumentar en entornos clínicos debido a la ansiedad o los nervios.

Preste atención a lo siguiente cuando se mida la tensión arterial en casa:

- ¿El manguito está bien fijado?
- ¿El manguito está demasiado apretado o demasiado suelto?
- ¿Siente ansiedad?

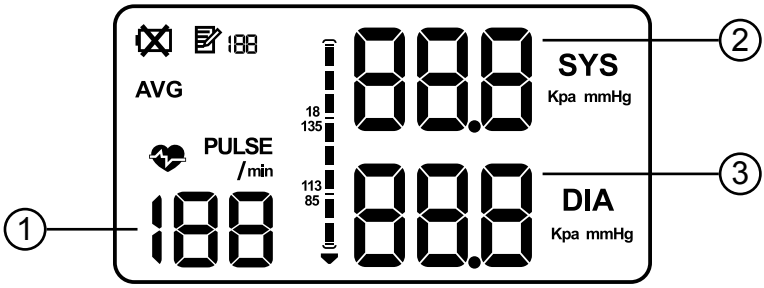
Consejos: Respire profundamente 2 ó 3 veces antes de comenzar la medición, ya que esto le ayudará a obtener un resultado más preciso. Si está especialmente ansioso o alterado, relájese durante 4-5 minutos hasta que se calme.

¿Qué brazo debo utilizar para realizar las mediciones?

Puede utilizar el manguito en cualquiera de los dos brazos, pero algunas personas experimentarán diferencias en los resultados de las mediciones.

Por este motivo, recomendamos utilizar siempre el mismo brazo.

Comprensión de los resultados



1. **Pulso:** Número de latidos por minuto. La mayoría de los adultos tienen una frecuencia cardiaca en reposo de entre 60 y 100 lpm. Los deportistas suelen tener una frecuencia cardiaca en reposo más baja.

2. **Presión sistólica (PS):** El nivel más alto de la tensión arterial: cuando el corazón late, se contrae para bombear sangre por las arterias.

3. **Presión diastólica (PAD):** El nivel más bajo de la tensión arterial: cuando el corazón se relaja entre latido y latido.

Clasificación estándar de la tensión arterial

A continuación se ilustra la clasificación estándar de la tensión arterial para adultos realizada por la Organización Mundial de la Salud (OMS) y la Sociedad Internacional de Hipertensión (ISH) en 1999.

⚠ ***Precaución:***

- *Sólo un médico puede indicarle su intervalo normal de tensión arterial y el punto en el que se encuentra en situación de riesgo. Consulte a su médico para obtener estos valores.*
- *Si las mediciones realizadas con estos productos se salen de los valores normales, consulte a su médico de cabecera.*

Comprensión de los resultados

Tabla 1: Tabla de tensión arterial saludable y no saludable para adultos

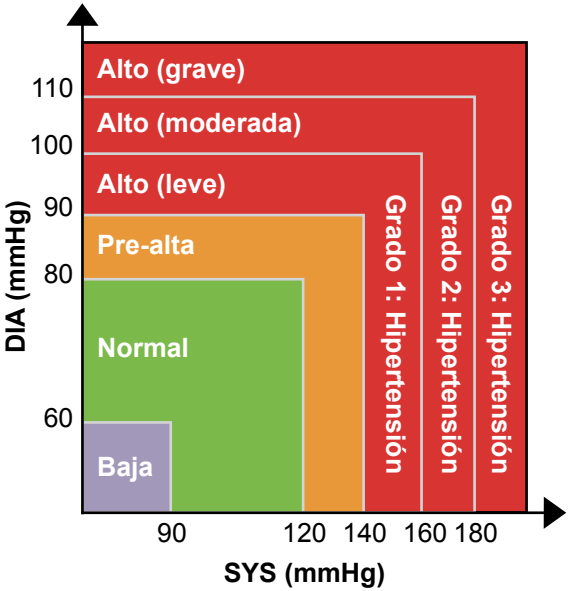


Tabla 2: Rangos de tensión arterial adultos

	SYS	DIA
Baja	≤89	≤59
Normal	90-120	60-80
Pre-alta	121-140	81-90
Alto (leve)	141-160	91-100
Alta (moderado)	161-179	101-109
Alta (grave)	≥180	≥110

Precaución:

- *Si la lectura de SYS supera los 180 o la lectura de DIA supera los 110, busque inmediatamente ayuda médica de urgencia.*

Solución de problemas

Mensaje de error	Causa
“E01”	Se ha detectado movimiento del brazo o del cuerpo. No se puede medir el valor de presión alta. Vuelva a colocar el manguito en la muñeca y realice la prueba de nuevo.
“E02”	Se ha detectado movimiento del brazo o del cuerpo. No se puede medir el valor de presión baja. Vuelva a colocar el manguito en la muñeca y realice la prueba de nuevo.
“E03”	Los resultados de la prueba no son normales. Vuelva a realizar la medición.
“E04”	La señal del pulso es demasiado débil. Por favor, compruebe el manguito de la muñeca y vuelva a intentarlo.

Problema	Causa probable	Solución
No se visualiza al pulsar el botón Start/Stop	Las pilas están bajas	Sustituir las pilas
	Las pilas están mal colocadas	Instale de acuerdo con los polos positivo y negativo de las pilas
La pantalla se apaga durante la lectura	Las pilas están bajas	Sustituya las pilas
No se visualiza al pulsar el botón Start/Stop	El brazalete no está paralelo al corazón	Mida con la postura correcta
	El brazalete no está colocado correctamente	Vuelva a colocar el brazalete y mida de nuevo
	Habla o se mueve durante la lectura	Permanezca quieto y en silencio y vuelva a medir
	La ropa obstruye la lectura	Quítese la ropa y vuelva a medir
Sin presión en el manguito	El manguito de la muñeca está dañado o tiene una fuga	Contactar con Duronic
Los resultados de las mediciones consecutivas son muy diferentes	El estado mental puede provocar fluctuaciones de la tensión arterial	Respire profundamente y manténgase en estado de quietud, luego vuelva a medir
	Movimiento del cuerpo/ muñeca	Permanezca quieto al realizar la lectura
	No hay suficiente tiempo entre cada lectura	Espere al menos 3 minutos entre lecturas

Para cualquier otra cuestión, póngase en contacto con Duronic.

Especificaciones técnicas

Información de la pantalla	**Modo de visualización (LCD)**
Tensión arterial sistólica (SYS)	Kpa/mmHg
Tensión arterial sistólica (DIA)	Kpa/mmHg
Frecuencia del pulso (pul/min)	lpm
Media (AVG)	3 lecturas guardadas
Memoria	1 usuario (99 set almacenamiento)
Arritmia	Latido irregular detectado
NIBP (presión arterial no invasiva) Especificación de parámetros	
Rango de medición	0-280mmHg
Precisión	≤±3mmHg(±0.4kPa)
Especificación del parámetro PR Pulse	
Rango de medición	40-199 bpm
Precisión	±5%
Especificación del manguito	
13.5cm-19.5cm	
Batería requerida	
2 pilas alcalinas de 1,5 V (tamaño AAA)	
Apagado	
El aparato se apagará automáticamente después de 30 segundos.	
Dimensiones y peso	
Dimensiones	79 x 62 x 63 mm
Peso	Sobre 78 g (sin pilas)

Clave de símbolos

	Tipo BF pieza aplicada		Mantener alejado de la luz solar
	Fecha de fabricación	SN	Número de serie
	Fabricante		Recogida selectiva de aparatos eléctricos y electrónicos
	Fecha de caducidad	IP22	Protegido contra objetos extraños sólidos de más de 12,5 mm de diámetro y goteo de agua cuando se inclina hasta 15º
	Precaución		
MD	Producto sanitario		Este dispositivo no tiene función de alarma
CE 0123	Marca CE		No fabricado con látex de caucho natural
EC REP	Representante autorizado en la UE		Mantener seco
	Bucle de Mobius		Consulte el manual de instrucciones
RoHS	Restricción de sustancias peligrosas		Punto verde

DURONIC

Especificaciones del dispositivo

Clasificación:
Clase IIa (MDR) 2017/745
EMC cumple con la norma IEC60601-1
Tipo antichoque eléctrico: Equipo alimentado internamente
Grado de choque eléctrico: Equipo tipo BF
CISPR 11 Grupo 1 Clase B

Requisitos medioambientales

Temperatura de funcionamiento:	5°C ~ 40°C
Temperatura de almacenamiento:	-20°C ~ 55°C
Humedad ambiente:	15%-80% HR, sin condensación en funcionamiento 15%-95% HR, sin condensación en almacenamiento
Presión atmosférica:	86kPa ~ 105 kPa, en funcionamiento 50kPa ~ 105 kPa, en almacenamiento

---

Xuzhou Yongkang Electronic Science Technology Co., Ltd
1st & 2nd Floor, 6#01, 6#02 | No.6 Building 1st Phase Economic Development Manufacturing Zone | LIANDO U Valley | No.6 Leye Road | Xuzhou ETDZ | 221000 Xuzhou | People's Republic of China

EC REP **Prolinx GmbH**
Brehmstr. 56 | 40239 Düsseldorf | Germany

MPN: YK-BPW2

DURONIC **Distribuidor en el Reino Unido: Shine-Mart Ltd**
1 Spilsby Road | Romford | RM3 8SB | UK

Distribuidor en la UE: Shinemart GmbH
Brandenburger Str. 40 | 40880 Ratingen | DE

Manuale D’istruzioni In Italiano

DURONIC

Introduzione

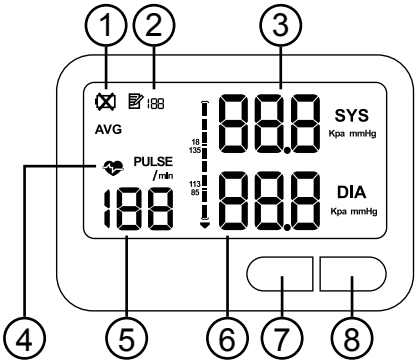
Grazie per aver acquistato il Misuratore di Pressione Sanguigna da Polso Duronic BPM65. Questo manuale è stato redatto e compilato in conformità al Regolamento sui Dispositivi Medici (MDR) 2017/745 del Parlamento Europeo e del Consiglio. In caso di modifiche o aggiornamenti del software, le informazioni contenute in questo documento sono soggette a modifiche senza preavviso.

Si prega di leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare il prodotto e conservarlo per future consultazioni.

Contenuto della Confezione

- 1 misuratore di pressione sanguigna
- 1 polsino
- 2 batterie AAA
- Manuale d'uso

Componenti



1. Batteria scarica
2. Numero di misurazioni salvate
3. Pressione sanguigna sistolica
4. Battito cardiaco / Aritmia rilevata
5. Frequenza cardiaca (bpm)
6. Pressione sanguigna diastolica
7. Pulsante di memoria
8. Pulsante Start/Stop

Informazioni sulla Sicurezza

SI PREGA DI LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO MANUALE E DI CONSERVARLO PER FUTURE RIFERIMENTI

- L'età avanzata e alcune condizioni, come diabete, iperlipidemia e aterosclerosi, possono influenzare i risultati. Potrebbe essere più adatto utilizzare un misuratore di pressione da braccio.
- Questo dispositivo è destinato esclusivamente all'uso per adulti. Non utilizzarlo su bambini di età inferiore ai 12 anni.
- Tenere il prodotto fuori dalla portata di bambini e animali domestici.
- Questo dispositivo è progettato per la misurazione non invasiva e il monitoraggio della pressione arteriosa. Non è destinato all'uso su altre estremità oltre al polso e non deve essere utilizzato per funzioni diverse dalla misurazione della pressione arteriosa.
- Questo apparecchio non sostituisce le cure mediche. Consultare un medico se necessario.
- Contattare il medico in caso di dubbi sui propri valori di pressione arteriosa. Questo dispositivo è per l'automonitoraggio e non deve essere utilizzato per l'autodiagnosi.
- Non iniziare, interrompere o modificare un trattamento o una terapia senza il parere del medico.
- Se si sta assumendo farmaci, consultare il medico per stabilire il momento più appropriato per misurare la pressione arteriosa.
- Non effettuare misurazioni ripetute per evitare fastidi al polso.
- Nei pazienti con aritmie comuni come battiti prematuri atriali o ventricolari o fibrillazione atriale, i risultati possono variare.
- Il dispositivo non è adatto per l'uso in presenza di miscele anestetiche infiammabili.
- Per evitare errori di misurazione, evitare di utilizzare il dispositivo in aree con forti segnali di interferenza elettromagnetica.

Informazioni sulla Sicurezza

- Non utilizzare il telefono vicino al dispositivo per evitare malfunzionamenti.
- Verificare sempre che il dispositivo funzioni correttamente prima dell'uso. Non utilizzarlo se danneggiato.
- Questo dispositivo non è idoneo al monitoraggio continuo durante emergenze mediche o interventi.
- Utilizzare solo parti e accessori autorizzati Duronic.
- Non aprire o riparare il dispositivo autonomamente. Contattare il servizio clienti Duronic in caso di problemi.
- Per la pulizia, utilizzare un panno morbido. Non immergere il dispositivo in acqua o altri liquidi e non utilizzare detergenti abrasivi o chimici.

Uso delle Batterie

- L'operatore non deve toccare contemporaneamente le batterie e il paziente.
- Utilizzare batterie del tipo corretto come descritto nel manuale. L'uso di batterie diverse potrebbe danneggiare il dispositivo.
- Se il liquido della batteria entra in contatto con gli occhi, sciacquare abbondantemente con acqua pulita e contattare immediatamente un medico.
- Rimuovere le batterie se il dispositivo non viene utilizzato per lungo tempo.

Consigli per Ottenere una Misurazione Accurata

Segui i seguenti consigli per assicurarti di ottenere una misurazione precisa:

- Non tenere il bracciale da polso durante la misurazione.
- Rilassa il braccio e il corpo durante la misurazione.
- Aspetta almeno 1 ora dopo aver mangiato o bevuto.
- Non misurare subito dopo aver consumato bevande contenenti caffeina, come tè o caffè, o dopo aver fumato.
- Aspetta almeno 20 minuti dopo aver fatto il bagno.
- Non eseguire la misurazione mentre parli o muovi le dita.
- Evita di misurare in un ambiente molto freddo.
- Non effettuare la misurazione se hai bisogno di andare in bagno.

Manutenzione

Per ottenere le migliori prestazioni, segui queste istruzioni:

- Conserva il dispositivo in un luogo asciutto e al riparo dalla luce diretta del sole.
- Evita che il monitor entri in contatto con l'acqua. Se si bagna, asciugalo immediatamente.
- Evita scosse intense e collisioni.
- Evita ambienti polverosi o con temperature instabili.
- Usa un panno umido (ben strizzato) per rimuovere eventuali tracce di sporco.
- Non immergere mai il bracciale in acqua o in altri liquidi.

Prima di Iniziare

Inserimento delle Batterie

1. Capovolgere il misuratore e far scorrere il coperchio del vano batterie.
2. Inserire 2 batterie AAA, rispettando la polarità indicata.
3. Riposizionare il coperchio.

Sostituire le batterie in caso di:

- Comparsa dell'icona di batteria scarica.
- Oscuramento del display.
- Mancata accensione del display.

⚠ ***Avvertenze:***

- *Rimuovere le batterie se il dispositivo non verrà utilizzato per un periodo prolungato.*
- *Le batterie esauste sono dannose per l'ambiente; non gettarle insieme ai rifiuti domestici. Rimuovere le batterie esauste dal dispositivo e seguire le linee guida locali per il riciclaggio. Non gettare le batterie nel fuoco; potrebbero esplodere o perdere liquido.*

Impostazione dell'Unità

Quando il monitor è spento, tieni premuto il pulsante "Memoria" per 3 secondi. L'unità di misura cambierà tra "Kpa" e "mmHg".

Memoria

Questo misuratore di pressione arteriosa può memorizzare automaticamente 1×99 gruppi di valori misurati e calcolare il valore medio degli ultimi tre risultati di misurazione.

Imposta l'unità di misura corretta prima di effettuare una misurazione per assicurarti che le informazioni registrate siano accurate.

Prima di Iniziare

Accesso alla Memoria

Per accedere alla memoria, premi brevemente il pulsante “Memoria”. Sullo schermo comparirà “AVG” nell’angolo in alto a sinistra, che indica la media calcolata degli ultimi 3 valori misurati salvati sul dispositivo.

Per accedere ai singoli record, premi nuovamente brevemente il pulsante “Memoria”. Per scorrere tra i record, continua a premere brevemente il pulsante “Memoria”.

Eliminare la Memoria

Per eliminare la memoria, premi brevemente il pulsante “Memoria”. Poi, tieni premuto nuovamente il pulsante “Memoria” per 3 secondi. Sullo schermo compariranno tre trattini (---), a indicare che tutti i record sono stati eliminati.

⚠ **Nota:**

Quando salvi la centesima misurazione, il record più vecchio verrà automaticamente eliminato.

Rilevatore di Aritmia / Battito Cardiaco Irregolare

Questo misuratore di pressione arteriosa è dotato di una funzione di rilevamento del battito cardiaco irregolare (IHB). Durante ogni misurazione, il monitor registra gli intervalli del battito cardiaco e calcola la deviazione standard. Se viene rilevato un battito cardiaco irregolare, il dispositivo mostrerà il simbolo “Aritmia” sullo schermo insieme al risultato finale della misurazione.

⚠ **Avvertenze:**

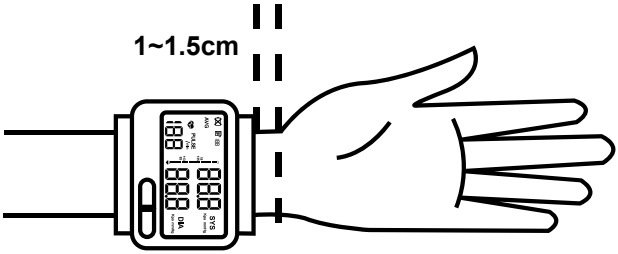
La comparsa del simbolo “Aritmia” di solito NON è motivo di preoccupazione. Tuttavia, se il simbolo appare frequentemente, si consiglia di consultare un medico. Si prega di notare che il dispositivo non sostituisce un esame cardiaco, ma serve a rilevare precocemente eventuali irregolarità del battito cardiaco.

Istruzioni per l'uso

Fissaggio del Bracciale da Polso

1. Durante la misurazione, il palmo della mano deve essere rivolto verso l'alto. Solleva la manica e posiziona il bracciale direttamente a contatto con la pelle. Non applicare sopra i vestiti.

2. Posiziona il bracciale lasciando uno spazio di 1~1,5 cm tra il bracciale e il fondo del palmo della mano. Questo corrisponde approssimativamente allo spessore di un dito mignolo.



3. Fissa il bracciale al polso. Lo schermo deve trovarsi all'interno del polso. Il bracciale deve essere aderente ma non troppo stretto. Piega la parte rimanente del bracciale in modo che non sia d'intralcio.

Consigli

- *Riposa per 5 minuti prima di effettuare la misurazione.*
- *Attendi almeno 3 minuti tra una misurazione e l'altra per consentire alla circolazione sanguigna di ristabilirsi.*
- *Per un confronto significativo, cerca di misurare nelle stesse condizioni. Ad esempio, effettua misurazioni quotidiane più o meno alla stessa ora, sullo stesso braccio o come indicato da un professionista medico.*

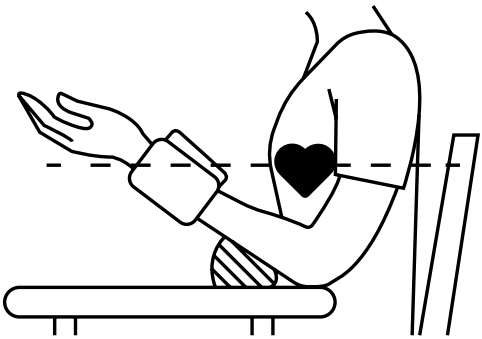
Come Effettuare una Misurazione

1. Assicurati che il bracciale sia posizionato correttamente sul tuo braccio.

2. Siediti su una sedia, assicurandoti di non piegare il corpo né inclinarti in avanti.

3. Prima della misurazione, fai 3 o 4 respiri profondi, rilassa le spalle e le braccia. Assicurati che il tuo corpo sia rilassato.

4. Solleva il braccio con il bracciale in modo che sia allineato con il cuore, quindi rimani fermo. Utilizza un cuscino per mantenere il braccio stabile.



5. Con il braccio esteso e la mano aperta, premi il pulsante “Start/Stop”. Il dispositivo effettuerà l’intera misurazione automaticamente. Rimani immobile durante la misurazione.

6. Il bracciale si gonfierà. Quando è completamente gonfio, potrebbe risultare leggermente stretto o scomodo. Questo è normale. Se diventa intollerabile o hai delle preoccupazioni, premi il pulsante “Start/Stop” per fermare il dispositivo e consulta un medico.

7. La macchina salverà automaticamente i tuoi risultati.

Perché la mia pressione arteriosa varia durante il giorno?

La pressione arteriosa varia naturalmente diverse volte durante il giorno. È influenzata anche dal modo in cui il bracciale è posizionato sul polso e dalla posizione del braccio durante la misurazione. Per questo motivo, consigliamo di eseguire la misurazione sempre alla stessa ora del giorno e nella stessa posizione.

Nota Bene:

- *I farmaci possono influenzare la pressione arteriosa e causare variazioni nei risultati.*
- *Se desideri ripetere la misurazione, aspetta almeno 3 minuti prima di effettuare un'altra lettura.*

Perché la pressione arteriosa a casa è diversa rispetto a quella misurata in ospedale?

La pressione arteriosa può variare anche durante la giornata a causa di fattori come il meteo, le emozioni e l'attività fisica. Solitamente aumenta in ambito clinico a causa di ansia o nervosismo.

Quando misuri la pressione a casa, presta attenzione a:

- Il bracciale è posizionato correttamente?

- Il bracciale è troppo stretto o troppo largo?

- Ti senti ansioso?

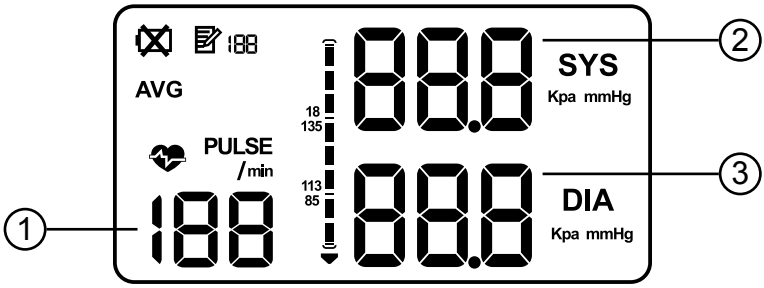
Consiglio: Fai 2-3 respiri profondi prima di iniziare la misurazione per ottenere un risultato più accurato. Se ti senti particolarmente ansioso o agitato, rilassati per 4-5 minuti prima di procedere.

Quale braccio devo utilizzare per misurare la pressione?

Puoi utilizzare il bracciale su uno dei due bracci, ma alcune persone potrebbero notare differenze nei risultati.

Per questo motivo, raccomandiamo di utilizzare sempre lo stesso braccio per tutte le misurazioni.

Comprensione del Risultato



Battito cardiaco (Pulse): Indica il numero di battiti cardiaci al minuto. La maggior parte degli adulti ha una frequenza cardiaca a riposo compresa tra 60 e 100 bpm. Gli atleti, invece, tendono ad avere una frequenza cardiaca a riposo più bassa.

Pressione sistolica (SYS): È il livello più alto della pressione arteriosa, rilevato quando il cuore si contrae per pompare il sangue attraverso le arterie.

Pressione diastolica (DIA): È il livello più basso della pressione arteriosa, rilevato quando il cuore si rilassa tra un battito e l'altro.

Classificazione Standard della Pressione Arteriosa

Di seguito è riportata la classificazione standard della pressione arteriosa per adulti stabilita dall'Organizzazione Mondiale della Sanità (OMS) e dalla Società Internazionale dell'Ipertensione (ISH) nel 1999.

Avvertenza:

- *Solo un medico può determinare il tuo intervallo normale di pressione arteriosa e identificare il punto in cui sei a rischio. Consulta il tuo medico per ottenere questi valori.*
- *Se le misurazioni effettuate con questi dispositivi rientrano al di fuori dell'intervallo normale, consulta il tuo medico di base o uno specialista per un consiglio.*

Comprensione del Risultato

Tabella 1: Tabella della pressione arteriosa sana e non sana per adulti

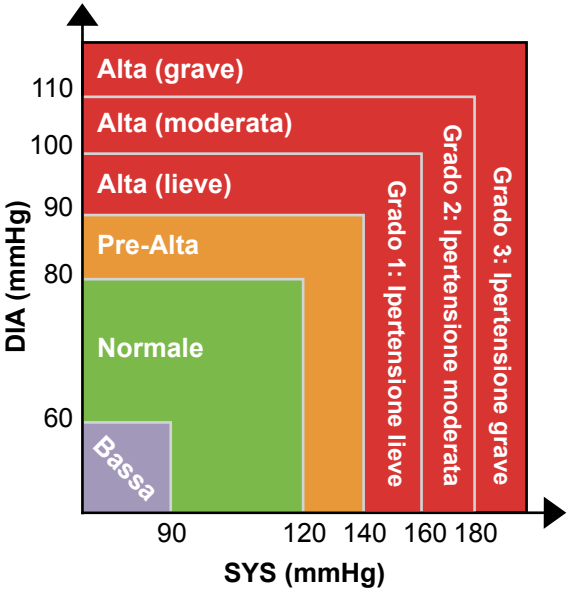


Tabella 2: Intervalli di pressione arteriosa per adulti

	SYS	DIA
Bassa	≤89	≤59
Normale	90-120	60-80
Pre-Alta	121-140	81-90
Alta lieve	141-160	91-100
Alta moderata	161-179	101-109
Alta grave	≥180	≥110

Avvertenza:

- *Se il valore SYS supera 180 o il valore DIA supera 110, richiedi immediatamente assistenza medica d'emergenza.*

Risoluzione dei Problemi

Messaggio di errore	Causa
“E01”	Movimento del braccio o del corpo rilevato. Non è stato possibile misurare il valore della pressione alta. Riposiziona il bracciale da polso e ripeti la misurazione.
“E02”	Movimento del braccio o del corpo rilevato. Non è stato possibile misurare il valore della pressione bassa. Riposiziona il bracciale da polso e ripeti la misurazione.
“E03”	I risultati del test non sono normali. Ripeti la misurazione.
“E04”	Il segnale del battito cardiaco è troppo debole. Controlla il bracciale da polso e ripeti la misurazione.

Problema	Possibile Causa	Soluzione
Nessun display quando si preme il pulsante Start/Stop	Le batterie sono scariche	Sostituire le batterie.
	Le batterie sono inserite in modo errato	Installare le batterie rispettando la polarità positiva e negativa.
Il display si spegne durante la lettura	Le batterie sono scariche	Sostituire le batterie.
Nessun display quando si preme il pulsante Start/Stop	Il bracciale da polso non è parallelo al cuore	Effettuare la misurazione con la postura corretta.
	Il bracciale non è applicato correttamente	Riposizionare il bracciale, quindi ripetere la misurazione.
	Parlare o muoversi durante la lettura	Rimanere in silenzio e immobili, quindi ripetere la misurazione.
	Gli abiti ostruiscono la misurazione	Rimuovere gli abiti, quindi ripetere la misurazione.
Nessuna pressione nel bracciale	Il bracciale è danneggiato o presenta perdite	Contatta Duronic
Risultati consecutivi molto diversi	Lo stato mentale può causare fluttuazioni della pressione	Fare un respiro profondo e rimanere tranquilli, quindi ripetere la misurazione.
	Movimento del corpo o del polso	Rimanere immobili durante la misurazione.
	Tempo insufficiente tra una misurazione e l'altra	Aspettare almeno 3 minuti tra una misurazione e l'altra.

Per qualsiasi altro problema, si prega di contattare Duronic.

Specifiche Tecniche

Informazioni sul Display	**Modalità Display: LCD**
Pressione sistolica (SYS)	Kpa/mmHg
Pressione diastolica (DIA)	Kpa/mmHg
Frequenza cardiaca (Pulse/min)	bpm
Media (AVG)	Media di 3 letture salvate
Memoria	1 utente (99 letture salvate)
Aritmia	Rilevamento battito cardiaco irregolare
Parametri della Pressione Arteriosa (NIBP)	
Intervallo di Misurazione	0-280mmHg
Accuratezza	≤±3mmHg(±0.4kPa)
Parametri della Frequenza Cardiaca PR	
Intervallo di Misurazione	40-199 bpm
Accuratezza	±5%
Specifiche del Bracciale da Polso	
13.5cm-19.5cm	
Batterie	
2 X 1.5V (AAA size) alkaline battery	
Spegnimento Automatico	
Il dispositivo si spegne automaticamente dopo 30 secondi.	
Dimensioni e Peso	
Dimensioni	79 x 62 x 63 mm
Peso	Circa 78 g (senza batterie)

Legenda dei Simboli

	Parte applicata di Tipo BF		Tenere lontano dalla luce solare
	Data di fabbricazione	SN	Numero di serie
	Produttore		Raccolta separata per apparecchiature elettriche ed elettroniche
	Data di scadenza	IP22	Protetto contro oggetti solidi di dimensioni superiori a 12,5 mm di diametro e contro l'acqua che gocciola quando inclinato fino a 15°
	Attenzione		
MD	Dispositivo medico		Questo dispositivo non ha funzione di allarme
CE 0123	Marchio CE		Non realizzato con lattice di gomma naturale
EC REP	Rappresentante autorizzato nell'UE		Mantenere asciutto
	Mobius Loop (Ciclo di riciclo)		Fare riferimento al manuale di istruzioni
RoHS	Restrizione delle sostanze pericolose		Green Dot (Simbolo di riciclo)

DURONIC

Specifiche del Dispositivo

Classificazione:
Classe IIa (MDR) 2017/745
EMC conforme alla norma IEC60601-1
Tipo di protezione contro le scosse elettriche: Apparecchiatura alimentata internamente
Grado di protezione contro le scosse elettriche: Apparecchiatura di tipo BF
CISPR 11 Gruppo 1 Classe B

Requisiti Ambientali

Temperatura di funzionamento	5°C ~ 40°C
Temperatura di stoccaggio	-20°C ~ 55°C
Umidità relativa in funzionamento	In funzionamento: 15%-80% RH, senza condensa In stoccaggio: 15%-95% RH, senza condensa
Pressione Atmosferica:	In funzionamento: 86 kPa ~ 105 kPa In stoccaggio: 50 kPa ~ 105 kPa

---

Xuzhou Yongkang Electronic Science Technology Co., Ltd
1st & 2nd Floor, 6#01, 6#02 | No.6 Building 1st Phase Economic Development Manufacturing Zone | LIANDO U Valley | No.6 Leye Road | Xuzhou ETDZ | 221000 Xuzhou | People's Republic of China

EC REP **Prolinx GmbH**
Brehmstr. 56 | 40239 Düsseldorf | Germany

MPN: YK-BPW2

Distribuidor en el Reino Unido: Shine-Mart Ltd
1 Spilsby Road | Romford | RM3 8SB | UK

DURONIC **Distribuidor en la UE: Shinemart GmbH**
Brandenburger Str. 40 | 40880 Ratingen | DE

Instrukcja obsługi. Polski

DURONIC

Wprowadzenie

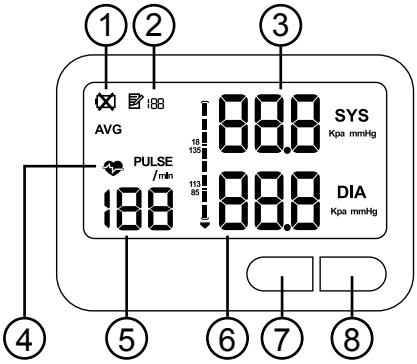
Dziękujemy za zakup ciśnieniomierza nadgarstkowego Duronic BPM65. Niniejsza instrukcja została opracowana zgodnie z rozporządzeniem w sprawie wyrobów medycznych (MDR) 2017/745 Parlamentu Europejskiego i Rady. W przypadku zmian i aktualizacji oprogramowania, informacje zawarte w tym dokumencie mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.

Prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcją obsługi przed rozpoczęciem użytkowania produktu i zachowanie jej do przyszłego użytku.

Zawartość opakowania

- 1 x Ciśnieniomierz
- 1 Mankiet na nadgarstek
- 2 x baterie AAA
- Instrukcja obsługi

Komponenty



1. Niski poziom baterii
2. Numer zapisanego pomiaru
3. Ciśnienie skurczowe
4. Wykryto nieregularne bicie serca / arytmia
5. Puls (uderzenia na minutę)
6. Ciśnienie rozkurczowe
7. Przycisk pamięci
8. Przycisk Start/Stop

Bezpieczeństwo użytkowania

PROSIMY O UWAŻNE ZAPOZNANIE SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ I ZACHOWANIE JEJ DO WGLĄDU.

- Zaawansowany wiek oraz niektóre schorzenia, takie jak cukrzyca, hiperlipidemia i miażdżyca, mogą wpływać na wyniki pomiaru. W takich przypadkach zaleca się stosowanie ciśnieniomierza naramiennego.
- Urządzenie przeznaczone wyłącznie dla osób dorosłych. Nie używać u dzieci poniżej 12. roku życia.
- Przechowywać poza zasięgiem dzieci i zwierząt domowych.
- Urządzenie przeznaczone do nieinwazyjnego pomiaru i monitorowania ciśnienia tętniczego krwi. Stosować wyłącznie na nadgarstku. Nie używać do innych celów.
- Urządzenie nie zastępuje profesjonalnej opieki medycznej. W razie potrzeby skonsultować się z lekarzem.
- W przypadku obaw dotyczących ciśnienia krwi skontaktować się z lekarzem. Urządzenie przeznaczone do samokontroli, nie do autodiagnozy.
- Nie zmieniać, nie rozpoczynać ani nie przerywać leczenia lub przyjmowania leków bez konsultacji z lekarzem.
- Osoby przyjmujące leki powinny skonsultować z lekarzem odpowiedni czas pomiaru ciśnienia.
- Unikać wielokrotnego powtarzania pomiaru, aby zapobiec bólowi nadgarstka.
- Wyniki pomiaru mogą się różnić u osób z arytmią, taką jak przedwczesne skurcze przedsionkowe lub komorowe oraz migotanie przedsionków.
- Urządzenie nie nadaje się do stosowania w obecności łatwopalnych mieszanin gazów anestetycznych z powietrzem, tlenem lub podtlenkiem azotu.
- Unikać stosowania w miejscach o silnym polu elektromagnetycznym lub w pobliżu źródeł zakłóceń elektrycznych.
- Nie używać telefonu komórkowego w pobliżu urządzenia – może to

powodować nieprawidłowe działanie.

- Przed użyciem sprawdzić, czy urządzenie działa prawidłowo i jest w dobrym stanie technicznym. Nie używać, jeśli jakakolwiek część jest uszkodzona.
- Urządzenie nie nadaje się do ciągłego monitorowania podczas nagłych przypadków medycznych ani operacji.
- Stosować wyłącznie oryginalne części i akcesoria marki Duronic. Użycie niezatwierdzonych elementów może prowadzić do awarii urządzenia.
- W przypadku problemów z konfiguracją, konserwacją lub użytkowaniem urządzenia skontaktować się z działem obsługi klienta Duronic.
- Nie otwierać ani nie naprawiać urządzenia samodzielnie. W razie usterek skontaktować się z Duronic.
- Do czyszczenia używać miękkiej ściereczki. Nie zanurzać w wodzie ani innych cieczach. Nie stosować środków ściernych ani lotnych. Nie używać rozpuszczalników, takich jak alkohol czy rozcieńczalnik.

Podczas użytkowania baterii

- The operator or user of this device should not touch the output of batteries and the patient simultaneously.
- Please ensure that the correct size batteries are used, as described in this manual. Do not use any other type of battery as this may damage the device.
- If any battery fluid should leak and get into your eyes, rinse your eyes with plenty of clean water and contact a doctor immediately.
- Remove batteries from the wrist blood pressure monitor if not in use for a long period of time.

Wskazówki dotyczące dokładności pomiaru

Aby uzyskać dokładny pomiar, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- Nie trzymać mankietu podczas pomiaru.
- Nie napinać ramienia i ciała.
- Odczekać min 1 godz. po jedzeniu lub piciu.
- Unikać pomiaru po spożyciu kofeiny (kawa, herbata) lub paleniu tytoniu.
- Odczekać 20 minut po kąpieli.
- Nie rozmawiać i nie poruszać palcami podczas pomiaru.
- Nie wykonywać pomiaru w zimnym otoczeniu.
- Nie mierzyć ciśnienia, gdy występuje nagła potrzeba skorzystania z toalety.

Konserwacja

Aby zapewnić najlepsze działanie urządzenia, należy przestrzegać poniższych zaleceń:

- Przechowywać w suchym miejscu, unikać bezpośredniego nasłonecznienia.
- Unikać kontaktu urządzenia z wodą. W przypadku zamoczenia natychmiast osuszyć.
- Chronić przed silnymi wstrząsami i uderzeniami.
- Unikać zakurzonych miejsc oraz nagłych zmian temperatury.
- Czyścić wilgotną (dobrze wykręconą) szmatką.
- Nie zanurzać mankietu w wodzie ani żadnym innym płynie.

Przed pierwszym użyciem

Baterie

1. Odwrócić nadgarstkowy ciśnieniomierz i zsunąć pokrywę, przesuwając ją w bok.
2. Włożyć 2 baterie AAA do kasety, zgodnie z oznaczeniami biegunów.
3. Zamknąć pokrywę, zatrzaskując ją na miejscu.

Wymienić baterie w przypadku:

- Wyświetlenia ikony „Niski poziom baterii”.
- Przyciemnienia wyświetlacza.
- Braku podświetlenia wyświetlacza.

Ostrzeżenie:

- *W przypadku dłuższego okresu nieużywania urządzenia – wyjąć baterie.*
- *Zużyte baterie są szkodliwe dla środowiska – nie wyrzucać ich do odpadów komunalnych. Usunąć stare baterie z urządzenia i postępować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi recyklingu. Nie wrzucać baterii do ognia – mogą eksplodować lub wyciekać.*

Ustawianie jednostki

Wyłączyć ciśnieniomierz. Nacisnąć i przytrzymać przycisk „Pamięć” przez 3 sekundy. Jednostka pomiaru zmieni się między „KPa” a „mmHg”.

Pamięć

Urządzenie automatycznie zapisuje do 99 wyników pomiarów i oblicza średnią wartość z trzech ostatnich pomiarów.

Przed wykonaniem pomiaru ustawić odpowiednią jednostkę, aby zapewnić poprawne zapisywanie wyników.

Przed pierwszym użyciem

Dostęp do pamięci

Krótko nacisnąć przycisk „Pamięć”. W lewym górnym rogu ekranu pojawi się „AVG” – średnia z trzech ostatnich zapisanych pomiarów. Aby przejrzeć pojedyncze wyniki, ponownie nacisnąć przycisk „Pamięć”. Powtarzać naciskanie przycisku, aby przeglądać kolejne zapisane wyniki.

Usuwanie pamięci

Krótko nacisnąć przycisk „Pamięć”. Następnie nacisnąć i przytrzymać przycisk „Pamięć” przez 3 sekundy. Na ekranie pojawią się trzy kreski (---), co oznacza, że wszystkie zapisane wyniki zostały usunięte.

⚠ **Uwaga:**

Po zapisaniu 100 pomiaru najstarszy zostanie automatycznie usunięty.

Wykrywanie arytmii / nieregularnego bicia serca

Ciśnieniomierz wyposażony w funkcję wykrywania nieregularnego rytmu serca (IHB). Podczas każdego pomiaru urządzenie rejestruje odstępy między uderzeniami serca i oblicza ich odchylenie standardowe. W przypadku wykrycia nieregularności na ekranie pojawi się symbol “Arytmia” wraz z ostatecznym wynikiem pomiaru.

Uwaga:

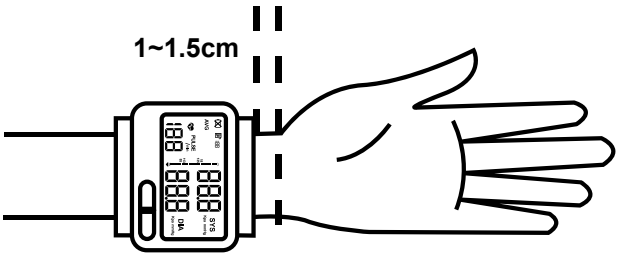
⚠ Pojawienie się symbolu “Arytmia” nie zawsze stanowi powód do niepokoju. Jeśli jednak ikonka pojawia się często, zalecana jest konsultacja lekarska. Urządzenie nie zastępuje badania kardiologicznego, a jedynie umożliwia wczesne wykrycie nieregularności pulsu.

Zakładanie mankietu

Zakładanie mankietu na nadgarstek

1. Podczas pomiaru utrzymywać dłoń skierowaną ku górze. odwinąć rękaw i założyć mankiet bezpośrednio na skórę. Nie zakładać na ubranie.

2. Umieścić mankiet w odległości 1–1,5 cm od dolnej części dłoni (grubość małego palca).



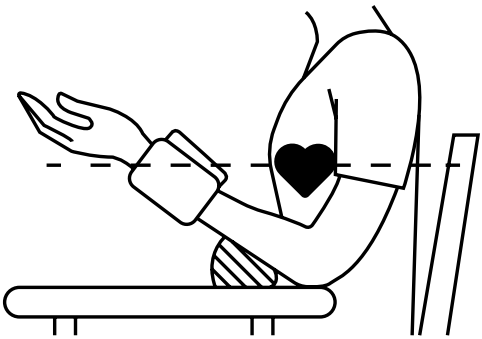
3. Owinąć mankiet wokół nadgarstka. Ekran powinien znajdować się po wewnętrznej stronie nadgarstka. Mankiet powinien przylegać do skóry, ale nie uciskać zbyt mocno. Nadmiar materiału mankietu odchylić na zewnątrz.

Wskazówki

- *Odpocząć przez 5 minut przed pomiarem.*
- *Zachować co najmniej 3-minutowy odstęp między pomiarami, aby umożliwić krążeniu krwi powrót do normy.*
- *Dla dokładnych porównań wykonywać pomiary w podobnych warunkach – o tej samej porze dnia, na tej samej ręce lub zgodnie z zaleceniami lekarza.*

Wykonywanie pomiaru

1. Sprawdzić, czy mankiet jest prawidłowo założony.
2. Usiąść na krześle, nie pochylać się do przodu, nie garbić się.
3. Przed pomiarem wykonać 3–4 głębokie oddechy, rozluźnić ramiona i ręce
4. Unieść rękę z mankietem do wysokości serca, pozostać nieruchomo. Można użyć poduszki do podparcia ręki.



5. Wyprostować i rozluźnić dłoń. Nacisnąć przycisk „Start/Stop”. Urządzenie automatycznie wykona pomiar. Pozostać nieruchomo do zakończenia pomiaru.
6. Mankiet napompuje się i może wywołać lekki ucisk. To normalne. W przypadku silnego dyskomfortu lub wątpliwości nacisnąć „Start/Stop”, aby zatrzymać pomiar i skonsultować się z lekarzem.
7. Wynik zostanie zapisany automatycznie.

Dlaczego ciśnienie krwi zmienia się w ciągu dnia?

Ciśnienie zmienia się naturalnie w ciągu dnia. Na wynik wpływa sposób założenia mankietu oraz pozycja ramienia. Pomiar najlepiej wykonywać o stałej porze i w tej samej pozycji.

Uwaga:

- *Leki mogą wpływać na ciśnienie i powodować zmiany wyników.*
- *W przypadku drugiego pomiaru odczekać co najmniej 3 minuty.*

Dlaczego pomiar wykonany w szpitalu różni się od pomiaru w domu?

Ciśnienie krwi zmienia się w ciągu doby z powodu oddziaływania pogody, emocji, wysiłku fizycznego itp. Obecność personelu medycznego w szpitalu zwykle powoduje podwyższenie ciśnienia krwi w stosunku do pomiarów wykonywanych w domu.

Na co powinieneś zwracać uwagę dokonując pomiaru w domu:

- Czy mankiet jest prawidłowo założony?

- Czy mankiet nie jest zbyt ciasny lub zbyt luźny?

- Czy mankiet jest umieszczony w górnej części ramienia?

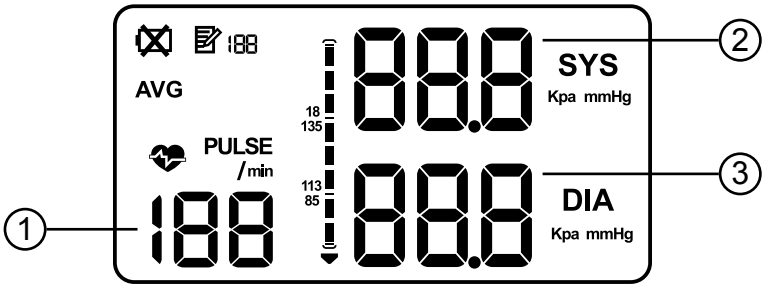
- Czy podczas pomiaru nie jesteś zdenerwowany?

Porada: Przed rozpoczęciem pomiaru warto jest wziąć 2–3 głębokie oddechy. Dobrze odczekać 4–5 minut i uspokoić się przed pomiarem.

Które ramię wybrać do pomiaru?

Pomiar może być wykonany na dowolnej ręce. Zalecane wykonywanie pomiaru na tej samej ręce dla porównywalności wyników.

Wynik pomiaru



1. **Puls:** Liczba uderzeń serca na minutę. Prawidłowy zakres u dorosłych: 60-100 uderzeń na minutę. U sportowców wartości mogą być niższe.

2. **Ciśnienie skurczowe (SYS):** Najwyższa wartość ciśnienia krwi, gdy serce pompuje krew do tętnic.

3. **Ciśnienie rozkurczowe (DIA):** Najniższa wartość ciśnienia krwi, gdy serce odpoczywa między uderzeniami.

Klasyfikacja ciśnienia krwi

Tabela przedstawia standardową klasyfikację ciśnienia krwi u dorosłych według Światowej Organizacji Zdrowia (WHO) i Międzynarodowego Towarzystwa Nadciśnienia Tętniczego (ISH) z 1999 roku.

Uwaga:

- *Tylko lekarz może wskazać, jaki jest Twój normalny zakres ciśnienia krwi i w jakim punkcie jesteś narażony na ryzyko. Skonsultuj się z lekarzem, aby uzyskać te wartości.*
- *W przypadku wyników poza normą skonsultować się z lekarzem rodzinnym lub specjalistą.*

Interpretacja wyników

Tabela 1: Tabela ciśnienia krwi dla dorosłych

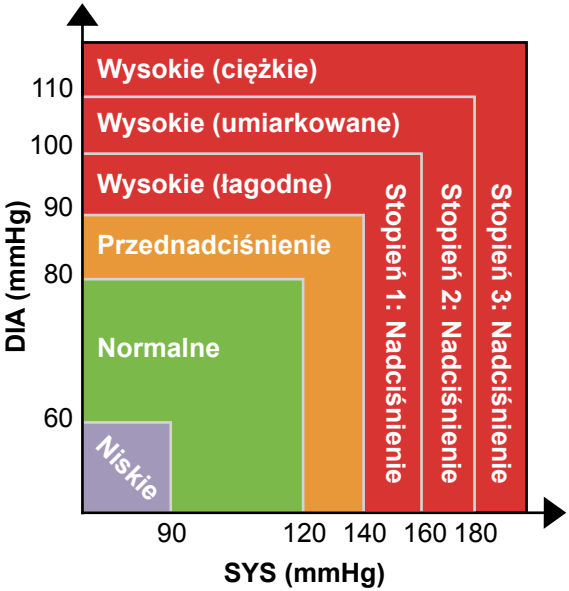


Tabela 2: Zakresy ciśnienia krwi u dorosłych

	SYS	DIA
Niskie	≤89	≤59
Normalne	90-120	60-80
Przednadciśnienie	121-140	81-90
Wysokie (łagodne)	141-160	91-100
Wysokie (umiarkowane)	161-179	101-109
Wysokie (ciężkie)	≥180	≥110

Uwaga:

- *Jeśli wartość SYS przekracza 180 lub DIA przekracza 110, natychmiast skontaktować się z pogotowiem ratunkowym.*

Rozwiązywanie problemów

Kod błędu	Przyczyna
“E01”	Wykryto ruch ramienia lub ciała. Nie można zmierzyć wartości ciśnienia skurczowego. Poprawnie założyć mankiet i powtórzyć pomiar.
“E02”	Wykryto ruch ramienia lub ciała. Nie można zmierzyć wartości ciśnienia rozkurczowego. Poprawnie założyć mankiet i powtórzyć pomiar.
“E03”	Wyniki pomiaru są nieprawidłowe. Wykonać ponowny pomiar.
“E04”	Sygnał tętna jest zbyt słaby. Sprawdzić mankiet i powtórzyć pomiar.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Brak wyświetlania po naciśnięciu przycisku Start/ Stop	Niski poziom baterii	Wymienić baterie.
	Baterie włożone nieprawidłowo	Umieścić baterie zgodnie z oznaczeniami biegunów (+/-).
Wyświetlacz wyłącza się podczas pomiaru	Niski poziom baterii	Wymienić baterie.
Ekran wyłącza się podczas pomiaru	Mankiet nie jest na poziomie serca	Ułożyć ciało prawidłowo i ponowić pomiar
	Mankiet założony niepoprawnie	Poprawnie założyć mankiet i powtórzyć pomiar.
	Mówienie lub poruszanie się w trakcie pomiaru	Pozostać nieruchomym i cicho, następnie powtórzyć pomiar.
	Odzież utrudnia pomiar	Zdjąć ubranie z ramienia i powtórzyć pomiar.
Brak ciśnienia w mankiecie	Uszkodzenie mankietu lub nieszczelność	Skontaktować się z serwisem Duronic.
Kolejne wyniki różnią się znacząco	Wahania ciśnienia spowodowane stresem	Wziąć głęboki oddech, uspokoić się i powtórzyć pomiar.
	Ruch ciała lub nadgarstk	Pozostać nieruchomym podczas pomiaru.
	Zbyt krótki czas pomiędzy pomiarami	Odczekać co najmniej 3 minuty przed kolejnym pomiarem.

W przypadku innych problemów skontaktować się z serwisem Duronic.

Specyfikacja techniczna

Informacje na wyświetlaczu	**Tryb wyświetlania (LCD)**
Ciśnienie skurczowe (SYS)	kPa/mmHg
Ciśnienie rozkurczowe (DIA)	kPa/mmHg
Tętno: (Puls/min)	Bpm (uderzenia na minutę)
Średnia (AVG)	3 zapisane pomiary
Pamięć	2 użytkowników (2 x 99 zapisów)
Wykrywanie arytmii	Wykryto nieregularne bicie serca
Parametry pomiaru NIBP (Nieinwazyjny pomiar ciśnienia krwi)	
Zakres statyczny	0-280mmHg
Dokładność	≤±3mmHg(±0.4kPa)
Parametry tętna	
Zakres pomiaru	40-199 ud./min.
Dokładność	±5%
Specyfikacja mankietu na nadgarstek	
13.5 cm-19.5 cm	
Wymagania dotyczące baterii	
2 x 1,5V (baterie alkaliczne AAA)	
Wyłączanie	
Urządzenie wyłączy się automatycznie po 30 sekundach.	
Wymiary i waga	
Wymiary	79 x 62 x 63 mm
Waga	Ok.78 g (bez baterii)

Objaśnienie symboli

	Typ BF zastosowany		Chronić przed światłem słonecznym
	Data produkcji	SN	Nr seryjny
	Producent		Osobna zbiórka elektroodpadów
	Termin ważności	IP22	Stopień ochrony: ochrona przed ciałami obcymi >12,5 mm i kroplami wody padającymi pionowo
	Ostrzeżenie		
MD	Urządzenie medyczne		Brak funkcji alarmu
CE 0123	Znak CE		Nie zawiera lateksu naturalnego
EC REP	Autoryzowany przedstawiciel w UE		Przechowywać w suchym miejscu
	Znak przydatności do recyklingu		Zapoznaj się z instrukcją obsługi
RoHS	Ograniczenie substancji niebezpiecznych		Zielony Punkt

DURONIC

Specyfikacja urządzenia

Klasyfikacja:
Klasa IIa (MDR) 2017/745
Zgodność EMC: IEC60601-1
Typ ochrony przed porażeniem elektrycznym: Urządzenie zasilane wewnętrznie
Ochrona przed porażeniem: Typ B
CISPR 11: Grupa 1, Klasa B

Wymagania środowiskowe

Temperatura pracy:	5°C ~ 40°C
Temperatura przechowywania:	-20°C ~ 55°C
Wilgotność otoczenia:	15%-80% RH (bez kondensacji) – praca 15%-95% RH (bez kondensacji) – przechowywanie
Ciśnienie atmosferyczne:	86kPa ~ 105 kPa (praca) 50kPa ~ 105 kPa (przechowywanie)

Xuzhou Yongkang Electronic Science Technology Co., Ltd
1st & 2nd Floor, 6#01, 6#02 | No.6 Building 1st Phase Economic Development Manufacturing Zone | LIANDO U Valley | No.6 Leye Road | Xuzhou ETDZ | 221000 Xuzhou | People's Republic of China

EC REP **Prolinx GmbH**
Brehmstr. 56 | 40239 Düsseldorf | Germany

MPN: YK-BPW2

DURONIC **Dystrybutor w UK: Shine-Mart Ltd**
1 Spilsby Road | Romford | RM3 8SB | UK

Dystrybutor w UE: Shinemart GmbH
Brandenburger Str. 40 | 40880 Ratingen | DE

Türkçe Kullanım Kılavuzu

DURONIC

Giriş

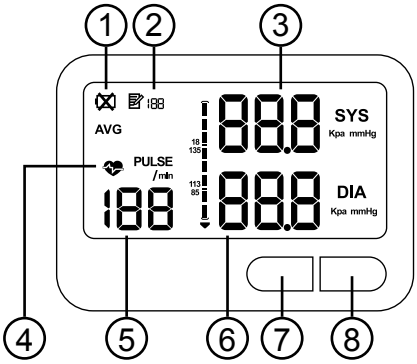
Duronic BPM65 Bilek Tipi Tansiyon Ölçüm Cihazı'nı satın aldığınız için teşekkür ederiz. Bu Kullanım Kılavuzu, Avrupa Parlamentosu ve Konseyi'nin Tıbbi Cihaz Yönetmeliği (MDR) 2017/745 uyarınca yazılmış ve derlenmiştir. Değişiklikler ve yazılım güncellemeleri durumunda, bu belgede yer alan bilgiler önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir.

Lütfen bu ürünü kullanmadan önce Kullanım Kılavuzunu dikkatlice okuyunuz ve ileride referans olması için saklayınız.

Kutu İçeriği

- 1 x Tansiyon ölçüm cihazı
- 1 x Bilek manşonu
- 2 x AAA pil
- Kullanım Kılavuzu

Bileşenler



1. Düşük pil
2. Kayıtlı ölçüm numarası
3. Sistolik (büyük) tansiyon
4. Kalp atışı / Aritmi tespit edildi
5. Nabız (atım/dakika)
6. Diyastolik (küçük) tansiyon
7. Hafıza düğmesi
8. Başlat/Durdur düğmesi

Güvenlik Bilgileri

LÜTFEN BU KILAVUZU DİKKATLİCE OKUYUN VE İLERİDE KULLANMAK ÜZERE SAKLAYIN

- İlerleyen yaş ve diyabet, hiperlipidemi, ateroskleroz gibi belirli durumlar ölçüm sonuçlarını etkileyebilir. Bu durumlara sahip kişilerin kol tipi tansiyon ölçüm cihazı kullanması daha uygun olabilir.

- Bu cihaz yalnızca yetişkinler için tasarlanmıştır. 12 yaşın altındaki çocuklarda kullanmayın.

- Lütfen ürünü çocukların ve evcil hayvanların erişemeyeceği bir yerde tutun.

- Bu cihaz, arteriyel kan basıncının invaziv olmayan şekilde ölçülmesi ve izlenmesi için tasarlanmıştır. Bilek dışındaki uzuvlarda veya tansiyon ölçümü dışında başka bir amaçla kullanılmamalıdır.

- Bu cihaz tek başına gerçek tıbbi bakımın yerine geçmez. Gerektiğinde profesyonel tıbbi tavsiye alın.

- Tansiyonunuzla ilgili endişeleriniz varsa doktorunuza danışın. Bu cihaz kendi kendine izleme içindir ve kendi kendine teşhis için kullanılmamalıdır.

- Doktor tavsiyesi olmadan tedaviyi veya ilaç kullanımını ayarlamayın, başlatmayın veya sonlandırmayın.

- İlaç kullanıyorsanız, tansiyonunuzu ölçmek için en uygun zamanı belirlemek üzere doktorunuza danışın.

- Tekrar tekrar ölçüm yapmayın, bu bilek ağrısına neden olabilir.

- Bu cihaz, atriyal veya ventriküler erken atımlar veya atriyal fibrilasyon gibi yaygın aritmisi olan hastalarda kullanıldığında, sonuçlar değişken olabilir.

- Cihaz, yanıcı anestezik karışımların (hava/oksijen veya nitröz oksit) bulunduğu ortamlarda kullanıma uygun değildir.

- Ölçüm hatalarını önlemek için, cihazı güçlü elektromanyetik alan veya elektriksel hızlı geçiş/darbe sinyallerinin bulunduğu alanlarda kullanmaktan kaçının.

Güvenlik Bilgileri

- Bu cihazın yanında telefon kullanmayın, bu cihazın arızalanmasına neden olabilir.
- Kullanıcı, cihazın güvenli bir şekilde çalıştığını ve kullanılmadan önce uygun çalışma durumunda olduğunu kontrol etmelidir. Herhangi bir parçası hasar görmüşse cihazı kullanmayın.
- Bu cihaz, tıbbi acil durumlar veya operasyonlar sırasında sürekli izleme için uygun değildir.
- Yalnızca Duronic tarafından yetkilendirilmiş parça ve aksesuarları kullanın. Cihazla kullanım için onaylanmamış parçalar ve aksesuarlar, cihazın çalışmamasına neden olabilir.
- Cihazla ilgili herhangi bir sorununuz varsa (kurulum, bakım veya kullanım gibi), lütfen Duronic Müşteri Hizmetleri Ekibi ile iletişime geçin.
- Cihazı kendi başınıza açmayın veya tamir etmeye çalışmayın. Cihazınızla ilgili herhangi bir sorun yaşarsanız, Duronic ile iletişime geçin.
- Cihazı temizlerken, tüm birimi temizlemek için yumuşak bir bez kullanın. Suya veya başka bir sıvıya daldırmayın ve aşındırıcı veya uçucu temizleyiciler kullanmayın. Bu ürünü temizlemek için tiner veya alkol gibi kimyasal temizleyiciler kullanmayın.

Pil Kullanırken

- Bu cihazın operatörü veya kullanıcısı, pil çıkışına ve hastaya aynı anda dokunmamalıdır.
- Lütfen bu kılavuzda belirtildiği gibi doğru boyutta piller kullanın. Cihaza zarar verebileceğinden başka türde pil kullanmayın.
- Pil sıvısı sızarsa ve gözünüze kaçarsa, gözlerinizi bol temiz suyla yıkayın ve hemen bir doktora başvurun.
- Bilek tansiyon ölçüm cihazını uzun süre kullanmayacaksanız pilleri çıkarın.

Doğru Ölçüm Elde Etmek İçin İpuçları

Doğru bir ölçüm elde ettiğinizden emin olmak için lütfen aşağıdaki ipuçlarını izleyin:

- Ölçüm yapılırken bilek manşetini tutmayın.
- Ölçüm sırasında kolunuzu ve vücudunuzu gevşetin.
- Yedikten veya içtikten sonra en az 1 saat bekleyin.
- Çay ve kahve gibi kafeinli içecekler tükettikten hemen sonra veya sigara içtikten sonra ölçüm yapmayın.
- Banyo yaptıktan sonra en az 20 dakika bekleyin.
- Konuşurken veya parmaklarınızı hareket ettirirken ölçüm yapmayın.
- Çok soğuk bir ortamda ölçüm yapmayın.
- Tuvaleti kullanmanız gerektiğinde ölçüm yapmayın.

Bakım

En iyi performansı elde etmek için lütfen aşağıdaki talimatları izleyin:

- Kuru bir yerde saklayın ve doğrudan güneş ışığından kaçının.
- Monitörün suyla temas etmesini önleyin. Makine ıslanırsa, hemen ardından kurulayın.
- Yoğun sarsıntı ve çarpışmalardan kaçının.
- Tozlu ortamlardan ve dengesiz sıcaklıklardan kaçının.
- Kirleri temizlemek için ıslak (iyice sıkılmış) bir bez kullanın.
- Manşeti asla suya veya başka bir sıvıya daldırmayın.

Kullanmaya Başlamadan Önce

Piller

1. Bilek tansiyon ölçüm cihazını ters çevirin ve kapağı iterek çıkarın.
2. Pil yuvasına 2 adet AAA pil yerleştirin.
3. Kapağı tekrar yerine takın.

Pilleri aşağıdaki durumlarda değiştirin:

- ‘Düşük pil’ simgesi göründüğünde
- Ekran karardığında
- Ekran yanmadığında

⚠ ***Dikkat:***

- *Cihazı bir süre kullanmayacaksanız pilleri çıkarın.*
- *Eski piller çevreye zararlıdır, günlük çöplerle birlikte atmayın. Eski pilleri cihazdan çıkarın ve yerel geri dönüşüm kurallarına uyun. Pilleri ateşe atmayın; piller patlayabilir veya sızıntı yapabilir.*

Cihazın Ayarlanması

Monitör kapalıyken, ‘Hafıza’ düğmesini 3 saniye boyunca basılı tutun. Ölçüm birimi ‘Kpa’ ve ‘mmHg’ arasında değişecektir.

Hafıza

Bu kan basıncı monitörü 1×99 ölçüm değeri grubunu otomatik olarak saklayabilir ve son üç ölçüm sonucu grubunun ortalama değerini hesaplayabilir.

Doğru bilginin kaydedildiğinden emin olmak için ölçüm yapmadan önce doğru birim bilgisini ayarlayın.

Kullanmaya Başlamadan Önce

Hafızaya Erişim

Belleğe erişmek için ‘Bellek Düğmesi’ne kısa basın. Sol üst köşede “AVG” görüntülenecektir. Bu, cihazda kayıtlı en son 3 ölçüm değerinden hesaplanan ortalamadır.

Tek tek kayıtlara erişmek için ‘Hafıza Düğmesi’ne tekrar kısa basın. Kayıtlar arasında geçiş yapmak için ‘Hafıza Düğmesi’ne kısa basmaya devam edin.

Hafızayı Silme

Hafızayı silmek için ‘Hafıza Düğmesi’ne kısa basın. Ardından hafıza düğmesine tekrar basın ve 3 saniye basılı tutun. Ekranda 3 tire (---) görünecektir Bu, tüm kayıtların silindiği anlamına gelir.

⚠ **Not:**

100. ölçümü kaydettiğinizde, en eski ölçüm silinecektir.

Aritmi / Düzensiz Kalp Atışı Dedektörü

Bu kan basıncı monitörü Düzensiz Kalp Atışı (IHB) Algılama özelliğine sahiptir. Her ölçüm sırasında bu monitör kalp atışı aralıklarını kaydeder ve standart sapmayı hesaplar. Tutarsız bir kalp atışı tespit edilirse, bu ekipman nihai ölçüm sonucunu görüntülerken ekranda ‘Aritmi’ sembolünü yakacaktır.

⚠ **Dikkat:**

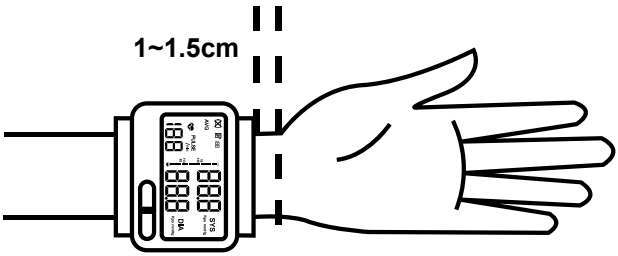
‘Aritmi’ simgesinin görünmesi genellikle endişe nedeni DEĞİLDİR. Ancak bu simge sık sık görünüyorsa tıbbi yardım almanızı öneririz. Cihazın kalp muayenesinin yerine geçmediğini, ancak nabız düzensizliklerini erken bir aşamada tespit etmeye yaradığını lütfen unutmayın.

Kullanım talimatı

Bilek Manşetinin Sabitlenmesi

1. Ölçüm sırasında avuç içiniz yukarı bakmalıdır. Kolunuzu kıvırın ve manşeti doğrudan cildinize doğru sarın. Giysilerin üzerine uygulamayın.

2. Manşeti, manşet ile avucunuzun alt kısmı arasında 1~1,5 cm boşluk bırakarak yerleştirin. Bu yaklaşık olarak küçük bir parmağın kalınlığına eşittir.



3. Manşeti bileğinize bağlayın. Ekran bileğinizin iç kısmında yer almalıdır. Manşet rahat olmalı ancak çok sıkı olmamalıdır. Bilek manşetinin kalan kısmını geriye doğru katlayın.

İpuçları

- *Ölçümden önce 5 dakika dinlendirin.*
- *Ölçümler arasında en az 3 dakika bekleyin. Bu, kan dolaşımınızın toparlanmasını sağlar.*
- *Anlamlı bir karşılaştırma için benzer koşullar altında ölçüm yapmaya çalışın. Örneğin, günlük ölçümleri yaklaşık olarak aynı zamanda, aynı koldan veya bir tıp uzmanının belirttiği şekilde yapın.*

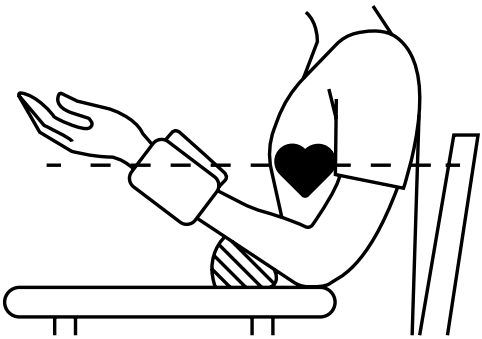
Nasıl Ölçüm Yapılır

1. Manşetin kolunuza düzgün bir şekilde oturduğundan emin olun.

2. Vücudunuzun bükülmediğinden veya öne eğilmediğinden emin olarak bir sandalyeye oturun.

3. Ölçümden önce üç veya dört kez derin bir nefes alın, omuzlarınızı ve kollarınızı gevşetin. Vücudunuzun rahat olduğundan emin olun.

4. Manşetin olduğu elinizi kalbinizle aynı hizaya gelecek şekilde kaldırın ve hareketsiz kalın. Kolunuzu sabit tutmaya yardımcı olması için bir yastık kullanın.



5. Ellerinizin uzatılmış ve açık olduğundan emin olarak ‘Başlat/Durdur Düğmesine’ basın Cihaz tüm ölçümü otomatik olarak tamamlayacaktır. Ölçüm süresince hareketsiz kalın.

6. Manşet şişecektir. Tamamen şişirildiğinde manşet biraz sıkı veya rahatsız hissedilebilir. Bu normaldir. Dayanılmazsa veya herhangi bir endişeniz varsa, makineyi durdurmak ve profesyonel tıbbi yardım almak için ‘Başlat/Durdur Düğmesine’ basın.

7. Makine sonuçlarınızı otomatik olarak kaydedecektir.

Kan basıncım neden gün boyunca değişiyor?

Bireysel kan basıncı doğal olarak gün içinde birçok kez değişir. Ayrıca manşetinizi bileğinize bağlama şeklinizden ve ölçüm sırasında kolunuzun pozisyonundan da etkilenir. Bu nedenle ölçümü günün aynı saatinde ve aynı pozisyonda yapmanızı tavsiye ederiz.

Lütfen unutmayın:

- *İlaçlar kan basıncını etkileyebilir ve sonuçların daha farklı çıkmasına neden olabilir.*
- *İkinci kez ölçüm yapmak isterseniz, başka bir ölçüm yapmadan önce en az 3 dakika bekleyin.*

Neden evde tansiyonum hastanedekinden farklı çıkıyor?

Kan basıncı, hava durumu, duygular ve egzersiz gibi çeşitli faktörler nedeniyle gün içinde bile farklıdır. Kan basıncı genellikle klinik ortamlarda endişe veya sinir nedeniyle artar.

Evde kan basıncınızı ölçerken aşağıdakilere dikkat edin:

- IManşet düzgün bağlanmış mı?

- Manşet çok sıkı mı yoksa çok gevşek mi?

- Endişeli hissediyor musunuz?

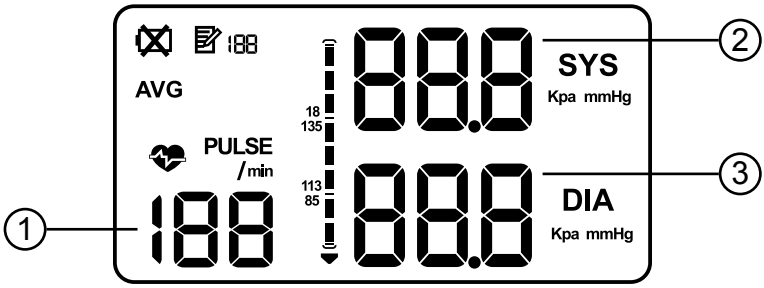
Tavsiye: Ölçüme başlamadan önce 2-3 derin nefes alın, bu daha doğru bir sonuç almanıza yardımcı olacaktır. Özellikle endişeli veya üzgünseniz, sakinleşene kadar 4-5 dakika boyunca kendinizi rahatlatın.

Ölçüm yapmak için hangi kolumu kullanmalıyım?

Manşeti her iki kolda da kullanmakta bir sakınca yoktur, ancak bazı kişiler ölçüm sonuçlarında farklılık yaşayacaktır.

Bu nedenle her seferinde aynı kolun kullanılmasını öneriyoruz.

Sonucu Anlamak



1. **Nabız:** Dakikadaki kalp atışı sayısı. Çoğu yetişkinin dinlenme kalp atış hızı 60 ila 100bpm arasındadır. Sporcuların dinlenme kalp atış hızının daha düşük olması muhtemeldir.

2. **Sistolik basınç (SYS):** Kan basıncınızın en yüksek seviyesi - kalbiniz attığında kasılarak atardamarlarınızdan kan pompalar.

3. **Diyastolik basınç (DIA):** Kan basıncınızın en düşük seviyesi - kalbiniz atımlar arasında gevşediğinde.

Standart Kan Basıncı Sınıflandırması

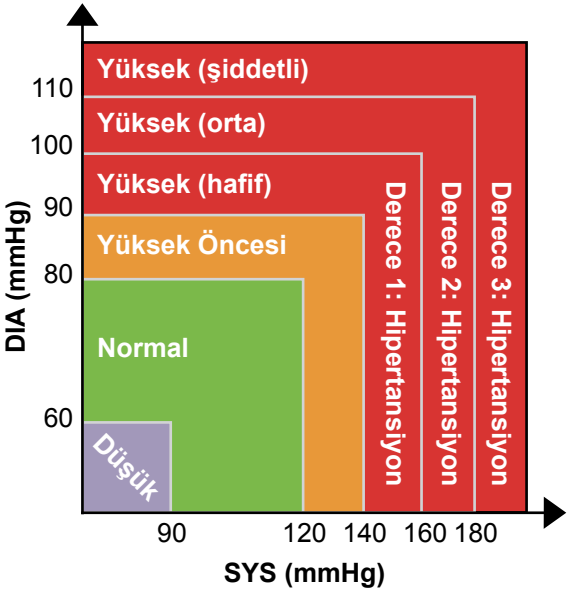
Aşağıda, Dünya Sağlık Örgütü (WHO) ve Uluslararası Hipertansiyon Derneği (ISH) tarafından 1999 yılında yetişkinler için yapılan standart kan basıncı sınıflandırması gösterilmektedir.

Dikkat:

- *Normal kan basıncı aralığınızı ve hangi noktada risk altında olduğunuzu yalnızca bir doktor söyleyebilir. Bu değerleri elde etmek için doktorunuza danışın.*
- *Bu ürünlerle alınan ölçümler aralığın dışındaysa, tavsiye için aile hekiminize/doktorunuza danışın.*

Sonucu Anlamak

Tablo 1: Yetişkinler için sağlıklı ve sağlıksız kan basıncı tablosu



Tablo 2: Yetişkinlerde kan basıncı aralıkları

	SYS	DIA
Düşük	≤89	≤59
Normal	90-120	60-80
Yüksek Öncesi	121-140	81-90
Hafif Yüksek	141-160	91-100
Yüksek	161-179	101-109
Şiddetli Yüksek	≥180	≥110

Dikkat:

- *SYS değeriniz 180'i veya DIA değeriniz 110'u aşarsa, derhal acil tıbbi yardım alın.*

Sorun Giderme

Hata mesajı	Neden
“E01”	Kol veya vücut hareketi algılandı. Yüksek basınç değeri ölçülemiyor. Lütfen bilek manşetini yeniden takın ve tekrar test edin.
“E02”	Kol veya vücut hareketi algılandı. Düşük basınç değeri ölçülemiyor. Lütfen bilek manşetini yeniden takın ve tekrar test edin.
“E03”	Test sonuçları normal değil. Lütfen tekrar ölçün.
“E04”	Nabız sinyali çok zayıf. Lütfen bilek manşetini kontrol edin, sonra tekrar deneyin.

Problem	Olası Neden	Solution
Başlat/Durdur düğmesine basıldığında ekran gelmiyor	Piller zayıf	Replace batteries
	Piller yanlış yerleştirilmiş	Install in accordance with the positive and negative poles of the batteries
Okuma sırasında ekran kapanıyor	Piller zayıf	Replace batteries
Başlat/Durdur düğmesine basıldığında ekran gelmiyor	Bilek manşeti kalbe paralel değil	Measure with correct posture
	Bilek manşeti düzgün takılmamış	Reapply the cuff, then re-measure
	Okuma sırasında konuşmak veya hareket etmek	Be quiet and still, then re-measure
	Giysiler okumayı engelliyor	Remove the clothes, then re-measure
Manşette basınç yok	Bilek manşeti hasarlı veya sızıntı var	Contact Duronic
Ardışık ölçüm sonuçları çok farklı geliyor	Ruhsal durum kan basıncında dalgalanmalara neden olabilir	Take a deep breath and keep in a quiet state, then re-measure
	Vücut/bilek hareketi	Remain still when taking the reading
	Her okuma arasında yeterli zaman yok	Wait at least 3 minutes between readings

Diğer sorunlar için lütfen Duronic ile iletişime geçin.

Teknik Özellikler

Ekran Bilgileri	**Ekran Modu (LCD)**
Sistolik kan basıncı (SYS)	Kpa/mmHg
Diastolik kan basıncı (DIA)	Kpa/mmHg
Nabız Hızı (Nabız/dak)	bpm
Ortalama (AVG)	3 kayıtlı okuma
Hafıza	1 kullanıcı (99 kayıt hafıza)
Aritmi	Düzensiz kalp atışı tespit edildi
NIBP (Non İnvaziv Kan Basıncı) Parametre Spesifikasyonu	
Ölçüm aralığı	0-280mmHg
Doğruluk	≤±3mmHg(±0.4kPa)
PR Nabız Parametre Spesifikasyonu	
Ölçüm aralığı	40-199 bpm
Doğruluk	±5%
Bilek Manşeti Özellikleri	
13.5cm-19.5cm	
Pil Gereksinimi	
2 X 1.5V (AAA boyutunda) alkalin pil	
Güç yok	
Cihaz 30 saniye sonra otomatik olarak kapanacaktır.	
Boyutlar ve Ağırlık	
Boyutlar	79 x 62 x 63 mm
Ağırlık	Yaklaşık 78g (piller olmadan)

Sembollerin Anlamları

	BF tipi uygulama parçası		Güneş ışığından uzak tutun
	Üretim tarihi	SN	Seri numarası
	Üretici		Elektrikli ve elektronik ekipmanlar için ayrı toplama
	Son kullanma tarihi	IP22	12,5 mm'den büyük katı yabancı cisimlere ve 15º'ye kadar eğildiğinde damlayan suya karşı korumalı
	Dikkat		
MD	Tıbbi cihaz		Bu cihazın alarm fonksiyonu yoktur
CE 0123	CE işareti		Doğal kauçuk lateks içermez
EC REP	AB'de yetkili temsilci		Kuru tutun
	Geri dönüşüm sembolü		Kullanım kılavuzuna bakın
RoHS	Tehlikeli maddelerin kısıtlanması		Yeşil Nokta (geri dönüşüm katkısını gösterir)

DURONIC

Cihaz Özellikleri

Sınıflandırma:
Sınıf IIa (MDR) 2017/745
EMC, IEC60601-1 standardına uygun
Elektrik Çarpmasına Karşı Koruma Türü: Dahili güç kaynaklı ekipman
Elektrik Çarpmasına Karşı Koruma Derecesi: BF tipi ekipman
CISPR 11 Grup 1 Sınıf B

Ortam Gereksinimleri

Çalışma Sıcaklığı:	5°C ~ 40°C
Depolama Sıcaklığı:	-20°C ~ 55°C
Ortam Nemi:	15 - %80 bağıl nem, çalışma sırasında yoğuşma yok 15-%95 bağıl nem, depoda yoğuşma yok
Atmosferik Basınç:	86 kPa ~ 105 kPa, çalışır durumda 50 kPa ~ 105 kPa, depoda

---

Xuzhou Yongkang Electronic Science Technology Co., Ltd
1st & 2nd Floor, 6#01, 6#02 | No.6 Building 1st Phase Economic Development Manufacturing Zone | LIANDO U Valley | No.6 Leye Road | Xuzhou ETDZ | 221000 Xuzhou | People's Republic of China

EC REP **Prolinx GmbH**
Brehmstr. 56 | 40239 Düsseldorf | Germany

MPN: YK-BPW2

DURONIC **BK Distribütörü: Shine-Mart Ltd**
1 Spilsby Road | Romford | RM3 8SB | UK

AB Distribütörü: Shinemart GmbH
Brandenburger Str. 40 | 40880 Ratingen | DE

Gebruikershandleiding Nederlands

DURONIC

Introductie

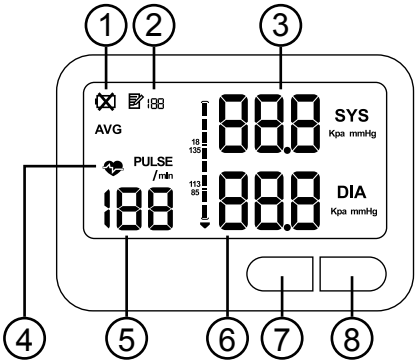
Bedankt voor de aankoop van de Duronic BPM65 Pols Bloeddrukmeter. Deze handleiding is geschreven en samengesteld in overeenstemming met de Medical Device Regulation (MDR) 2017/745 van het Europees Parlement en de Raad. Bij wijzigingen of software-upgrades kan de informatie in dit document zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Lees deze gebruikershandleiding zorgvuldig door voordat u dit product gebruikt en bewaar deze voor toekomstig gebruik.

Inhoud van de verpakking

- 1x bloeddrukmeter
- 1x polsmanchet
- 2x AAA-batterijen
- Gebruikershandleiding

Onderdelen



1. Lage batterij
2. Opgeslagen meetnummer
3. Systolische bloeddruk
4. Hartslag / hartritmestoornis gedetecteerd
5. Polsslag (bpm)
6. Diastolische bloeddruk
7. Geheugenknop
8. Start/Stop-knop

Veiligheidsinformatie

LEES DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR EN BEWAAR HEM VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK

- Veroudering en bepaalde aandoeningen zoals diabetes, hyperlipidemie en atherosclerose kunnen de resultaten beïnvloeden. Voor personen met deze aandoeningen kan het geschikter zijn om een bloeddrukmeter voor de bovenarm te gebruiken.
- Dit apparaat is alleen bedoeld voor gebruik door volwassenen. Gebruik dit apparaat niet bij kinderen jonger dan 12 jaar
- Houd het product buiten bereik van kinderen en huisdieren.
- Dit apparaat is bedoeld voor niet-invasieve meting en monitoring van arteriële bloeddruk. Het is niet bedoeld voor gebruik op andere lichaamsdelen dan de pols en mag niet voor andere doeleinden worden gebruikt dan het meten van de bloeddruk.
- Dit apparaat alleen is geen vervanging voor medische zorg. Raadpleeg een arts wanneer dat nodig is.
- Neem contact op met uw arts als u zich zorgen maakt over uw bloeddruk. Dit apparaat is bedoeld voor zelfcontrole en mag niet worden gebruikt voor zelfdiagnose.
- Pas medische behandelingen of medicatie niet aan, begin er niet mee en stop er niet mee zonder advies van een arts.
- Als u medicijnen gebruikt, overleg met uw arts om het meest geschikte moment te bepalen om uw bloeddruk te meten.
- Meet niet herhaaldelijk, omdat dit pijn in de pols kan veroorzaken.
- Bij patiënten met veelvoorkomende hartritmestoornissen zoals atriale of ventriculaire vroegtijdige slagen of atriumfibrilleren, kunnen de meetresultaten van dit apparaat variëren.
- Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik in een omgeving met een brandbaar anesthesiemengsel van lucht met zuurstof of lachgas.
- Om meetfouten te voorkomen, gebruik het apparaat niet in gebieden met sterke elektromagnetische velden of elektrische interferentiesignalen.

Veiligheidsinformatie

- Gebruik geen telefoon in de buurt van dit apparaat, omdat dit tot storingen kan leiden.
- De gebruiker moet controleren of het apparaat veilig werkt en in goede staat verkeert voordat het wordt gebruikt. Gebruik het apparaat niet als een onderdeel beschadigd is.
- Dit apparaat is niet geschikt voor continue monitoring tijdens medische noodgevallen of operaties.
- Gebruik alleen onderdelen en accessoires die door Duronic zijn goedgekeurd. Onderdelen en accessoires die niet zijn goedgekeurd, kunnen storingen veroorzaken.
- Als u problemen ondervindt met het apparaat, zoals installatie, onderhoud of gebruik, neem dan contact op met de klantenservice van Duronic voor hulp.
- Open of repareer het apparaat niet zelf. Neem bij problemen contact op met Duronic voor ondersteuning.
- Bij het reinigen van het apparaat, gebruik een zachte doek om het apparaat schoon te maken. Dompel het niet onder in water of andere vloeistoffen en gebruik geen schurende of vluchtige reinigingsmiddelen. Gebruik geen chemische reinigingsmiddelen zoals thinner of alcohol om dit product schoon te maken.

Bij gebruik van batterijen

- De bediener of gebruiker mag niet tegelijkertijd de batterij-uitgang en de patiënt aanraken.
- Zorg ervoor dat u de juiste batterijen gebruikt zoals beschreven in deze handleiding. Gebruik geen ander type batterij, omdat dit het apparaat kan beschadigen.
- Als batterijvloeistof in uw ogen terechtkomt, spoel uw ogen onmiddellijk met veel schoon water en raadpleeg direct een arts.
- Verwijder de batterijen uit de polsbloeddrukmeter als het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt.

Advies voor een nauwkeurige meting

Volg de onderstaande tips om een nauwkeurige meting te verkrijgen:

- Houd de manchet niet vast tijdens de meting.
- Ontspan uw arm en lichaam.
- Wacht minimaal 1 uur na het eten of drinken.
- Meet niet direct na het drinken van cafeïne (zoals thee of koffie) of na het roken.
- Wacht minimaal 20 minuten na een bad.
- Praat niet en beweeg uw vingers niet tijdens de meting.
- Meet niet in een zeer koude omgeving.
- Meet niet wanneer u naar het toilet moet.

Onderhoud

Volg de onderstaande instructies om de beste prestaties te garanderen:

- Bewaar het apparaat op een droge plaats en vermijd direct zonlicht.
- Voorkom dat het apparaat nat wordt. Droog het onmiddellijk als het in contact komt met water.
- Vermijd schudden en stoten.
- Vermijd stoffige omgevingen en onstabiele temperaturen.
- Gebruik een vochtige (goed uitgewrongen) doek om vuil te verwijderen.
- Dompel de manchet nooit onder in water of een andere vloeistof.

Voorbereiding

Batterijen

1. Draai de polsbloeddrukmeter ondersteboven en schuif het batterijdeksel eraf door het te duwen.
2. Plaats 2x AAA-batterijen in het batterijcompartiment.
3. Plaats het deksel weer terug.

Vervang de batterijen wanneer:

- Het “lage batterij”-icoon (low battery) verschijnt
- Het scherm donkerder wordt
- Het scherm niet meer aangaat

⚠ ***Let op:***

- *Verwijder de batterijen als het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt.*
- *Oude batterijen zijn schadelijk voor het milieu; gooi ze niet weg met het normale huishoudafval. Volg de lokale richtlijnen voor recycling. Gooi batterijen niet in het vuur; ze kunnen exploderen of lekken.*

Eenheid instellen

Als de meter uitstaat, houd de “Memory”-knop 3 seconden ingedrukt. De meeteenheid schakelt tussen “Kpa” en “mmHg”.

Geheugen

Deze bloeddrukmeter kan automatisch 1×99 meetwaarden opslaan en kan het gemiddelde berekenen van de laatste drie meetresultaten.

Zorg ervoor dat de juiste eenheid is ingesteld voordat u een meting uitvoert, zodat de juiste informatie wordt opgeslagen.

Voorbereiding

Toegang tot het geheugen

Druk kort op de “Memory”-knop. “AVG” verschijnt in de linkerbovenhoek. Dit is het gemiddelde van de laatste 3 meetwaarden.

Druk nogmaals kort op de “Memory”-knop om individuele metingen te bekijken. Blijf kort drukken om door de opgeslagen waarden te bladeren.

Geheugen verwijderen

Druk kort op de “Memory”-knop. Houd vervolgens de knop 3 seconden ingedrukt. Het scherm toont drie streepjes (---), wat betekent dat alle gegevens zijn verwijderd.

Let op:

Wanneer u de 100e meting opslaat, wordt de oudste meting automatisch verwijderd.

Hartritmestoornis / Detector voor Onregelmatige Hartslag

Deze bloeddrukmeter is uitgerust met een IHB (Irregular Heartbeat) detectiefunctie. Tijdens elke meting registreert de meter de hartslagintervallen en berekent de standaardafwijking. Als er een onregelmatige hartslag wordt gedetecteerd, verschijnt het symbool ‘Hartritmestoornis’ op het scherm bij het weergeven van het meetresultaat.

Let op:

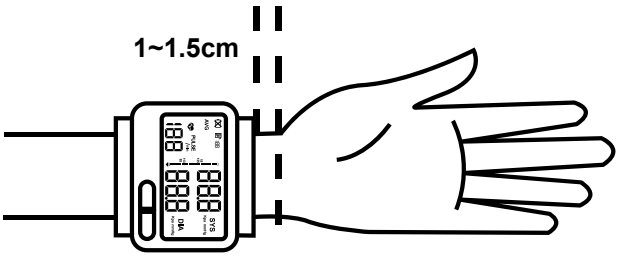
Het verschijnen van het “Hartritmestoornis”-symbool (Arrythmia) is meestal GEEN reden tot zorg. Als het symbool echter vaak verschijnt, raden wij aan om medisch advies in te winnen. Houd er rekening mee dat dit apparaat geen hartonderzoek vervangt, maar helpt om onregelmatigheden in de hartslag in een vroeg stadium te detecteren.

Gebruiksaanwijzing

De polsband omdoen

1. Tijdens de meting moet uw handpalm naar boven wijzen. Rol uw mouw op en plaats de manchet direct op de huid. Doe de manchet niet over kleding aan.

2. Plaats de manchet met een ruimte van 1-1,5 cm tussen de manchet en de onderkant van uw handpalm. Dit komt overeen met de dikte van een pink.



3. Bevestig de manchet om uw pols. Het scherm moet zich aan de binnenkant van uw pols bevinden. De manchet moet goed aansluiten, maar niet te strak zitten. Vouw het overige deel van de manchet terug zodat het niet in de weg zit.

Advies

- *Rust 5 minuten uit voordat u gaat meten.*
- *Wacht minstens 3 minuten tussen metingen om uw bloedcirculatie te laten herstellen.*
- *Meet onder vergelijkbare omstandigheden, bijvoorbeeld dagelijks op hetzelfde tijdstip, aan dezelfde arm, of zoals voorgeschreven door een arts.*

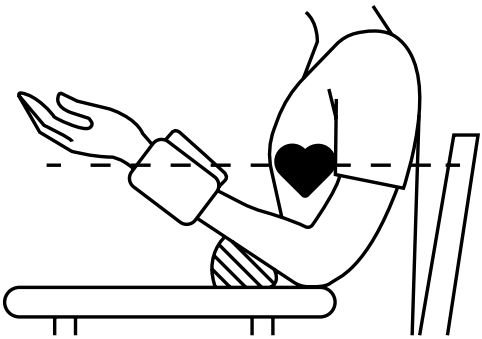
Hoe een meting uit te voeren

1. Zorg ervoor dat de manchet goed om uw arm zit.

2. Ga op een stoel zitten en zorg ervoor dat uw lichaam rechtop zit en niet naar voren leunt.

3. Adem 3-4 keer diep in en ontspan uw schouders en armen. Zorg ervoor dat uw lichaam ontspannen is.

4. Houd de hand met de manchet op dezelfde hoogte als uw hart en blijf stil zitten. Gebruik een kussen om uw arm te ondersteunen.



5. Houd uw hand uitgestrekt en open, en druk op de “Start/Stop”-knop. Het apparaat voert de meting automatisch uit. Blijf stil zitten tijdens de meting.

6. De manchet wordt opgepompt. Dit kan een beetje strak of ongemakkelijk aanvoelen. Dit is normaal. Als het ondragelijk is of als u zich zorgen maakt, druk dan op de “Start/Stop”-knop om de meting te stoppen en raadpleeg een arts.

7. Het apparaat slaat uw resultaten automatisch op.

Waarom varieert mijn bloeddruk gedurende de dag?

De bloeddruk varieert gedurende de dag door natuurlijke oorzaken. Ook kan de manier waarop u de manchet omdoet en de positie van uw arm de resultaten beïnvloeden. Daarom adviseren wij om de meting steeds op hetzelfde moment van de dag en in dezelfde positie uit te voeren.

Let op:

- *Medicijnen kunnen de bloeddruk beïnvloeden en de resultaten doen variëren*
- *Als u een tweede meting wilt uitvoeren, wacht dan minstens 3 minuten voordat u opnieuw meet.*

Waarom krijg ik thuis een andere bloeddruk dan in het ziekenhuis?

De bloeddruk varieert gedurende de dag door verschillende factoren zoals het weer, emoties en lichaamsbeweging. In klinische omgevingen stijgt de bloeddruk vaak door angst of nervositeit.

Let op de volgende punten bij thuismetingen:

- Zit de manchet goed vast?
- Is de manchet te strak of te los?
- Voelt u zich nerveus?

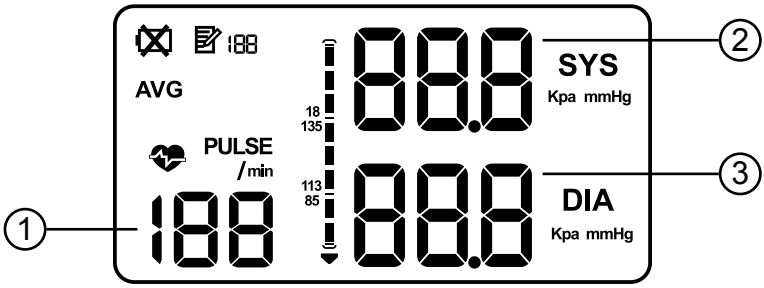
Advies: Adem 2-3 keer diep in voordat u begint met meten. Als u zich bijzonder angstig of onrustig voelt, kalmeer uzelf 4-5 minuten voordat u opnieuw meet.

Welke arm moet ik gebruiken?

U kunt de meting aan beide armen uitvoeren, maar sommige mensen kunnen verschillen in resultaten ervaren.

Daarom raden wij aan om steeds dezelfde arm te gebruiken.

De resultaten begrijpen



1. **Polsslag:** Het aantal hartslagen per minuut. De rusthartslag voor de meeste volwassenen ligt tussen 60 en 100 bpm. Atleten hebben vaak een lagere rusthartslag.

2. **Systolische druk (SYS):** De hoogste bloeddrukwaarde – wanneer het hart samentrekt en bloed door de slagaders pompt.

3. **Diastolische druk (DIA):** De laagste bloeddrukwaarde – wanneer het hart ontspant tussen de slagen.

Standaard bloeddrukclassificatie

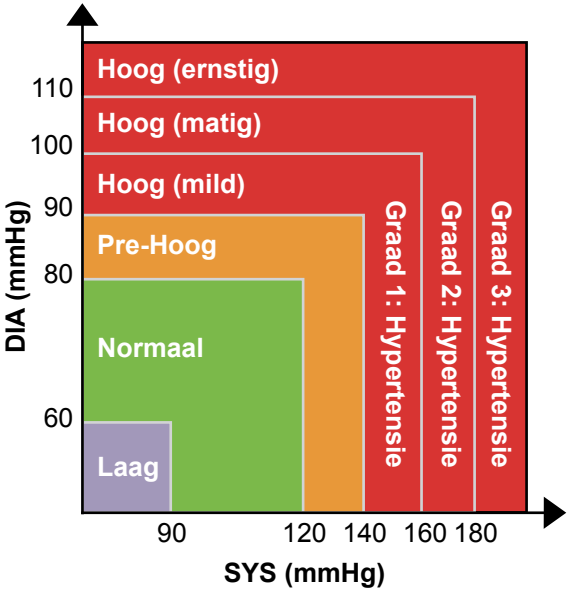
Onderstaande tabel toont de standaard bloeddrukclassificatie voor volwassenen volgens de Wereldgezondheidsorganisatie (WHO) en International Society of Hypertension (ISH) uit 1999.

⚠ ***Let op:***

- *Alleen een arts kan u vertellen wat uw normale bloeddrukwaarden zijn en wanneer u risico loopt. Raadpleeg uw arts om deze waarden te bepalen.*
- *Als de meetresultaten buiten deze waarden vallen, raadpleeg dan uw arts.*

De resultaten begrijpen

Tabel 1: Gezonde en ongezonde bloeddrukwaarden voor volwassenen



Tabel 2: Bloeddrukwaarden voor volwassenen

	SYS	DIA
Laag	≤89	≤59
Normaal	90-120	60-80
Pre-Hoog	121-140	81-90
Hoog (mild)	141-160	91-100
Hoog (matig)	161-179	101-109
Hoog (ernstig)	≥180	≥110

⚠ ***Let op:***

- *Als uw SYS-waarde hoger is dan 180 of uw DIA-waarde hoger is dan 110, zoek dan onmiddellijk medische hulp.*

Probleemoplossing

Foutmelding	Oorzaak
“E01”	Arm- of lichaamsbeweging gedetecteerd. De hoge drukwaarde kan niet worden gemeten. Pas het polsmanchet opnieuw aan en probeer opnieuw.
“E02”	Arm- of lichaamsbeweging gedetecteerd. De lage drukwaarde kan niet worden gemeten. Pas het polsmanchet opnieuw aan en probeer opnieuw.
“E03”	Testresultaten zijn niet normaal. Meet opnieuw.
“E04”	Het polssignaal is te zwak. Controleer het polsmanchet en probeer opnieuw.

Probleem	Mogelijke Oorzaak	Oplossing
Geen weergave bij het indrukken van de Start/ Stop-knop	De batterijen zijn bijna leeg	Vervang de batterijen.
	De batterijen zijn verkeerd geplaatst	Plaats de batterijen correct volgens de + en - polen
Het scherm gaat uit tijdens de meting	De batterijen zijn bijna leeg	Vervang de batterijen
Geen weergave bij het meten	Het polsmanchet is niet op harthoogte	Meet in de juiste houding
	Het polsmanchet is niet correct bevestigd	Bevestig het manchet opnieuw en meet opnieuw
	Spreken of bewegen tijdens de meting	Blijf stil en meet opnieuw
	Kleding hindert de meting	Verwijder kleding en meet opnieuw
Geen druk in het manchet	Het polsmanchet is beschadigd of lekt	Neem contact op met Duronic
Verschillende opeenvolgende resultaten	Mentale toestand veroorzaakt variaties	Ontspan, adem diep in en meet opnieuw
	Arm- of lichaamsbeweging	Blijf stil tijdens de meting
	Niet voldoende tijd tussen metingen	Wacht minstens 3 minuten tussen metingen

Voor andere problemen kunt u contact opnemen met Duronic.

Technische Specificaties

Display-informatie	**Displaymodus (LCD)**
Systolische bloeddruk (SYS)	Kpa/mmHg
Diastolische bloeddruk (DIA)	Kpa/mmHg
Hartslag (Puls/min)	bpm
Gemiddelde (AVG)	3 opgeslagen metingen
Geheugen	1 gebruiker (99 metingen opslag)
Hartritmestoornis	Onregelmatige hartslag gedetecteerd
NIBP (Niet-invasieve bloeddruk) Parameterspecificatie	
Meetbereik	0-280mmHg
Nauwkeurigheid	≤±3mmHg(±0.4kPa)
Hartslagparameterspecificatie	
Meetbereik	40-199 bpm
Nauwkeurigheid	±5%
Polsmanchet Specificatie	
13.5cm-19.5cm	
Batterijvereisten	
2 x 1.5V (AAA-formaat) alkalinebatterijen	
Automatisch uitschakelen	
Het apparaat schakelt automatisch uit na 30 seconden.	
Afmetingen en Gewicht	
Afmetingen	79 x 62 x 63 mm
Gewicht	Ongeveer 78g (zonder batterijen)

Toelichting bij Symbolen

	Type BF toegepast deel		Uit de zon houden
	Productiedatum	SN	Serienummer
	Fabrikant		Aparte inzameling voor elektrische en elektronische apparatuur
	Houdbaarheidsdatum	IP22	Bescherming tegen vaste vreemde voorwerpen groter dan 12,5 mm en druppelend water bij een helling van maximaal 15°
	Voorzichtigheid		
MD	Medisch hulpmiddel		Dit apparaat heeft geen alarmfunctie
CE 0123	CE-markering		Niet vervaardigd met natuurlijk rubberlatex
EC REP	Geautoriseerde vertegenwoordiger in de EU		Droog houden
	Mobius Loop		Raadpleeg de gebruiksaanwijzing
RoHS	Beperking van gevaarlijke stoffen		Groene Punt

DURONIC

Apparaatspecificaties

Classificatie:
Klasse IIa (MDR) 2017/745
EMC voldoet aan IEC60601-1 standaard
Type elektrische schok: Intern gevoed apparaat
Mate van bescherming tegen elektrische schokken: Type BF-apparatuur
CISPR 11 Groep 1 Klasse B

Omgevingsvereisten

Bedrijfstemperatuur:	5°C ~ 40°C
Opslagtemperatuur:	-20°C ~ 55°C
Relatieve luchtvochtigheid:	15%-80% RH, bedrijf, geen condensatie 15%-95% RH, opslag, geen condensatie
Atmosferische druk:	86kPa ~ 105 kPa, bedrijf 50kPa ~ 105 kPa, opslag

---

Xuzhou Yongkang Electronic Science Technology Co., Ltd
1st & 2nd Floor, 6#01, 6#02 | No.6 Building 1st Phase Economic Development Manufacturing Zone | LIANDO U Valley | No.6 Leye Road | Xuzhou ETDZ | 221000 Xuzhou | People's Republic of China

EC REP **Prolinx GmbH**
Brehmstr. 56 | 40239 Düsseldorf | Germany

MPN: YK-BPW2

DURONIC **UK Distributeur: Shine-Mart Ltd**
1 Spilsby Road | Romford | RM3 8SB | UK

EU Distributeur: Shinemart GmbH
Brandenburger Str. 40 | 40880 Ratingen | DE

Svensk manual

DURONIC

Introduktion

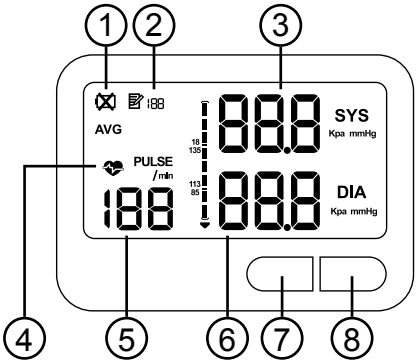
Tack för att du har köpt Duronic BPM65 handledsblodtrycksmätare. Denna manual är skriven och sammanställd i enlighet med medicintekniska förordningen (MDR) 2017/745 från Europaparlamentet och rådet. Vid eventuella ändringar och programuppdateringar kan informationen i detta dokument ändras utan föregående meddelande.

Vänligen läs denna användarmanual noggrant innan du använder produkten och spara den för framtida referens.

Förpackningens Innehåll

- 1 x Blodtrycksmätare
- 1 x Handledsmanschett
- 2 x AAA-batterier
- 1 x Användarmanual

Komponenter



1. Lågt batteri
2. Antal sparade mätningar
3. Systoliskt blodtryck
4. Hjärtslag / Arytmi upptäckt
5. Puls (bpm)
6. Diastoliskt blodtryck
7. Minnesknapp
8. Start/Stopp-knapp

Säkerhetsinformation

VÄNLIGEN LÄS DENNA MANUAL NOGGRANT OCH SPARA DEN FÖR FRAMTIDA REFERENS

- Avancerad ålder samt vissa tillstånd såsom diabetes, hyperlipidemi och ateroskleros kan påverka resultaten. Det kan vara mer lämpligt för personer med dessa tillstånd att använda en blodtrycksmätare för överarmen.
- Denna enhet är avsedd för vuxna. Använd den inte på barn under 12 år.
- Håll produkten utom räckhåll för barn och husdjur.
- Enheten är avsedd för icke-invasiv mätning och övervakning av arteriellt blodtryck. Den är endast avsedd att användas på handleden och bör inte användas för andra ändamål än att mäta blodtrycket.
- Denna apparat är inte en ersättning för medicinsk vård. Sök professionell medicinsk rådgivning vid behov.
- Kontakta din läkare om du är orolig för ditt blodtryck. Denna enhet är avsedd för egenövervakning och bör inte användas för självdiagnos.
- Ändra, påbörja eller avsluta inte medicinsk behandling eller medicinering utan att rådgöra med en läkare.
- Om du tar medicin, rådgör med din läkare för att bestämma den mest lämpliga tiden för att mäta ditt blodtryck.
- Upprepa inte mätningar alltför ofta, eftersom det kan orsaka ömhet i handleden.
- Vid mätning av patienter med vanliga arytmier, såsom för tidiga förmaks- eller ventrikulära slag eller förmaksflimmer, kan resultaten från denna enhet variera.
- Enheten är inte lämplig att användas i närvaro av en brandfarlig narkosblandning av luft med syre eller lustgas.
- För att undvika mätfel, undvik att använda enheten i områden med starka elektromagnetiska fält eller elektriska störningar.

Säkerhetsinformation

- Använd inte en telefon i närheten av enheten, eftersom det kan orsaka funktionsfel.
- Användaren måste kontrollera att utrustningen fungerar säkert och att den är i gott skick innan den används. Använd inte enheten om någon del är skadad.
- Denna enhet är inte avsedd för kontinuerlig övervakning vid medicinska nödsituationer eller operationer.
- Använd endast Duronic-godkända delar och tillbehör. Delar och tillbehör som inte är godkända för användning med enheten kan orsaka funktionsfel.
- Om du har några problem med enheten, till exempel vid installation, underhåll eller användning, kontakta Duronics kundsupport för hjälp.
- Öppna eller reparera inte enheten själv. Om du upplever några problem, kontakta Duronic för support.
- Vid rengöring av enheten, använd en mjuk trasa för att rengöra hela enheten. Sänk inte ner den i vatten eller annan vätska och använd inte slipande eller flyktiga rengöringsmedel. Använd inte kemiska lösningsmedel såsom thinner eller alkohol för att rengöra produkten.

Vid användning av batterier

- Användaren av denna enhet bör inte röra batteriernas utgång och patienten samtidigt.
- Se till att använda rätt storlek på batterier enligt denna manual. Använd inga andra batterityper, eftersom det kan skada enheten.
- Om batterivätska läcker ut och kommer i kontakt med ögonen, skölj omedelbart med rikligt med rent vatten och kontakta läkare.
- Ta bort batterierna från blodtrycksmätaren om enheten inte ska användas under en längre tid.

Tips för att få en noggrann mätning

Följ dessa tips för att säkerställa att du får en noggrann mätning:

- Håll inte i handledsmanschetten när mätningen tas.
- Slappna av i armen och kroppen under mätningen.
- Vänta minst 1 timme efter att ha ätit eller druckit.
- Mät inte omedelbart efter att ha konsumerat koffeinhaltiga drycker som te eller kaffe, eller efter rökning.
- Vänta minst 20 minuter efter att ha tagit ett bad.
- Mät inte när du pratar eller rör på dina fingrar.
- Mät inte i en mycket kall miljö.
- Mät inte när du behöver använda toaletten.

Underhåll

För att säkerställa bästa prestanda, vänligen följ nedan instruktioner:

- Förvara enheten på en torr plats och undvik direkt solljus.
- Undvik att enheten kommer i kontakt med vatten. Om apparaten blir våt, torka den omedelbart.
- Undvik kraftig skakning och kollision.
- Undvik dammiga miljöer och instabila temperaturer.
- Använd en fuktig (väl urvriden) trasa för att ta bort smuts.
- Tänk på att aldrig doppa manschetten i vatten eller någon annan vätska.

Innan du börjar

Batterier

1. Vänd handledsblodtrycksmätaren upp och ner och skjuta av locket genom att trycka på det.
2. Sätt i 2 x AAA-batterier i kassetten.
3. Sätt tillbaka locket och klicka på plats.

Byt ut batterierna när följande inträffar:

- Ikonen för “Lågt batteri” visas
- Displayen dimmas
- Displayen tänds inte

⚠ ***Varning:***

- *Ta bort batterierna om enheten inte kommer att användas under en längre tid.*
- *Gamla batterier är skadliga för miljön, kasta dem inte tillsammans med annat hushållsavfall. Ta bort de gamla batterierna från enheten och följ dina lokala återvinningsriktlinjer. Töm inte batterier i eld; batterier kan explodera eller läcka.*

Ställa in enheten

När mätaren är avstängd, tryck och håll ner “Memory”-knappen i 3 sekunder. Enheten av mätningsenheten kommer att växla mellan “Kpa” och “mmHg”.

Minne

Denna blodtrycksmätare kan automatiskt lagra 1x99 grupper av uppmätta värden och kan beräkna genomsnittet av de senaste tre grupperna av mätresultat.

Ställ in rätt enhetsinformation innan du tar en mätning för att säkerställa att korrekt information sparas.

Innan du börjar

Åtkomst till minnet

För att komma åt minnet, tryck kort på “Memory”-knappen. “AVG” visas i övre vänstra hörnet. Detta är genomsnittet beräknat från de senaste tre mätvärdena som sparats på enheten.

För att komma åt individuella poster, tryck kort på “Memory”-knappen igen. För att bläddra genom posterna, tryck kort på “Memory”-knappen upprepade gånger.

Radera minnet

För att radera minnet, tryck kort på “Memory”-knappen. Tryck sedan och håll ner “Memory”-knappen igen i 3 sekunder. Skärmen kommer att visa tre streck (---). Detta innebär att alla poster har raderats.

Notering:

När du sparar den 100:e mätningen, kommer den tidigaste att raderas.

Arytmi / Oregelbundet hjärtslagdetektor

Denna blodtrycksmätare är utrustad med en detektor för oregelbundna hjärtslag (IHB). Under varje mätning registrerar mätaren hjärtslagsintervall och beräknar standardavvikelsen. Om ett oregelbundet hjärtslag upptäcks, kommer enheten att visa “Arytmi”-symbolet på skärmen när det slutliga mätresultatet visas.

Varning:

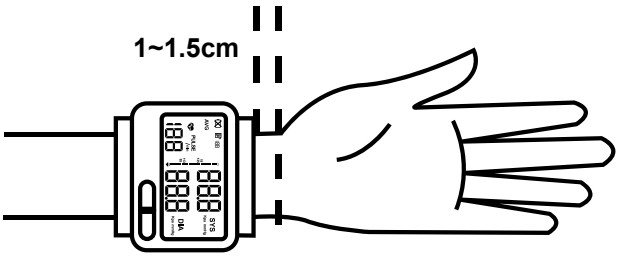
Uppkomsten av “Arytmi”-ikonen är vanligtvis INTE en anledning till oro. Om ikonen visas ofta rekommenderar vi att du söker medicinsk rådgivning. Observera att enheten inte ersätter en hjärtundersökning, utan är avsedd att upptäcka oregelbundenheter i pulsen i ett tidigt skede.

Hur man använder

Fästa handledsmanschetten

1. Under mätningen bör din handflata vara vänd uppåt. Rulla upp ärmen och linda manschetten direkt mot din hud. Applicera inte över kläder.

2. Placera manschetten så att det finns ett avstånd på 1–1,5 cm mellan manschetten och handfladans botten. Detta motsvarar ungefär tjockleken på ett lillfinger.



3. Fäst manschetten runt handleden. Skärmen bör vara placerad på insidan av handleden. Manschetten ska vara åtsittande men inte för tight. Vik tillbaka den återstående delen av manschetten så att den inte är i vägen.

Tips

- *Vila i 5 minuter innan du mäter.*
- *Vänta minst 3 minuter mellan mätningarna. Detta ger din blodcirkulation tid att återhämta sig.*
- *För en meningsfull jämförelse, försök att mäta under liknande förhållanden. Till exempel, ta dagliga mätningar vid ungefär samma tid, på samma arm, eller enligt instruktioner från en läkare.*

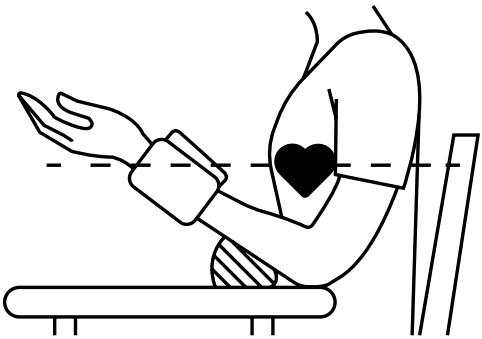
Hur man tar en mätning

1. Se till att manschetten är korrekt fäst på din arm.

2. Sitt på en stol och se till att din kropp inte är böjd eller lutar framåt.

3. Innan mätningen, ta ett djupt andetag tre eller fyra gånger, slappna av i axlarna och armarna. Se till att kroppen är avslappnad.

4. Höj handen med manschetten så att den är i linje med ditt hjärta och håll den stilla. Använd en kudde för att hjälpa till att hålla armen stabil.



5. Se till att dina händer är utsträckta och öppna, tryck på “Start/Stop”-knappen. Enheten kommer att genomföra hela mätningen automatiskt. Håll stilla under hela mätningen.

6. Manschetten kommer att blåsa upp. När den är fullt uppblåst kan den kännas något tight eller obekväm. Detta är normalt. Om det är outhärdligt eller om du har några bekymmer, tryck på “Start/Stop”-knappen för att stoppa enheten och sök professionell medicinsk rådgivning.

7. Maskinen kommer automatiskt att spara dina resultat.

Varför varierar mitt blodtryck under dagen?

Individuellt blodtryck varierar naturligt flera gånger under dagen. Det påverkas också av hur du knyter manschetten runt din handled och armens position under mätningen. Av den anledningen rekommenderar vi att du tar mätningen vid samma tidpunkt på dagen och i samma position.

Observera:

- *Medicinering kan påverka blodtrycket och göra att resultaten varierar mer.*
- *Om du vill mäta en andra gång, vänta minst 3 minuter innan du tar en ny mätning.*

Varför får jag ett annat blodtryck hemma jämfört med på sjukhuset?

Blodtrycket är olika även under dagen beroende på olika faktorer som väder, känslor och träning. Blodtrycket ökar vanligtvis i kliniska miljöer på grund av ångest eller nerver.

Tänk på följande när du mäter ditt blodtryck hemma:

- Är manschetten ordentligt fastsatt?
- Är manschetten för lös eller för tajt?
- Känner du dig nervös?

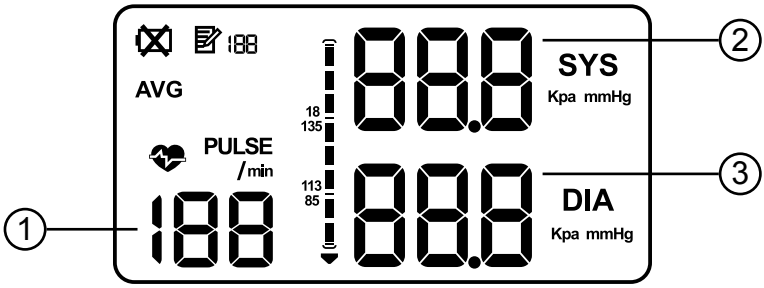
Råd: Ta 2-3 djupa andetag innan du påbörjar en mätning, detta hjälper att få ett mer exakt resultat. Om du känner dig särskilt nervös eller upprörd, slappna av i 4-5 minuter tills du lugnar ner dig.

Vilken arm ska jag använda för att ta mätningar?

Det är okej att använda manschetten på vilken arm som helst, men vissa personer kan uppleva skillnader i mätresultaten.

Av denna anledning rekommenderar vi att använda samma arm varje gång.

Förstå resultatet



1. **Puls:** Antal hjärtslag per minut. De flesta vuxna har en vilopuls mellan 60 och 100 slag per minut. Idrottare har ofta en lägre vilopuls.

2. **Systoliskt tryck (SYS):** Den högsta nivån på ditt blodtryck – när ditt hjärta slår, drar det ihop sig för att pumpa blod genom dina artärer.

3. **Diastoliskt tryck (DIA):** Den lägsta nivån på ditt blodtryck – när ditt hjärta slappnar av mellan slagen.

Standardklassificering av blodtryck

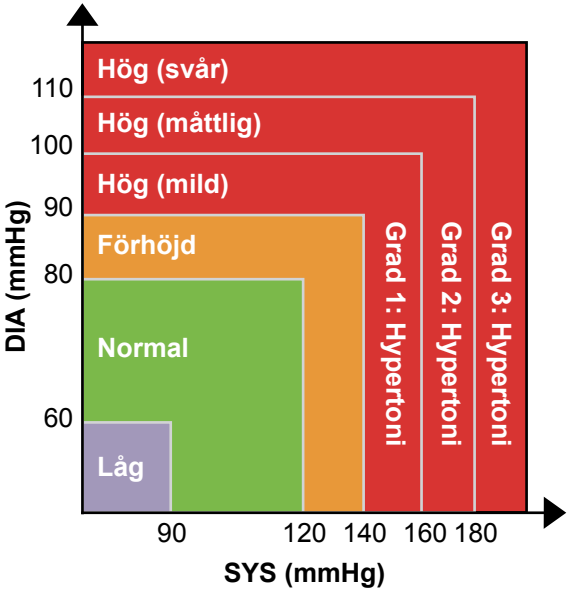
Nedan illustreras den standardklassificering av blodtryck för vuxna som skapades av Världshälsoorganisationen (WHO) och International Society of Hypertension (ISH) 1999.

⚠ ***Varning:***

- *Endast en läkare kan tala om för dig ditt normala blodtrycksområde och den punkt där du löper risk. Konsultera din läkare för att få dessa värden.*
- *Om mätningarna som tagits med dessa produkter faller utanför intervallet, konsultera din husläkare/läkare för råd.*

Förstå resultatet

Tabell 1: Hälsosamt och ohälsosamt blodtryck för vuxna



Tabell 2: Blodtrycksområden för vuxna

	SYS	DIA
Låg	≤89	≤59
Normal	90-120	60-80
Förhöjd	121-140	81-90
Hög (mild)	141-160	91-100
Hög (måttlig)	161-179	101-109
Hög (svår)	≥180	≥110

Varning:

- *Om ditt SYS-värde överstiger 180 eller DIA-värde överstiger 110, sök omedelbart akut medicinsk hjälp.*

Felsökning

Felmeddelande	Orsak
“E01”	Arm- eller kroppsrörelse upptäckt. Det höga tryckvärdet kan inte mätas. Vänligen justera handleden och testa igen.
“E02”	Arm- eller kroppsrörelse upptäckt. Det låga tryckvärdet kan inte mätas. Vänligen justera handleden och testa igen.
“E03”	Testresultaten är inte normala. Vänligen mät igen.
“E04”	Pulssignalen är för svag. Vänligen kontrollera handleden och testa igen.

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Ingen visning när Start/ Stopp-knappen trycks.	Batterierna är låga	Byt batterier
	Batterierna är felaktigt isatta	Installera enligt batteriernas positiva och negativa poler
Skärmen stängs av under mätningen.	Batterierna är låga	Byt batterier
Ingen visning när Start/ Stopp-knappen trycks.	Manschetten är inte parallell med hjärtat	Mät med rätt hållning
	Manschetten är inte korrekt applicerad	Applicera om manschetten och mät igen
	Talar eller rör sig under mätningen	Var tyst och stilla, mät igen
	Kläder blockerar mätningen	Ta bort kläderna och mät igen
Ingen tryck i manschetten.	Manschetten är skadad eller läcker	Kontakta Duronic
Konsekventa mätresultat skiljer sig mycket.	Mentalt tillstånd kan orsaka fluktuationer i blodtrycket	Ta ett djupt andetag och håll dig i ett stilla tillstånd, mät igen
	Kropps-/handledsrörelse	Var stilla under mätningen
	Inte tillräckligt med tid mellan varje mätning	Vänta minst 3 minuter mellan mätningarna

För andra problem, vänligen kontakta Duronic.

Tekniska specifikationer

Visningsinformation	**Displayläge (LCD)**
Systoliskt blodtryck (SYS)	Kpa/mmHg
Diastoliskt blodtryck (DIA)	Kpa/mmHg
Pulsfrekvens (Puls/min)	bpm
Genomsnitt (AVG)	3 sparade mätningar
Minnesfunktion	1 användare (99 uppsättningar lagrade)
Arytmi	Oregelbundet hjärtslag upptäckt
NIBP (Icke-invasiv blodtryck) Parametervärden	
Mätområde	0-280mmHg
Noggrannhet	≤±3mmHg(±0.4kPa)
PR Puls Parametervärden	
Mätområde	40-199 bpm
Noggrannhet	±5%
Handledsmanchettspecifikation	
13,5 cm - 19,5 cm	
Batterikrav	
2 x 1,5V (AAA-storlek) alkaliskt batteri	
Avstängning	
Enheten stängs automatiskt av efter 30 sekunder.	
Mått och Vikt	
Mått	79 x 62 x 63 mm
Vikt	Ca 78g (utan batterier)

DURONIC

Nyckel till Symboler

	Typ BF applicerad del		Håll borta från direkt solljus
	Tillverkningsdatum	SN	Serienummer
	Tillverkare		Separat insamling för elektrisk och elektronisk utrustning
	Användningstid	IP22	Skyddad mot fasta främmande föremål större än 12,5 mm i diameter och droppande vatten när den lutats upp till 15º
	Varning		
MD	Medicinsk enhet		Denna enhet har ingen larmfunktion
CE 0123	CE-märke		Innehåller inte naturlig gummi-latex
EC REP	Auktoriserad representant i EU		Håll torr
	Mobius Loop		Se bruksanvisning
RoHS	Begränsning av farliga ämnen		Grön punkt

DURONIC

Enhetsspecifikationer

Klassificering:
Klass IIa (MDR) 2017/745
EMC (Elektromagnetisk kompatibilitet): Uppfyller IEC60601-1 standard
Anti-elektrisk chocktyp: Internströmsförsedd utrustning
Anti-elektrisk chockgrad: Typ BF utrustning
CISPR 11 Grupp 1 Klass B

Miljökrav

Driftstemperatur:	5°C ~ 40°C
Förvaringstemperatur:	-20°C ~ 55°C
Luftfuktighet vid drift:	15%-80% RH, utan kondensation vid drift 15%-95% RH, utan kondensation vid förvaring
Atmosfärstryck vid drift:	86 kPa ~ 105 kPa, vid drift 50 kPa ~ 105 kPa, vid förvaring

---

Xuzhou Yongkang Electronic Science Technology Co., Ltd
1st & 2nd Floor, 6#01, 6#02 | No.6 Building 1st Phase Economic Development Manufacturing Zone | LIANDO U Valley | No.6 Leye Road | Xuzhou ETDZ | 221000 Xuzhou | People's Republic of China

EC REP **Prolinx GmbH**
Brehmstr. 56 | 40239 Düsseldorf | Germany

MPN: YK-BPW2

DURONIC **UK Distributor: Shine-Mart Ltd**
1 Spilsby Road | Romford | RM3 8SB | UK

EU Distributor: Shinemart GmbH
Brandenburger Str. 40 | 40880 Ratingen | DE

DURONIC

WEEE

UK **Information for consumers on the disposal of Waste Electrical & Electronic Equipment (WEEE).**

This mark on a product and/or accompanying documents indicates that when it is to be disposed of, it must be treated as Waste Electrical & Electronic Equipment, (WEEE).

Any WEEE marked products must not be mixed with general household waste, but kept separate for the treatment, recovery and recycling of the materials used. For proper treatment, recovery and recycling; please take all WEEE marked waste to your Local Authority Civic waste site, where it will be accepted free of charge.

If customers dispose of Waste Electrical & Electronic Equipment correctly, they will be helping to save valuable resources and preventing any potential negative effects upon human health and the environment, of any hazardous materials that the waste may contain.

FR **Information sur l'élimination des déchets d'équipements électriques et électroniques (WEEE).**

Ce symbole apparaît sur le produit et/ou les documents accompagnant ce produit pour indiquer que pour procéder à la destruction de ce produit, celui-ci doit être traité comme un déchet électrique et électronique (WEEE).

Les produits marqués WEEE ne doivent être mélangés avec les déchets ménagers et doivent être séparés pour traitement et recyclage des composants. Afin de traiter et recycler ce produit, veuillez déposer tous les composants marqués WEEE au site de recyclage le plus proche où ce produit sera repris gratuitement.

Si les clients jettent les déchets électriques et électroniques WEEE correctement, ce geste aidera la préservation de ressources précieuses et prévient les potentiels effets négatifs que ces composants ou tout autre composant dangereux ont sur la santé humaine et l'environnement.

DE **Information über Abfalllagerung für Verbraucher von elektronischen Geräten.**

Dieses Zeichen auf dem Produkt und/oder auf mitgelieferte Dokumenten zeigt, dass, wenn eine Entsorgung erfolgt, das Gerät an einer Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall-Sammelstelle (WEEE) abgegeben werden muss.

Um eine weitere Behandlung und Weiterverarbeitung der Materialien zu gewährleisten dürfen diese WEEE-markierten Produkte nicht mit dem Hausmüll vermischt werden. Für die korrekte Behandlung, Aufbereitung und Wiederverwendung geben Sie alle WEEE-markierten Produkte zur kommunalen Abfallbeseitigungsanlage. Dort können Sie diese kostenlos abgeben.

Wenn die Beseitigung von Elektro-und Elektronik-Altgeräten korrekt durchgeführt wird, tragen Sie zur Gewinnung von wertvollen Ressourcen bei, sowie einer möglichen Vermeidung von negativen Auswirkungen auf Gesundheit und Umwelt.

ES **Información sobre la eliminación de residuos para los consumidores de equipos eléctricos y eléctricos:**

Esta marca en un producto y/o documentos adjuntos indica que cuando se va a desechar, se debe tratar como equipos residuos eléctricos y electrónicos (RAEE).

Cualquier producto marcado (RAEE) no debe ser mezclado con la basura doméstica, sino separado para el tratamiento, recuperación y reciclaje de los materiales utilizados. Para el tratamiento adecuado, recuperación y reciclaje; por favor, tome todos los productos (RAEE) y llévelo al sitio de residuos de su Autoridad Local, donde será aceptado de forma gratuita.

Si los clientes desechan los residuos eléctricos y electrónicos correctamente, ayudar a ahorrar valiosos recursos y prevenir los efectos negativos sobre la salud humana y el medio ambiente, de materiales peligrosos que pueden contener los residuos.

IT **Information for consumers on the disposal of Waste Electrical & Electronic Equipment (WEEE).**

Questo segno su un prodotto o su documenti indica che quando deve essere smaltito, deve essere trattato come i rifiuti elettrici ed elettronici (WEEE).

Tutti I prodotti marcati WEEE non devono essere buttati nei rifiuti domenistici generici, ma separati per il trattamento, il recupero e il riciclaggio dei materiali utilizzati. Per un corretto trattamento, recupero e riciclaggio; si prega di portare tutti I prodotti marcati WEEE al Vostro centro smaltimenti rifiuti autorizzato, dove saranno accettati gratuitamente.

Se i consumatori sono propensi allo smaltimento corretto di rifiuti elettrici ed elettronici, aiuteranno a salvare risorse importanti e a prevenire i potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente di tutti i materiali pericolosi che i rifiuti possono contenere.

PL **Informacja o odpadach i utylizacja dla użytkowników sprzętu elektrycznego i elektronicznego.**

Usuwanie wyeksploatowanych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy krajów Unii Europejskiej i innych krajów europejskich z wydzielonymi systemami zbierania odpadów).

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie powinien być zaliczany do odpadów domowych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Prawidłowe usunięcie produktu zapobiegnie potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego, których przyczyną mogłoby być niewłaściwe usuwanie produktu. Recykling materiałów pomaga w zachowaniu surowców naturalnych.

TR **Elektrikli ve Elektronik Ekipman Tüketicileri için Atık Bertarafına İlişkin Bilgiler.**

Bir ürün ve/veya beraberindeki belgeler üzerindeki bu işaret, ürünün bertaraf edilecekse, Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipman (WEEE) olarak değerlendirilmelidir.

WEEE işaretli ürünler genel evsel atıklarla karıştırılmamalı, kullanılan malzemelerin işlenmesi, geri kazanımı ve geri dönüşümü için ayrı tutulmalıdır. Uygun işlem, geri kazanım ve geri dönüşüm için; lütfen tüm WEEE işaretli atıkları, ücretsiz olarak kabul edilecekleri Yerel Yetkili Sivil atık sahanıza götürün.

Müşteriler Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipmanı doğru bir şekilde bertaraf ederlerse, değerli kaynakların korunmasına yardımcı olacak ve atığın içerebileceği tehlikeli maddelerin insan sağlığı ve çevre üzerindeki olası olumsuz etkilerini önleyeceklerdir.

NL **Informatie over afvalverwerking voor Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA).**

Dit teken geeft aan dat een product en/of bijbehorende documentatie bij verwijdering, dient te worden behandeld als Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA).

Alle AEEA gemarkeerde producten dienen niet te worden gemengd met algemeen huishoudelijk afval, maar moeten apart worden gehouden voor de behandeling, herwinning en hergebruik van de gebruikte materialen. Voor de juiste verwerking, terugwinning en recycling; breng al het AEEA-afval naar de gemeentewerf, waar het gratis wordt geaccepteerd.

Als klanten afgedankte elektrische en elektronische apparatuur op de juiste manier weggooien, helpen ze waardevolle hulpbronnen te besparen en voorkomen ze potentiële negatieve gevolgen voor de volksgezondheid en het milieu van gevaarlijke materialen die het afval kan bevatten.

SE **Information om avfallshantering för konsumenter av elektrisk och elektronisk utrustning.**

Detta märke på en produkt och/eller medföljande dokument anger att när den ska kasseras, måste den behandlas som avfall Elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE).

WEEE-märkta produkter får inte blandas med vanligt hushållsavfall, utan ska hållas åtskilda för behandling, återvinning och återanvändning av de material som använts. För korrekt behandling, återvinning och återanvändning, vänligen ta allt WEEE-märkt avfall till din lokala myndighets kommunala avfallsstation, där det tas emot kostnadsfritt.

Om kunderna kasserar avfall från elektrisk och elektronisk utrustning på rätt sätt hjälpa till att spara värdefulla resurser och förhindra eventuella negativa effekter på människors hälsa och miljön, av eventuella farliga material som avfallet kan innehålla.

DURONIC